



OPERATOR'S MANUAL MANUEL D'UTILISATION BEDIENUNGSANLEITUNG MANUALE PER L'OPERATORE

HCAA-2401A-LW HCAA-2403A-LW

WARNING



READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND FOLLOW THE RULES FOR SAFE OPERATION. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY.

AVERTISSEMENT



LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET SUIVRE LES RÈGLES DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DES RÈGLES DE SÉCURITÉ ENTRAÎNE UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE.

WARNUNG



LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UND BEFOLGEN SIE DIE SICHERHEITSREGELN. ANDERNFALLS BESTEHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN.

AVVERTENZA

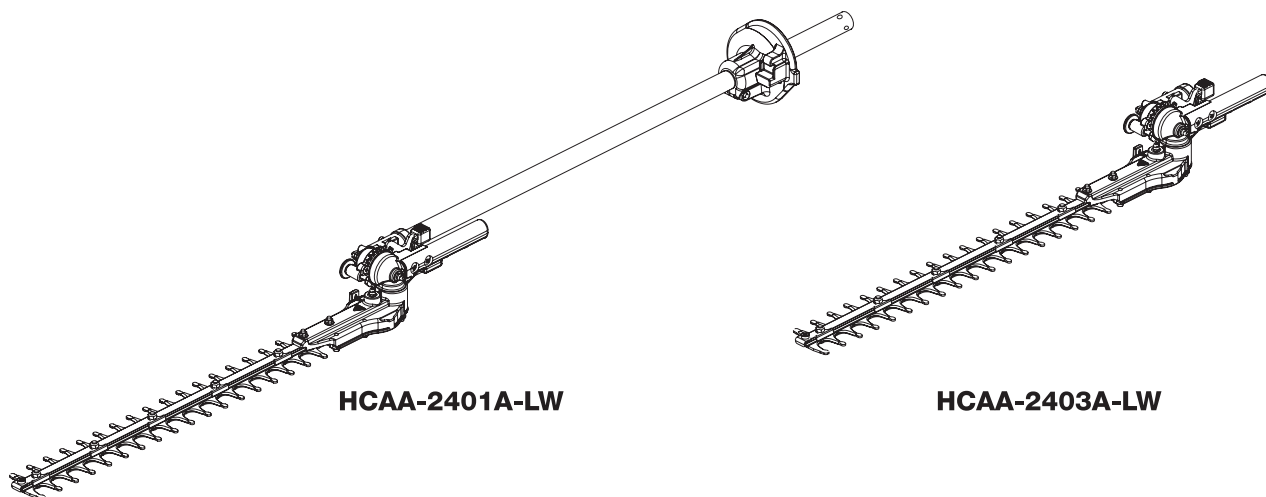


LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER LAVORARE IN CONDIZIONI DI MASSIMA SICUREZZA. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI POTREBBE PROVOCARE LESIONI GRAVI.





ENGLISH
GB (Original instructions)



OPERATOR'S MANUAL

SHAFT HEDGE TRIMMER ATTACHMENT

HCAA-2401A-LW

HCAA-2403A-LW



WARNING

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND FOLLOW THE
RULES FOR SAFE OPERATION.
FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY.

Important information

Please ensure that you read the operator's manual before using your product.

○ Intended use of this product

- ♦ ECHO Hedge Trimmers are lightweight, high-performance, petrol engined units designed for hedge and shrub trimming.
- ♦ Do not use this unit for any purpose other than aforementioned.

○ Users of the product

- ♦ You should not use this product until you have read the operator's manual carefully and fully absorbed its content.
- ♦ This product should not be used by anyone who has failed to read the operator's manual properly, is suffering from a cold, tiredness or otherwise in poor physical condition, or children.
- ♦ Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

○ About your operator's manual

- ♦ This manual contains necessary information about the operation and maintenance of your product. Please read it carefully and absorb its contents.
- ♦ Always keep your manual in a place where it is readily accessible.
- ♦ If you have lost your manual or it is damaged and no longer readable, please purchase a new one from your ECHO DEALER.
- ♦ The units used in this manual are SI units (International System of Units). Figures in parentheses are reference values, and there may be a slight conversion error in some cases.

○ Loaning or assigning your product

- ♦ When loaning the product described in this manual to another party, ensure that the person borrowing and working with the product receives the operator's manual along with the product. If you assign your product to another party, please enclose the operator's manual with the product when handing it over.

○ Enquiries

- ♦ Please contact your ECHO DEALER for requests regarding information about your product, the purchase of consumables, repairs, and other such enquiries.

○ Notices

- ♦ The content of this manual may be changed without notice for the purpose of upgrades to the product. Some of the illustrations used may differ from the product itself in order to make the explanations clearer.
- ♦ Please consult your ECHO DEALER if anything is unclear or of concern.

Manufacturer

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPAN

Authorized Representative in Europe

Atlantic Bridge Limited

Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, United Kingdom

For safe use of your product.....	4
Warning notices.....	4
Other indicators	4
Symbols.....	4
Location in which the safety decal is attached.....	5
Handling the product	6
Packing list.....	10
Description.....	11
Before you start	12
Assembly	12
Adjusting Cutting Angle	14
Hedge and shrub trimming operation	16
Basic hedge trimming operation	16
Maintenance and care	17
Maintenance and care	17
Storage	21
Storage	21
Long-term storage (30 days or more).....	21
Disposal procedure	22
Specifications.....	23
Declaration of conformity	24

For safe use of your product

Be careful to read this section before using your product.

○ The precautions described in this section contain important safety information. Please observe them carefully.

○ You must also read the precautions that appear in the body of the manual itself.

Text following a [diamond mark] mark describes the potential consequences of failing to observe the precaution.

Warning notices

Situations where there is a risk of physical injury to the operator and other people are indicated in this manual and on the product itself by the following warning notices. Always read and observe them carefully in order to ensure safe operation.

 DANGER	 WARNING	 CAUTION
This symbol accompanied by the word " DANGER " calls attentions to an act or a condition which will lead to serious personal injury or death of operators and bystanders.	This symbol accompanied by the word " WARNING " calls attentions to an act or a condition which can lead to serious personal injury or death of operators and bystanders.	" CAUTION " indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

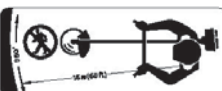
Other indicators

As well as warning notices, this manual uses the following explanatory symbols:

	Circle and slash symbol means whatever is shown is prohibited.	NOTE	IMPORTANT
		This enclosed message provides tips for use, care and maintenance of the product.	Framed text featuring the word " IMPORTANT " contains important information about the use, checking, maintenance and storage of the product described in this manual.

Symbols

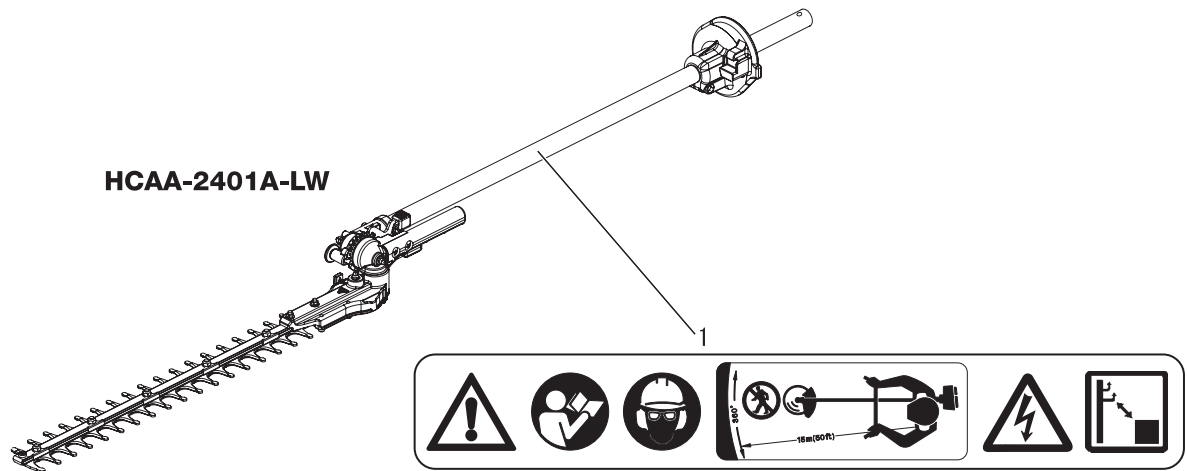
In this manual and on the product itself, a series of explanatory symbols is used. Please make sure that you fully understand what each symbol means.

Symbol form/shape	Symbol description/application	Symbol form/shape	Symbol description/application
	Carefully read the operator's manual		Beware of high-temperature areas
	Wear eyes, ears and head protection		Beware of electric shocks
	Safety / Alert		Keep clear electrical sources
	Finger severing		Environmental protection!
	Keep bystanders away 15 m		

For safe use of your product

Location in which the safety decal is attached

- ♦ The safety decal shown below has been attached to the products described in this manual. Ensure that you understand what the decal means before using your product.
- ♦ If the decal becomes unreadable due to wear and tear or damage, or peels off and is lost, please purchase a replacement decal from your dealer and attach it in the location shown in the illustrations below. Ensure that the decal is readable at all times.



1. Safety decal (Part number 890617-12361)

For safe use of your product

Handling the product General precautions

WARNING

Operator's manual

- Be careful to read the operator's manual properly before using your product in order to ensure correct operation.
- ◆ Failure to do so could lead to an accident or serious injury.



Do not use the product for anything other than its intended purpose

- You must not use the product for any purpose other than those described in the operator's manual.
- ◆ To do so could lead to an accident or serious injury.

Do not modify the product

- You must not modify the product.
- ◆ To do so could lead to an accident or serious injury. Any malfunction resulting from a modification to the product will not be covered by the manufacturer's warranty.

Do not use the product unless it has been checked and maintained

- You must not use the product unless it has been checked and maintained. Always ensure that the product is checked and maintained on a regular basis.
- ◆ Failure to do so could lead to an accident or serious injury.

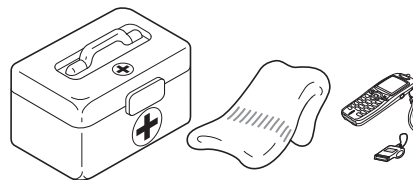
Loaning or assigning your product

- When loaning your product to another party, ensure that the person borrowing the product receives the operator's manual along with it.
- If you assign your product to another party, please enclose the operator's manual with the product when handing it over.
- ◆ Failure to do so could lead to an accident or serious injury.

Being prepared in case of an injury

In the unlikely event of an accident or injury, please ensure that you are prepared.

- First aid kit
- Towels and wipes (to stop any bleeding)
- Whistle or mobile phone (for calling outside help)
- ◆ If you are unable to perform first aid or call for outside help, the injury could worsen.



Precautions for use

DANGER

Always stop the engine when a blades jam occurs

- Do not attempt to remove an object causing a blades jam if the engine is running.
- ◆ Physical injury can occur if a blades jam is removed and the blades starts moving.

For safe use of your product

WARNING

Users of the product

The product should not be used by:

- people who are tired
- people who have taken alcohol
- people who are on medication
- people who are pregnant
- people who are in poor physical condition
- people who have not read the operator's manual
- children

◆ Failure to observe these instructions could lead to an accident.

- The ignition system of this product generates electromagnetic fields during operation. Magnetic fields can cause pacemaker interference or pacemaker failure. To reduce health risks, we recommend that pacemaker users consult their physician and the pacemaker manufacturer before operating this product.



Environment of use and operation

- Do not use the product in places where there is no sure foothold, such as on steep slopes or after rainfall, as such places are slippery and dangerous.
 - Maintain footing and balance at all times. Do not stand on slippery, uneven or unstable surfaces. Do not work in odd positions or on ladders. Do not over reach.
 - Do not operate the product at night or in dark places with poor visibility.
 - Heavy protective clothing can increase operator fatigue which may lead to heat stroke. Schedule heavy work for early morning or late afternoon hours when temperatures are cooler.
 - When cutting a branch that is under tension, be alert for spring-back so that you will not be struck by the moving branch.
- ◆ A serious injury could result if you fall or slip, or fail to operate the product correctly.

Transport of the product

When transporting in the situations described below, turn off the engine and ensure that the cutter blades has stopped moving, then fit the blade cover and position the silencer away from yourself.

- Moving to the place where you are working
 - Moving to another area while you are working
 - Leaving the place where you have been working
- ◆ Failure to observe these precautions could cause burns or serious injury.
- When transporting the product by car, empty the fuel tank, fit the blade cover, and secure the product firmly in place to prevent it from moving around.
 - When carrying the articulated hedge trimmer by hand, the cutter attachment should be pointing backward with the cutter blade in the retracted or transporting position.
- ◆ Travelling by car with fuel in the fuel tank could lead to a fire.

Vibration and cold

It is believed that a condition called Raynaud's Phenomenon which affects the fingers of certain individuals may be brought about by exposure to vibration and cold. Exposure to vibration and cold may cause tingling and burning, followed by loss of colour and numbness in the fingers. The following precautions are strongly recommended because the minimum exposure which might trigger the ailment is unknown.

- Keep your body warm, especially the head and neck, feet and ankles, and hands and wrists.
 - Maintain good blood circulation by performing vigorous arm exercises during frequent work breaks, and also by not smoking.
 - Limit the number of hours of operation. Try to fill each day with jobs where operating the hedge trimmer or other hand-held power equipment is not required.
 - If you experience discomfort redness and swelling of the fingers, followed by whitening and loss of feeling, consult your physician before exposing yourself further to cold and vibration.
- ◆ Failure to observe these instructions could result in damage to your health.

Repetitive stress injuries

It is believed that over-using the muscles and tendons of the fingers, hands, arms and shoulders may cause soreness, swelling, numbness, weakness and extreme pain to the areas just mentioned. Certain repetitive hand activities may put you at a high risk for developing a repetitive stress injury (RSI).

To reduce the risk of RSI, do the following:

- Avoid using your wrist in a bent, extended or twisted position.
 - Take periodic breaks to minimize repetition and rest your hands. Reduce the speed and force in which you do the repetitive movement.
 - Do exercises to strengthen hand and arm muscles.
 - See a doctor if you feel tingling, numbness or pain in your fingers, hands, wrists or arms. The sooner RSI is diagnosed, the more likely permanent nerve and muscle damage can be prevented.
- ◆ Failure to observe these instructions could result in damage to your health.

For safe use of your product

WARNING

Remove foreign objects and obstructions before working with the product

- Inspect area that the product will be used in. Remove stones, metal objects and any other object that could jam or damage the product.
- ◆ An accident or serious injury can occur if foreign objects throw the cutting device.

Turn off the engine immediately if anything goes wrong

In the following situations, turn off the engine immediately and ensure that the cutting device has stopped before checking each area of the product. Replace any damaged parts.

- If the cutting device hits a rock, tree, post, or other such obstruction while you work.
- If the product suddenly starts to vibrate abnormally.
- ◆ Continuing to use parts when they are damaged could lead to an accident or serious injury.

The area within a 15 m radius is a danger zone

The area within a 15 m radius of the product is a danger zone. Be careful to observe the following precautions while working with the product.

- Do not allow children and other people or pets to enter the danger zone.
- If another person enters the danger zone, turn off the engine to stop the blades.
- When approaching the operator, signal to him by, for example, throwing twigs from outside the danger zone, and then check that engine has been switched off and the blades has stopped moving.
- Do not allow anyone to hold the material you are cutting.
- ◆ Any contact with the cutter blades could cause serious injury.

Do not use the product when the cutter blades is moving at idle speed

- You must not use the product while the cutter blades is moving if the Hedge Trimmer is running with the throttle trigger in the idle speed position. Turn off the engine immediately and adjust the carburettor.
- ◆ To do so could lead to an accident or serious injury.

Operation

- Never remove hands from the product when the blades are moving.
- Only adjust cutting angle with unit resting flat on the ground, with the switch in the "STOP" position. Never adjust blade angle while standing.
- ◆ Failure to observe these instructions will cause the product to be held unsteadily and could result in serious injury.

Make sure that the cutter blades is stopped before putting the product on the ground

- When you turn off the engine, check to ensure the cutter blades has stopped moving before you lower the product to the ground.
- ◆ Even if the engine has been turned off, the blades can still cause an injury while free-wheeling.



Remove debris from the silencer

- If objects such as grasses, leaves, twigs or excessive grease got stuck over the area around the silencer of the engine, stop the engine and remove them paying attention not to touch hot spots.
- ◆ Failure to do so could lead to a fire.



WARNING

Do not use the product to cut hard objects

- Do not use the product to cut hard objects such as wires or steel plates.
- If the blades strikes an obstruction or is prevented from functioning properly, stop the engine and inspect the blades for damage.
- ◆ Failure to follow these instructions could cause breakage of the product or an accident.

Never use the product getting on a ladder or a stool

- Do not overreach or stand on unstable surfaces.
- Do not use the product when being at the top of the ladder or standing on a stool.
- ◆ Failure to do so could lead to an accident or serious injury.

For safe use of your product

Protective gear

WARNING

Wear protective gear

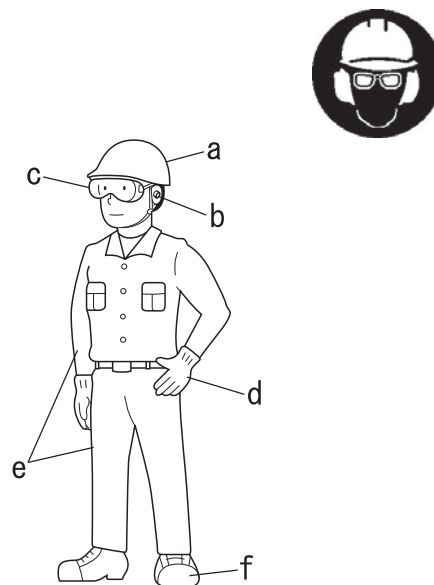
Always wear the following protective gear when working with the hedge trimmer.

- a **Head protection (helmet):** Protects the head
- b **Ear muffs or ear plugs:** Protect the hearing
- c **Safety goggles:** Protect the eyes
- d **Safety gloves:** Protect the hands from cold and vibration
- e **Work clothes that fit (long sleeves, long trousers):** Protect the body
- f **Heavy duty, non-slip protective boots or non-slip work shoes :** Protect the feet

◆ Failure to observe these precautions could result in damage to your sight or hearing, or lead to a serious injury.

When necessary, please use the protective gear below.

- **Dust mask:** Protects the breathing apparatus
- **Bee net:** To deal with attacks by bees
- **Full face shield:** When trimming overhead, wear head protection meeting CE with a full face shield.



Wear proper clothing

Do not wear ties, jewellery, or loose, dangling clothing which could be caught in the unit. Do not wear open toed footwear, or go bare-foot or barelegged.

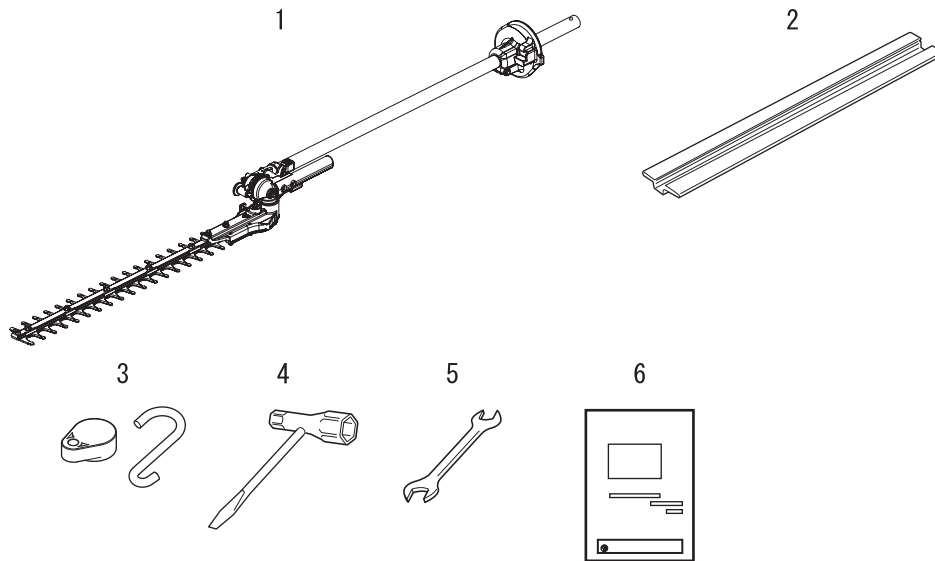
◆ Failure to observe these precautions could result in damage to your sight or hearing, or lead to a serious injury.



Packing list

- ♦ The following parts are packed separately in the packing box.
- ♦ When you have unpacked the box, please check the parts that it contains.
- ♦ Contact your dealer if anything is missing or broken.

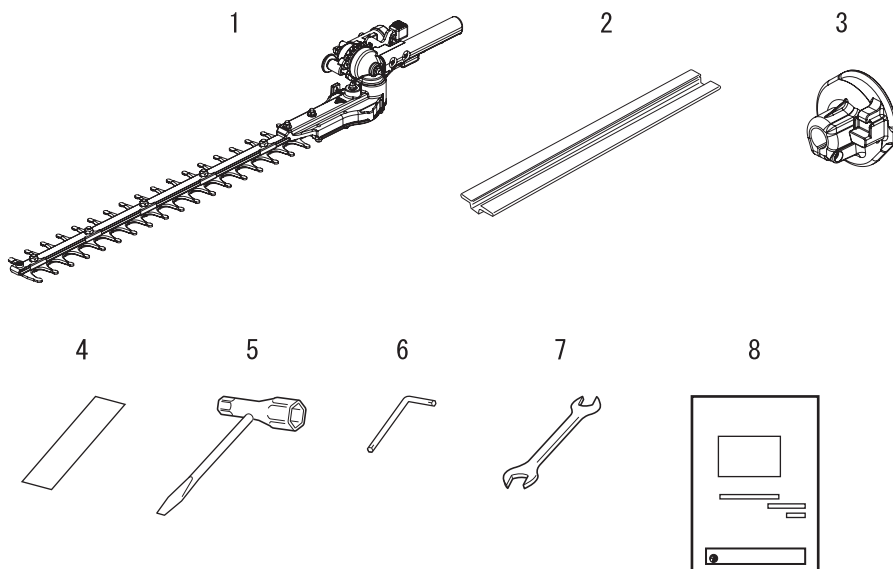
HCAA-2401A-LW



1. Shaft hedge trimmer attachment
2. Blade cover
3. Storage hook assembly

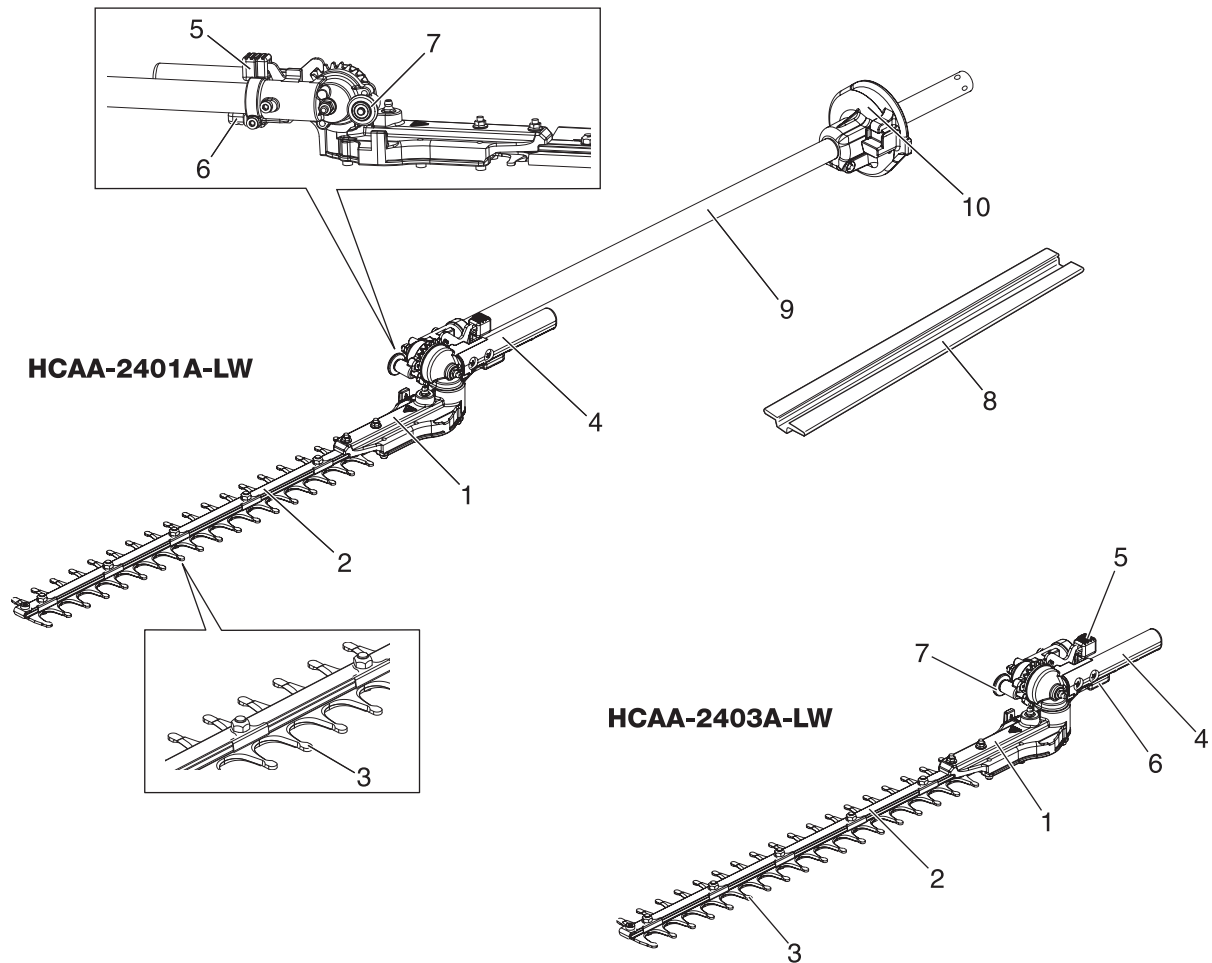
4. Socket wrench
5. Spanner
6. Operator's manual

HCAA-2403A-LW



1. Cutter and gearcase assembly
2. Blade cover
3. Hand guard assembly
4. Safety decal

5. Socket wrench
6. L-wrench
7. Spanner
8. Operator's manual



1. **Gear housing assembly** Gear housing contains drive gears for transmitting power to cutting blades.
2. **Cutter bar and cutter blades** That part of the assembly of cutter blade and shear plate together with any supporting part, which performs the cutting action.
3. **Blunt extension** An extending blunt part of the cutting device.
4. **Cutter assembly adjustment lever** Provides secure hand grip for adjusting cutting blade angle.
5. **Latch lock** Fixes the angle of the cutter.

6. **Latch release** Safety device to prevent the latch lock from being released unexpectedly.
7. **Knob** Releases the rotation regulation when it is pulled.
8. **Blade cover** When transporting or storing the product always fit the blade cover.
9. **Outer tube** Part of the unit that provides a casing for power transmission shaft.
10. **Hand guard** Guard between the front handle and cutting device for protecting the hand from injuries if the hand slips off the handle.

Before you start

Assembly

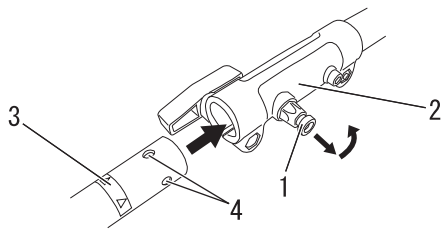
WARNING

Read the operator's manual carefully to ensure that you assemble the product correctly.

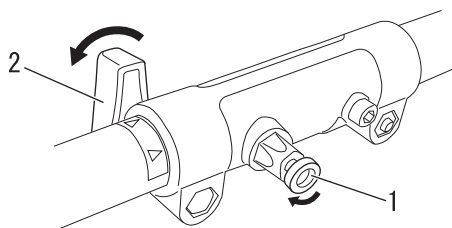
◆ Using a product that has been incorrectly assembled could lead to an accident or serious injury.



Power head shaft/lower shaft assembly

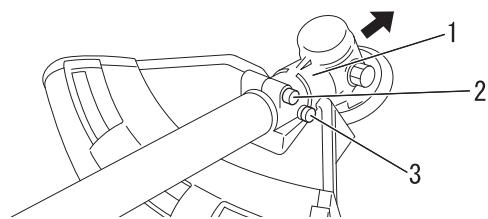


- 1. Locator pin
- 2. Coupler
- 3. Decal assembly line
- 4. holes

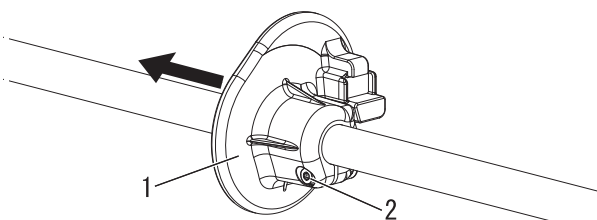


- 1. Locator pin
- 2. Clamping knob

Installing the cutter and gearcase assembly



- 1. Gearcase
- 2. Clamp screw
- 3. Index screw



- 1. Hand guard
- 2. Clamp screw

(HCAA-2401A-LW)

Power head shaft/lower shaft assembly

1. Set power head/shaft assembly on a level surface.
2. Pull locator pin out, and turn anticlockwise 1/4 turn to lockout position.
3. Remove vinyl cap from attachment drive shaft.
4. Carefully fit attachment drive shaft assembly into coupler to decal assembly line, making sure that the inner lower drive shaft engages into the square upper drive shaft socket.
5. Select desired blade position by aligning one of the holes in lower shaft with locator pin position.
6. Rotate locator pin 1/4 turn clockwise to engage lower shaft hole. Insure locator pin is fully engaged by twisting lower drive shaft. Locator pin should snap flush in coupler. Full engagement will prevent further shaft rotation.
7. Secure lower shaft assembly to coupler by tightening clamping knob.

(HCAA-2403A-LW)

Removing the gearcase

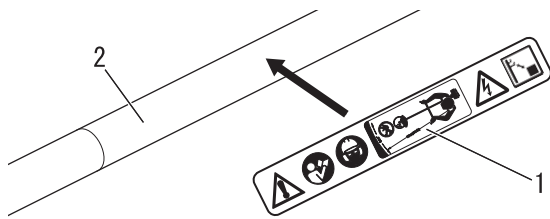
1. Place the Grass Trimmers/Brushcutters on a clean, flat surface in an upright position.
2. Loosen, but do not remove the gearcase clamp screw.
3. Loosen the gearcase index screw until it is almost free.
4. Pull and rotate the shield, gearcase, until it slides off the outer tube.

Install the hand guard

1. Measure 616 mm from the bottom end of the outer tube and make a mark on the tube.
2. Slide the hand guard up the outer tube, making sure its protruding collar faces toward the end of the tube and its clamp slot faces down.
3. Position the hand guard so the front of the protruding collar aligns with the mark on the outer tube.
4. Tighten the clamp screw a few turns. Do not completely tighten until the hedge trimmer cutter assembly has been installed and the optimum hand guard position has been determined. When positioned properly, the end of the cutter bar will fit into the notch on the guard.
5. When the proper location is set, tighten the clamp screw.

Before you start

Attach safety decal



1. Safety decal 2. Outer tube

WARNING

- The provided decal offer important safety information about articulating hedge trimmers. Do not operate, or allow others to operate, this machine unless the decal is properly installed.

1. Clean the outer tube so the decal will adhere properly.
2. Peel the backing off of the multiple warning decal and attach it below the similar decal on the lower part of outer tube. Make sure the decal faces up and that it is legible from the operator's position.

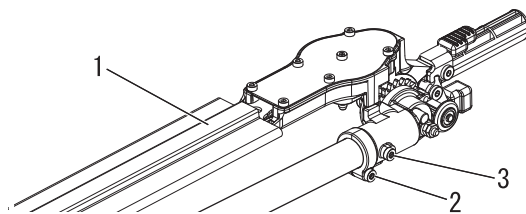
Install the cutter and gearcase assembly

WARNING

- The cutter blades are very sharp. Do not handle the cutter assembly unless the blade cover is in place.

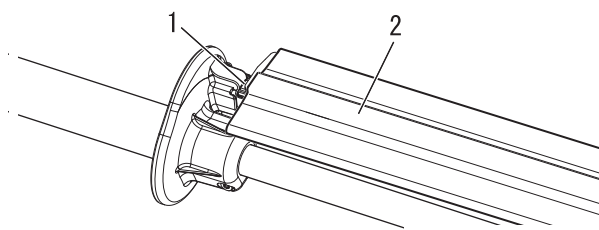
IMPORTANT

Always wear gloves when working with or near the cutter assembly.



1. Blade cover 3. Index screw
2. Clamp screw

1. Make sure the cutter bar is locked in the storage/transport position (folded back) and the blade cover is installed over the cutter blades.
2. Insert the end of the outer tube into the hedge trimmer cutter gearcase clamp assembly and push until it bottoms. The outer tube should go into the gearcase about 35 mm. If the outer tube stops before bottoming, rotate it until you feel the inner driveshaft engage the gearcase. Then push the outer tube all the way in.
3. Rotate the gearcase assembly so that index screw aligns with the hole in the outer tube. With the powerhead in the upright position, the cutter assembly will appear to be upside down (while in the storage/transport position).
4. Tighten the hedge trimmer gearcase index screw first, then the gearcase clamp screw.
5. Adjust the guard/cutter rest so that the tip of the cutter bar fits into the support notch. Make sure the cutter bar also lifts out of the notch easily. Then tighten the guard clamp screw.



1. Support notch 2. Blade cover

Before you start

Adjusting Cutting Angle

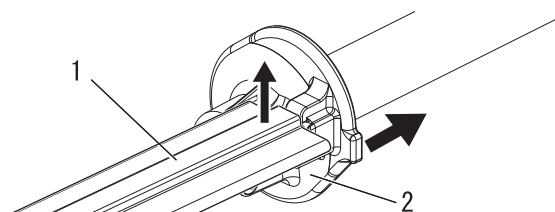
DANGER

- Never adjust cutting assembly with engine running.
- ◆ Failure to do so could lead to an injury or serious accident.

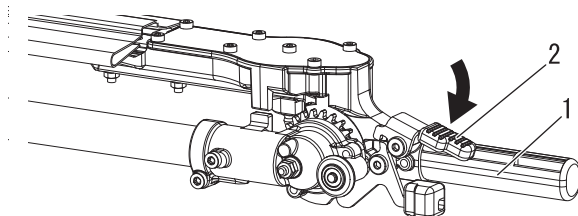
WARNING

- Hedge trimmer blades are sharp. Always wear gloves when adjusting cutting assembly.
- Wear heavy duty gloves when working with the hedge trimmer blades. When replacing the hedge trimmer blades during a trimming task, ensure that the engine is switched off and that the blades have stopped.
- Do not stand hedge trimmer on end when adjusting cutting angle, otherwise serious injury may result.
- Gear case assembly becomes HOT during use. Always grip assembly at blade-adjustment handle when making cutting angle adjustments, otherwise serious injury may result.
- ◆ Failure to do so could lead to an injury or serious accident.

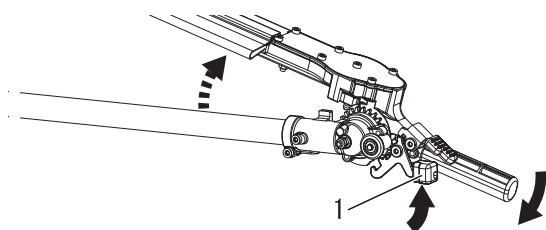
Adjusting the hedge trimmer cutter assembly



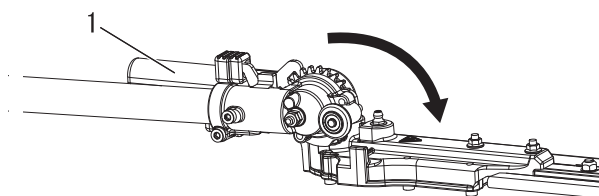
- 1. Cutter assembly
- 2. Hand guard



- 1. Adjustment lever
- 2. Latch release



- 1. Latch lock



- 1. Adjustment lever

1. Position the hedge trimmer on a flat, level surface with the engine resting on the fuel tank guard. Make sure the blade cover is in place on the blade.
2. Pull the tip of hand guard, and remove the cutter assembly.

3. With your right hand, grasp the outer tube near the handle. With your left hand, grip the adjustment lever on the cutter assembly. With the index finger of your left hand, press the latch release. With your left thumb, press the latch lock.

4. While holding the latch release down, pivot the cutter assembly using the adjustment lever until it is at the desired cutting angle.

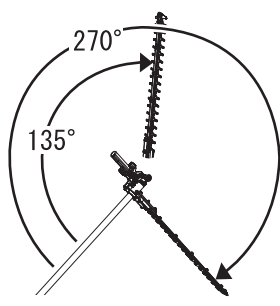
5. Release the latch lock and the latch release. Make sure the latch lock and the latch release return securely to the straight ahead position.
6. Remove the blade cover from the cutter blade. The engine now may be started.

IMPORTANT

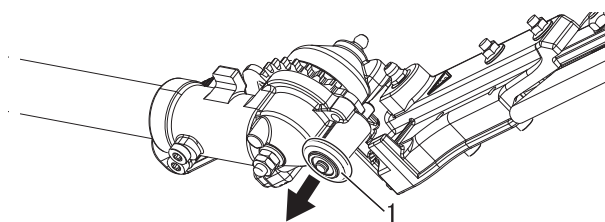
The latch release provides an interlock to help prevent inadvertent depression of the latch lock.

Before you start

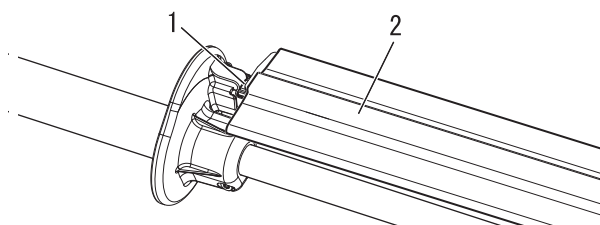
Cutter assembly position



The cutter assembly can be adjusted to ten different positions ranging from 135° to 270° from the outer tube as shown. Always make sure the lock latch is securely locked after each adjustment.



1. Knob



1. Support notch
2. Blade cover

Adjusting for Storage or Transportation

1. With the engine off, install the blade cover onto the blade.
2. Rotate the cutter assembly so it is parallel to the tube. The rotation is restricted at the position of 135° by the lock pin. Pull the knob and release the lock pin.
3. Make sure the latch lock and the latch release return securely to a locking position.
4. Fit the tip of the cutter assembly into the storage position of the hand guard and fix it.
5. Make sure the blade cover is in place on the cutters before storing or transporting.

WARNING

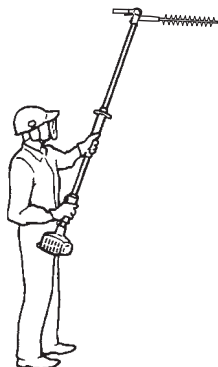
- Never run the engine when adjusting the cutter assembly to the storage position.

Hedge and shrub trimming operation

Basic hedge trimming operation

NOTE

- ♦ This product is designed to cut shrubs and hedges with branches no larger than 6 mm in diameter.
- ♦ When starting to trim, run the engine at full throttle. Cutting at less than full speed can damage the clutch by allowing it to slip. When you do not conduct trimming or cutting work, do not run the engine at full throttle.



Working Position

- ♦ Hold the control handle with your right hand, and the shaft with your left hand.
- ♦ Your left arm should be extended to the most comfortable position.

Using the Hedge Trimmer

Preparations

- ♦ Use lopping shears to cut thick branches first.

Cutting Sequence

- ♦ If a radial cut is necessary, cut a little at a time in several passes.

Cutting Techniques

○ Vertical cut:

- ♦ Swing the blade up and down in an arc as you move along the hedge. Use both sides of the cutting blade.
- ♦ Cut without standing directly next to the hedge, e.g. with a flower bed between operator and hedge.

○ Overhead Cut:

- ♦ Hold the shaft upright with a 90° blade angle to cut an upper surface of a hedge.

○ Horizontal Cut:

- ♦ Hold the cutting blade at an angle of 0° to 10° as you swing the hedge trimmer horizontally.
- ♦ Swing the blade in an arc towards the outside of the hedge so that the cuttings are swept on to the ground.
- ♦ Cut without standing directly in front of the hedge, e.g. reach over a flower bed.
- ♦ Cut close to the ground from a standing position, e.g., for low shrubs.



Maintenance and care

If you have any questions or problems, please contact your dealer.

General maintenance

IMPORTANT

Maintenance, replacement, or repair of emission control devices and system may be performed by any repair establishment or individual. However, warranty repairs must be performed by a dealer or service center authorized by YAMABIKO CORPORATION and use of parts that are not equivalent in performance and durability to authorized parts may impair the effectiveness of the emission control system and may have a bearing on the outcome of the warranty claim.

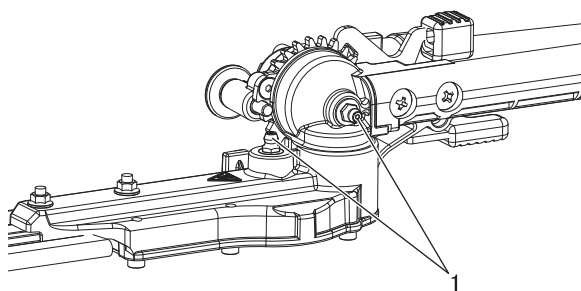
WARNING

- Non-standard accessories, cutting attachment, or replacement parts may not operate properly with your unit and may cause damage and lead to personal injury.
- Before performing any maintenance, repair, or cleaning work on the unit, make sure the engine and cutting attachment are completely stopped. Disconnect the spark plug wire before performing service or maintenance.

Fasteners

Make sure nuts, bolts, and screw (except carburettor adjusting screws) are tight.

15/25-Hour Maintenance



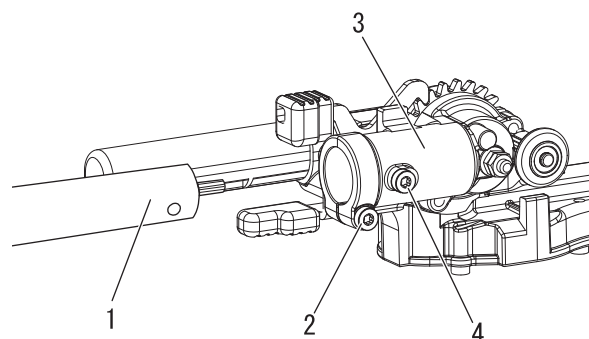
1. Gearcase grease fittings

Gearcase lubrication

1. Clean dirt from grease fitting.
2. Lubricate the cutter assembly gearbox by pumping one or two strokes of urea-base grease into the grease fitting using a lever-type grease gun.

CAUTION

- Over lubricating can cause the gearcase to operate sluggishly and can cause grease to leak out.

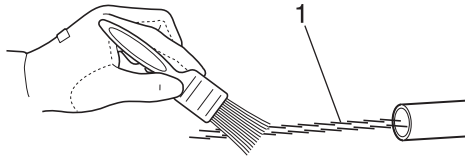


1. Outer tube
2. Gearcase clamp bolt
3. Gearcase
4. Index bolt

Drive shaft lubrication

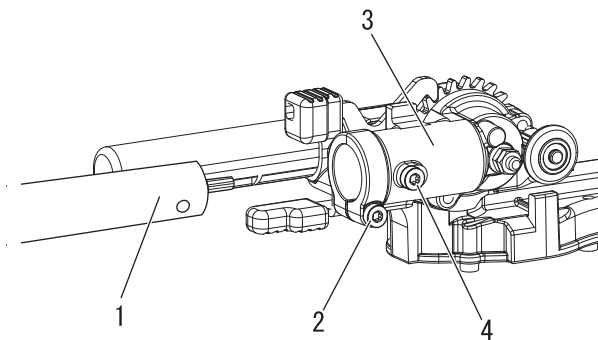
1. Loosen the gearcase clamp bolt.
2. Remove the index bolt from gearcase.
3. Remove the outer tube from the gear housing.

Maintenance and care

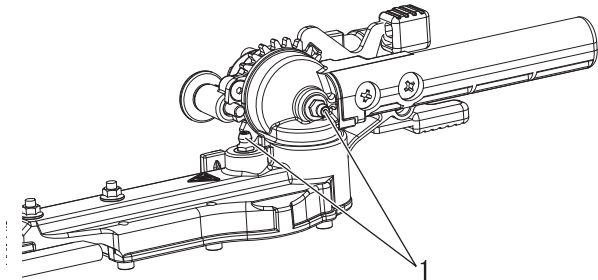


1. Drive shaft

50-Hour Maintenance



- 1. Outer tube
- 2. Gearcase clamp bolt
- 3. Gearcase
- 4. Index bolt



1. Gearcase grease fittings

- 4. Pull the drive shaft from the outer tube, and wipe clean. Re-coat with a thin coating 15 mL of grease.
- 5. Slide the drive shaft back into the outer tube, being careful not to get dirt on the drive shaft.
- 6. Align the screw hole in gear case with the locating hole in outer tube, install and tighten index bolt, and tighten gearcase clamp bolt.

Gearcase lubrication

To perform this operation, first remove the gearcase from the outer tube as follows:

- 1. Clean dirt from grease fitting.
- 2. Loosen the gearcase clamp bolt.
- 3. Remove the index bolt from the gearcase.

CAUTION

- Do not remove the D-shaped shim washer from the gearcase clamp. The shim washer prevents damage from overtightening the tube clamp bolt.

- 4. Slide the gearcase out of the tube. Using a grease gun, pump urea-base grease (about 10 grams) into the grease fitting on the gearcase.
- 5. Clean up excess grease, then reassemble the gearcase onto the outer tube. Make sure the index bolt fits into the hole on the outer tube. Securely tighten both bolts.

Maintenance and care

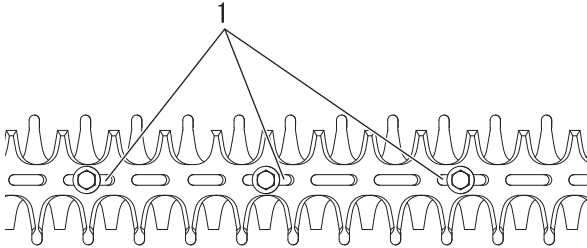
Care for cutting blades

CAUTION

- Wear gloves to protect hands from sharp blades.
- ◆ Failure to observe these precautions could lead to injury.

Lubricating blades (Every 4 hours of operation)

Apply a few drops of oil the each bolt slots at the bottom of blades.



1. Bolt slots

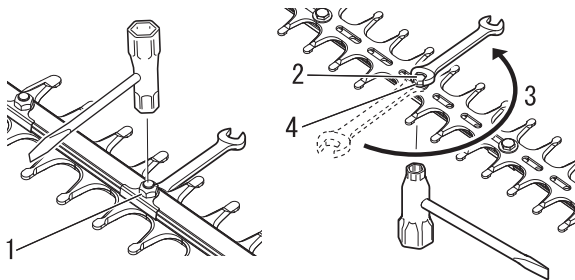
Cleaning blades (After each use)

Remove gummy residue from blades with a 50 : 50 mixture of kerosene (paraffin) and machine oil.

Adjusting gap between blades (As needed)

Loosen the locknuts 1/2 turn with T-wrench.
Tighten the blade bolts until snug with 10 mm open end wrench.
Loosen the bolts 1/4 - 1/2 turn.
Hold the bolts from turning and tighten the locknuts.

When bolt adjustment is correct, there should be a gap of 0.25 - 0.50 mm between the cutter blades and the flat washers, and the flat washer beneath each bolt head should turn freely.



1. Locknut
2. Bolt

3. Loosen 1/4 - 1/2 turn
4. Washer

Maintenance and care

Troubleshooting table

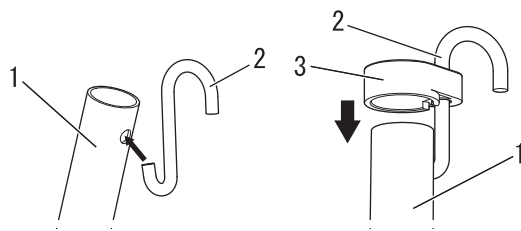
Additional problems

Diagnosis	Cause	Solution
Attachment moves at engine idle.	♦ Engine idle too high. ♦ Broken clutch spring or worn clutch spring boss. ♦ Loose attachment holder.	♦ Adjust. ♦ Replace spring/shoes as required, check idle speed. ♦ Inspect and re-tighten holders securely.
Excessive vibration.	♦ Warped or damaged cutting attachment. ♦ Loose gearcase. ♦ Bent main shaft/worn or damaged bushings.	♦ Inspect and replace attachment as required. ♦ Tighten gearcase securely. ♦ Inspect and replace as necessary.
Attachment will not move.	♦ Shaft not installed in power-head or gearcase. ♦ Broken shaft. ♦ Damaged gearcase.	♦ Inspect and reinstall as required. ♦ Consult your dealer ♦ Consult your dealer

- ♦ Checking and maintenance requires specialist knowledge. If you are unable to check and maintain the product or deal with a fault yourself, consult your dealer. Do not attempt to dismantle the product.
- ♦ Consult your dealer in the event of a problem that is not covered in the table above, or other such concerns.
- ♦ For spare parts and consumables, please use only genuine parts and designated products and components. Using parts from other manufacturers or non-designated components may result in a malfunction.

Storage

(HCAA-2401A-LW) Storage hook installation



1. Attachment shaft
2. Hook

3. Plastic cap

IMPORTANT

Always install blade cover when transporting or storing unit.

1. Insert small end of hook into locating hole on attachment shaft.
2. Slide plastic cap onto end of attachment shaft.

Long-term storage (30 days or more)

WARNING

Do not store in sealed locations filled with fuel gas, or close to naked flames or sparks.

◆ You could cause a fire.



IMPORTANT

Always install blade cover when transporting or storing unit.

1. Clean and lubricate cutting blades and gear case.
2. Apply a light coating of machine oil along entire length of blades and on blade bolts.
3. Install blade cover onto hedge trimmer cutting blades.
4. Store hedge trimmer attachment in a dry, dust free place out of the reach of children, using supplied storage hook.

Disposal procedure



- ♦ Dispose of waste oil in accordance with local regulations.
- ♦ Major plastic parts making up the product have codes showing their materials.

The codes refer to the following materials; dispose of those plastic parts in accordance with local regulations.

Mark	Material
>PA6-GF<	Nylon 6 - Glass fiber
>PP-GF<	Polypropylene - Glass fiber
>PE-HD<	Polyethylene

- ♦ Please contact your dealer in case you do not know how you should dispose of waste oil / plastic parts.

Specifications

		HCAA-2401A-LW	HCAA-2403A-LW	
External dimensions: Length × Width × Height	mm	1514 × 136 × 128	843 × 108 × 89	
Mass: Unit with specified cutting attachment	kg	2.3	1.8	
Cutting attachment: Type Effective cutting length Pitch Height	 mm mm mm	Dual action, double sided blade 519 30 20		
Gear Ratio: Reduction ratio Lubrication		5.63 Good quality urea-base grease		
Sound Pressure Level: (ISO 10517) L_{pAd} (= L_{pAeq} + K_{pA})	dB(A)	98.2	L Handle	U Handle
			93.6	94.7
Sound Power Level: (ISO 10517) L_{WAd} (= L_{WAeq} + K_{WA})	dB(A)	108.7	105.7	106.5
Vibration levels: (ISO 10517) $a_{hv,eq}$ Front handle Rear handle Uncertainty:K	m/s^2 m/s^2 m/s^2	5.5 5.3 5.0	4.9 6.9 5.0	5.1 5.7 5.0
Applicable models		PAS-265ES	SRM-222ES	

These specifications are subject to change without notice.

Declaration of conformity

The undersigned manufacturer:

YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME
OHME; TOKYO 198-8760
JAPAN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

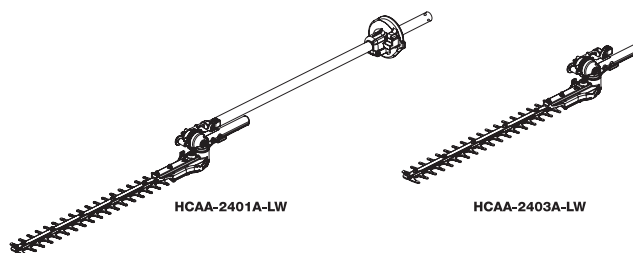
declares that the hereunder specified new unit:

PORTABLE HEDGE TRIMMER

Brand: ECHO

Type: HCAA-2401A-LW

HCAA-2403A-LW



complies with:

- * the requirements of Directive **2006/42/EC** (use of harmonized standard **EN ISO 10517: 2009**)
- * the requirements of Directive **2004/108/EC** until 19th April 2016 (use of harmonized standard **EN ISO 14982: 2009**) and **2014/30/EU** from 20th April 2016 (use of harmonized standard **EN ISO 14982: 2009**)
- * the requirements of Directive **2000/14/EC**

Conformity assessment procedure followed **ANNEX V**

		HCAA-2401-LW + PAS-265ES	
Measured sound power level	dB(A)	107	
Guaranteed sound power level	dB(A)	110	

		HCAA-2403-LW + SRM-222ES	
		L Handle	U Handle
Measured sound power level	dB(A)	104	105
Guaranteed sound power level	dB(A)	107	108

HCAA-2401A-LW Serial Number 35001001 and up

HCAA-2403A-LW Serial Number 35001001 and up

Tokyo, January 1st 2016

YAMABIKO CORPORATION

Masayuki Kimura

General Manager

Quality Assurance Dept.

The authorized representative in Europe who is authorized to compile the technical file.

Company: Atlantic Bridge Limited

Address: Atlantic House, PO Box 4800,

Earley, Reading RG5 4GB, UK

Mr. Philip Wicks

MEMORANDUM

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPAN

PHONE: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.

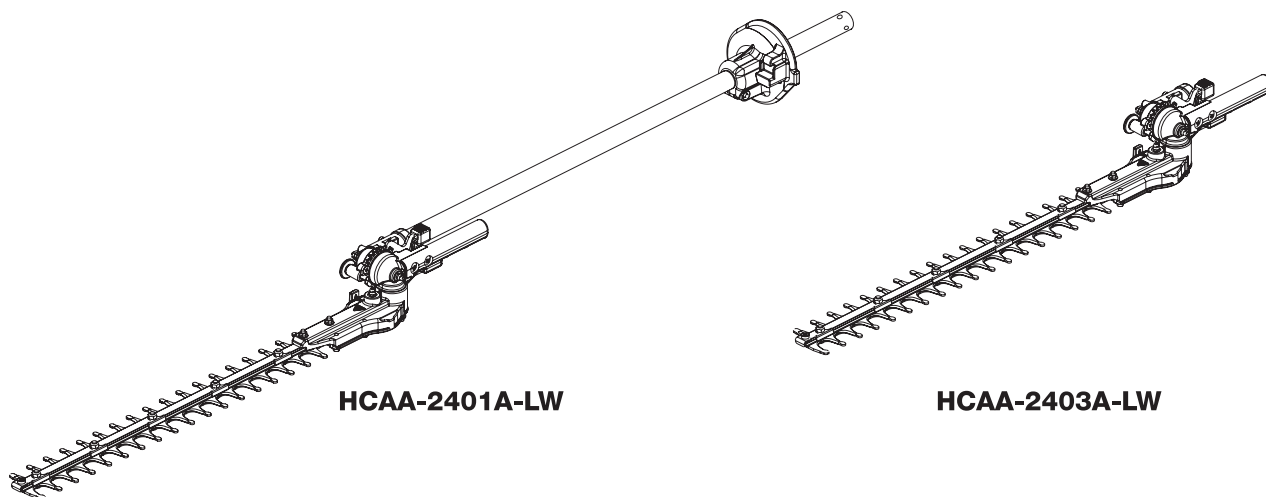


X770-002201

X770224-3002



FRANÇAIS
FR (Notice originale)



MANUEL D'UTILISATION

OUTIL DE TAILLE-HAIES AVEC

ARBRE

HCAA-2401A-LW

HCAA-2403A-LW

AVERTISSEMENT



LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET SUIVRE LES
RÈGLES DE SÉCURITÉ.
LE NON-RESPECT DES RÈGLES DE SÉCURITÉ ENTRAÎNE UN
RISQUE DE BLESSURE GRAVE.



Information importante

Lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

○ Utilisation de l'appareil

- ♦ Les taille-haies ECHO sont des machines légères, très performantes, équipées d'un moteur à essence et conçues pour tailler haies et arbustes.
- ♦ Ne pas utiliser cet appareil pour d'autres applications que celles mentionnées ci-dessus.

○ Utilisateurs de l'appareil

- ♦ Lire attentivement ce manuel d'utilisation et intégrer les informations qu'il contient avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- ♦ Toute personne n'ayant pas lu attentivement ce manuel d'utilisation, enrhumée, fatiguée ou en mauvaise condition physique ne doit pas utiliser cet appareil. Ne pas laisser un enfant manipuler l'appareil.
- ♦ L'utilisateur est tenu pour responsable en cas d'accidents ou de risques pouvant entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

○ A propos du manuel d'utilisation

- ♦ Ce manuel contient les informations nécessaires à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil. L'utilisateur doit donc le lire attentivement et intégrer les informations qu'il contient.
- ♦ Toujours conserver le manuel à portée de main.
- ♦ En cas de perte du manuel ou si ce dernier a été détérioré et n'est plus lisible, s'adresser au REVENDEUR ECHO pour en obtenir un nouveau.
- ♦ Les unités utilisées dans ce manuel sont les unités SI (Système international d'unités). Les chiffres indiqués entre parenthèses sont des valeurs de référence. De légères erreurs de conversion peuvent survenir dans certains cas.

○ Prêt ou cession de l'appareil à un tiers

- ♦ Si l'appareil décrit dans ce manuel est prêté à un tiers, veiller à lui confier également le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil. Si l'appareil est cédé à un tiers, transmettre le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil lors de la vente.

○ Renseignements

- ♦ Contacter un REVENDEUR ECHO pour toute demande d'information concernant l'appareil, l'achat de consommables, les réparations ou pour tout autre renseignement.

○ Remarques

- ♦ ECHO se réserve le droit de modifier sans préavis le contenu de ce manuel en fonction des améliorations apportées au produit. Il se peut que certains des schémas de ce manuel soient différents de l'appareil. Ces différences ont pour objectif de rendre les explications plus claires.
- ♦ En cas de doute, consulter un REVENDEUR ECHO.

Fabricant

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPON

Représentant autorisé en Europe

Atlantic Bridge Limited

Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Royaume-Uni

Table des matieres

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité	4
Étiquettes et symboles d'avertissement	4
Autres indications	4
Symboles	4
Emplacement de l'étiquette de sécurité	5
Manipulation de l'appareil	6
Contenu de l'emballage	10
Description	11
Avant de commencer	12
Assemblage	12
Réglage de l'angle de coupe	14
Taille de haies et d'arbustes	16
Taille de haie de base	16
Entretien	17
Entretien	17
Remisage	21
Remisage	21
Remisage de longue durée (30 jours ou plus)	21
Procédure d'élimination des déchets	22
Caractéristiques	23
Déclaration de conformité	24

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Lire attentivement cette section avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

○ Les mesures de précaution décrites dans cette section contiennent des informations essentielles pour la sécurité. Les suivre scrupuleusement.

○ Il est également nécessaire de prendre connaissance des mesures de précaution exposées tout au long de ce manuel. Le texte précédé d'une puce [en forme de losange] décrit les risques encourus en cas de non-respect d'une mesure de précaution.

Étiquettes et symboles d'avertissement

Les étiquettes et les symboles d'avertissement dans le manuel et sur l'appareil signalent les situations pouvant entraîner un risque de blessure de l'utilisateur et d'autres personnes. Pour des raisons de sécurité, toujours lire et suivre attentivement les instructions figurant sur ces étiquettes.

 DANGER	 AVERTISSEMENT	 ATTENTION
Ce symbole associé au mot « DANGER » signale une action ou une situation présentant un risque de blessure corporelle grave ou d'accident mortel pour l'utilisateur et les personnes à proximité.	Ce symbole associé au mot « AVERTISSEMENT » signale une action ou une situation présentant un risque de blessure corporelle grave ou d'accident mortel pour l'utilisateur et les personnes à proximité.	« ATTENTION » signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner une blessure légère à modérée.

Autres indications

Outre les étiquettes et les symboles d'avertissement, ce manuel contient les symboles d'explication suivants :

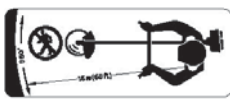
	Le cercle barré indique une interdiction.	REMARQUE	IMPORTANT
		Ce type de message fournit des conseils relatifs à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil.	Le texte dans l'encadré où figure le mot « IMPORTANT » donne des informations importantes concernant l'utilisation, la vérification, l'entretien et le remisage de l'appareil décrit dans ce manuel.

Symboles

De nombreux symboles d'explication sont utilisés dans ce manuel et sur l'appareil lui-même. S'assurer d'avoir bien compris la signification de chacun de ces symboles.

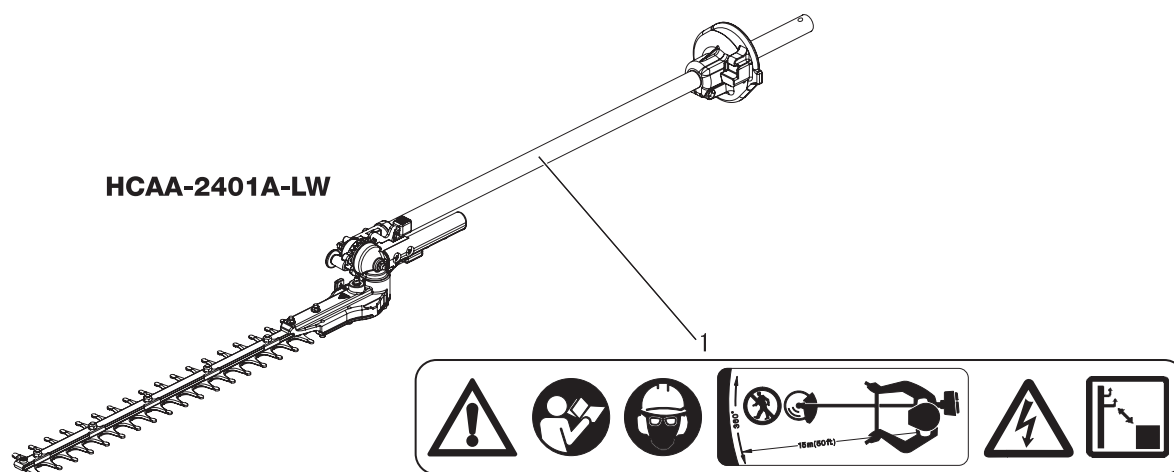
Forme des symboles	Description/application des symboles	Forme des symboles	Description/application des symboles
	Lire attentivement le manuel d'utilisation		Attention aux températures élevées
	Port obligatoire de protections pour les yeux, les oreilles et la tête		Attention aux risques de choc électrique
	Alerte/sécurité		Ne pas obstruer les sources d'électricité
	Risque de sectionnement des doigts		Protection de l'environnement !

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Forme des symboles	Description/application des symboles	Forme des symboles	Description/application des symboles
	Ne laisser personne s'approcher à moins de 15 mètres		

Emplacement de l'étiquette de sécurité

- L'étiquette de sécurité ci-dessous figure sur les appareils décrits dans ce manuel. S'assurer de bien comprendre la signification de l'étiquette avant d'utiliser l'appareil.
- Si l'étiquette devient illisible avec le temps ou si elle s'est décollée ou a été déchirée, prendre contact avec un revendeur pour obtenir une nouvelle étiquette et la coller à l'emplacement indiqué sur les illustrations ci-dessous. Veiller à ce que l'étiquette soit toujours lisible.



1. Etiquette de sécurité (référence 890617-12361)

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Manipulation de l'appareil Mesures de précaution générales

AVERTISSEMENT

Manuel d'utilisation

- Lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois afin d'éviter toute erreur d'utilisation.
- ◆ Le non-respect de cette mesure de précaution entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.



Ne pas détourner l'appareil de son utilisation normale

- Utiliser l'appareil uniquement pour les tâches décrites dans ce manuel d'utilisation.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Ne pas modifier l'appareil

- Aucune modification ne doit être apportée à l'appareil.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave. Tout dysfonctionnement dû à une modification de l'appareil n'est pas couvert par la garantie du fabricant.

Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir effectué les opérations de vérification et d'entretien nécessaires

- Il ne faut pas utiliser l'appareil avant d'avoir effectué les opérations de vérification et d'entretien nécessaires. Veiller à ce que l'appareil soit vérifié et entretenu régulièrement.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

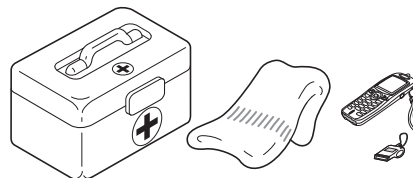
Prêt ou cession de l'appareil à un tiers

- Si l'appareil est prêté à un tiers, veiller à lui confier également le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil.
- Si l'appareil est cédé à un tiers, transmettre le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil lors de la vente.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Savoir réagir en cas de blessure

Même si les cas de blessure ou d'accident restent exceptionnels, l'utilisateur doit savoir réagir à ces situations.

- Kit de premiers secours
- Serviettes et lingettes (pour arrêter les saignements)
- Sifflet ou téléphone portable (pour appeler de l'aide)
- ◆ Si l'utilisateur n'est pas capable de prodiguer les premiers soins ou d'appeler à l'aide, la blessure peut s'aggraver.



Précautions d'utilisation

DANGER

Toujours couper le moteur en cas de blocage des lames.

- Ne pas essayer de retirer l'objet à l'origine du blocage si le moteur est en marche.
- ◆ Le mouvement des lames lors du retrait de l'objet à l'origine du blocage peut entraîner des blessures.

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

AVERTISSEMENT

Utilisateurs de l'appareil

L'appareil ne doit pas être utilisé si :

- l'utilisateur est fatigué
- l'utilisateur a consommé de l'alcool
- l'utilisateur prend des médicaments
- la personne qui souhaite utiliser l'appareil est enceinte
- l'utilisateur est en mauvaise condition physique
- l'utilisateur n'a pas lu le manuel d'utilisation
- la personne qui souhaite utiliser l'appareil est un enfant



- ◆ Le non-respect de ces règles de sécurité entraîne un risque d'accident.
- Le système d'allumage de cet appareil produit des champs électromagnétiques lorsqu'il fonctionne. Les champs magnétiques peuvent provoquer des interférences ou des pannes sur les stimulateurs cardiaques. Pour réduire les risques pour la santé, nous recommandons aux porteurs d'un stimulateur cardiaque de consulter leur médecin et le fabricant du stimulateur avant d'utiliser cet appareil.

Environnement d'utilisation et fonctionnement de l'appareil

- Ne pas utiliser l'appareil sur une surface instable, comme un terrain en pente raide ou détrempé. Ces types de terrain sont glissants et donc dangereux.
- Garder un bon appui et l'équilibre en permanence. Ne pas se tenir sur des surfaces glissantes, inégales ou instables. Ne pas travailler dans des positions non sécurisées ou sur une échelle. Veiller à ne pas trop éloigner l'appareil du buste.
- Ne pas utiliser l'appareil la nuit ou dans des endroits mal éclairés offrant de mauvaises conditions de visibilité.
- Le port de vêtements de protection lourds peut augmenter la fatigue de l'utilisateur et entraîner un coup de chaleur. Planifier les tâches exigeantes tôt le matin ou en fin d'après-midi lorsque la température est plus basse.
- Lors de la coupe d'une branche sous contrainte, anticiper le mouvement de la branche afin d'éviter tout choc.
- ◆ Toute chute, dérapage ou utilisation incorrecte de l'appareil entraîne un risque de blessure grave pour l'utilisateur.

Transport de la machine

Dans les exemples de transports décrits ci-dessous, couper le moteur et s'assurer que les lames se sont immobilisées, puis remettre en place l'étui protecteur de lame et tenir le silencieux à distance.

- Se déplacer vers le lieu de travail
- Se déplacer vers un autre endroit tout en travaillant
- Quitter le lieu de travail
- ◆ Le non-respect de ces mesures de précaution entraîne un risque de brûlure ou de blessure grave.
- Pour transporter l'appareil dans une voiture, vider le réservoir de carburant, remettre en place l'étui protecteur de lame et s'assurer que l'appareil est bien calé pour éviter qu'il se déplace lors du trajet.
- Lors du transport du taille-haies articulé à la main, la lame de coupe doit être pointée vers l'arrière avec la lame rétractée ou en position de transport.
- ◆ Rouler en voiture avec du carburant dans le réservoir de carburant entraîne un risque d'incendie.

Exposition aux vibrations et au froid

Les personnes exposées aux vibrations et au froid peuvent être victimes du phénomène de Raynaud, une affection qui touche les doigts. L'exposition à des vibrations et au froid peut provoquer une sensation de picotement et de brûlure, suivie d'une cyanose et d'un engourdissement des doigts.

Il est vivement recommandé de respecter les mesures de précaution suivantes car le seuil d'exposition minimum pouvant provoquer l'apparition de ce phénomène reste inconnu à ce jour.

- Limiter la perte de chaleur corporelle, en protégeant en priorité la tête, le cou, les pieds, les chevilles, les mains et les poignets.
- Stimuler la circulation sanguine en interrompant le travail régulièrement pour remuer énergiquement les bras, et éviter de fumer.
- Limiter le nombre d'heures d'utilisation. Essayer d'intégrer à l'emploi du temps de la journée des tâches ne nécessitant pas l'utilisation du taille-haie ou d'une autre machine portable.
- En cas d'inconfort, de rougeur et de gonflement au niveau des doigts, suivis d'un blanchiment et d'une perte de sensibilité, consulter un médecin avant de s'exposer à nouveau au froid et aux vibrations.
- ◆ Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

Lésions attribuables au travail répétitif

Une trop grande sollicitation des muscles et des tendons des doigts, des mains, des bras et des épaules peut entraîner l'apparition d'inflammations, de gonflements, d'engourdissements, d'une sensation de faiblesse ou d'une douleur aiguë dans ces parties du corps. L'apparition de lésions attribuables au travail répétitif (LATR) est très fréquente chez les personnes pratiquant certaines activités manuelles répétitives.

Pour réduire le risque d'apparition de LATR, respecter les mesures de précaution suivantes :

- Éviter de plier, d'étirer ou de tordre le poignet pendant le travail.
- Faire des pauses régulières pour réduire l'effet répétitif et pour reposer ses mains. Effectuer le mouvement répétitif plus lentement et en faisant moins d'effort.
- Faire des exercices de musculation des mains et des bras.
- En cas de picotements, d'engourdissement ou de douleur dans les doigts, les mains, les poignets ou les bras, consulter un médecin. Plus les LATR sont diagnostiquées précocement, plus les chances d'empêcher les lésions nerveuses et musculaires irréversibles sont grandes.
- ◆ Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

AVERTISSEMENT

Retirer tous les corps étrangers et toutes les sources de blocage de l'appareil avant de l'utiliser

- Inspecter la zone dans laquelle l'appareil doit être utilisé. Retirer les pierres, objets métalliques et tout autre objet susceptible de bloquer ou d'endommager l'appareil.
- ◆ La projection de corps étrangers par l'outil de coupe peut entraîner un accident ou des blessures graves.

Couper immédiatement le moteur en cas d'anomalie

Couper immédiatement le moteur et attendre que l'outil de coupe soit complètement arrêté avant d'inspecter les composants de l'appareil. Remplacer toute pièce endommagée.

- Si l'outil de coupe heurte une pierre, un arbre, un poteau ou tout autre obstacle au cours de son utilisation.
- Si l'appareil se met à vibrer soudainement de façon anormale.
- ◆ L'utilisation prolongée de pièces endommagées entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

La zone comprise dans un rayon de 15 mètres autour de l'appareil est une zone dangereuse

La zone comprise dans un rayon de 15 mètres autour de l'appareil est une zone dangereuse. Veillez à bien respecter les mesures de précaution suivantes lors de l'utilisation de l'appareil.

- Ne laisser personne (enfants, animaux ou autres personnes) pénétrer dans cette zone dangereuse.
- Si quelqu'un pénètre dans la zone dangereuse, couper le moteur pour arrêter les lames.
- Lorsqu'une personne s'approche de l'utilisateur, elle doit lui signaler sa présence en lançant des brindilles, par exemple, sans entrer dans la zone dangereuse. Elle doit ensuite vérifier que le moteur est coupé et que les lames se sont immobilisées.
- Ne laisser personne tenir le matériau en train d'être coupé.
- ◆ Tout contact avec les lames risque de causer des blessures graves.

Ne pas utiliser l'appareil si les lames tournent alors que le moteur est au ralenti

- Ne pas utiliser l'appareil si les lames tournent alors que la gâchette d'accélérateur de l'appareil est en position de ralenti. Arrêter le moteur immédiatement et régler le carburateur.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Fonctionnement

- Ne jamais retirer les mains de l'appareil lorsque les lames sont en mouvement.
- Ne régler l'angle de coupe que lorsque l'appareil repose à plat sur le sol avec l'interrupteur en position « ARRÊT ». Ne jamais régler l'angle des lames debout.
- ◆ Le non-respect de ces instructions entraîne une mauvaise prise en main de l'appareil et risque de causer des blessures graves.

Vérifier que les lames ne tournent pas avant de poser l'appareil au sol

- Lorsque le moteur est coupé, vérifier que les lames se sont immobilisées avant de poser l'appareil au sol.
- ◆ Même si le moteur est coupé, les lames peuvent continuer de tourner en rotation libre et entraîner un risque de blessure.



Retirer les débris accumulés dans le silencieux

- Si des objets tels que de l'herbe, des feuilles, des brindilles ou une quantité excessive de graisse s'accumulent dans la zone entourant le silencieux du moteur, arrêter le moteur et les retirer en prenant garde à ne pas toucher de zones chaudes de l'appareil.
- ◆ Le non-respect de cette mesure de précaution entraîne un risque d'incendie.



AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser l'appareil pour découper des objets durs

- Ne pas utiliser l'appareil pour découper des objets durs tels que des câbles ou des plaques d'acier.
- Si les lames heurtent un obstacle ou si elles ne fonctionnent pas correctement, arrêter le moteur et vérifier que les lames ne sont pas endommagées.
- ◆ Le non-respect de ces instructions risque d'endommager l'appareil ou de causer un accident.

Ne jamais utiliser l'appareil sur une échelle ou un tabouret

- Ne pas porter l'appareil à bout de bras ou ne pas se tenir sur des surfaces instables.
- Ne pas utiliser l'appareil en haut d'une échelle ou sur un tabouret.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Équipement de protection

AVERTISSEMENT

Port d'un équipement de protection

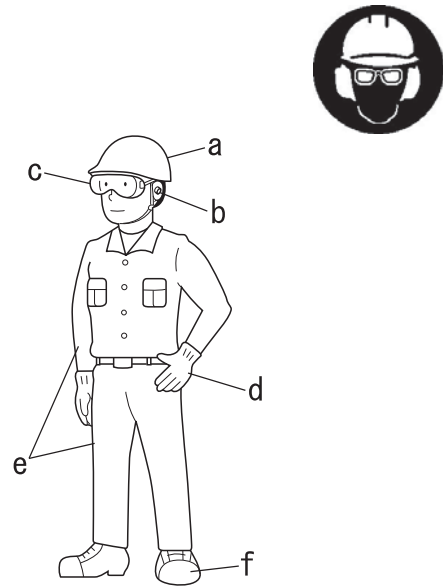
Toujours porter l'équipement de protection suivant pour utiliser un taille-haie.

- a **Protection de la tête (casque)** : protège la tête
- b **Casque de protection anti-bruit ou protecteurs d'oreilles** : protègent l'ouïe
- c **Lunettes de sécurité** : protègent les yeux
- d **Gants de sécurité** : protègent les mains contre le froid et les vibrations
- e **Vêtements de travail adaptés (manches longues, pantalons longs)** : protègent le corps
- f **Bottes résistantes avec semelles anti-dérapantes ou chaussures de travail avec semelles anti-dérapantes** : protègent les pieds

◆ Le non-respect de ces mesures de précaution peut entraîner une dégradation de la vue ou de l'ouïe de l'utilisateur, ainsi qu'un risque de blessure grave.

Si nécessaire, utiliser les équipements de protection ci-dessous.

- **Masque anti-poussière** : protège les voies respiratoires
- **Voilette de protection** : protège contre les piqûres d'abeilles
- **Protection faciale intégrale** : Lors d'opérations de taille en hauteur, porter un casque conforme aux normes CE et une protection faciale intégrale.



Port de vêtements adaptés

Ne pas porter de cravates, bijoux ou vêtements amples qui pourraient se prendre dans l'appareil. Ne pas porter de chaussures ouvertes, ne pas travailler pieds nus ou jambes nues.

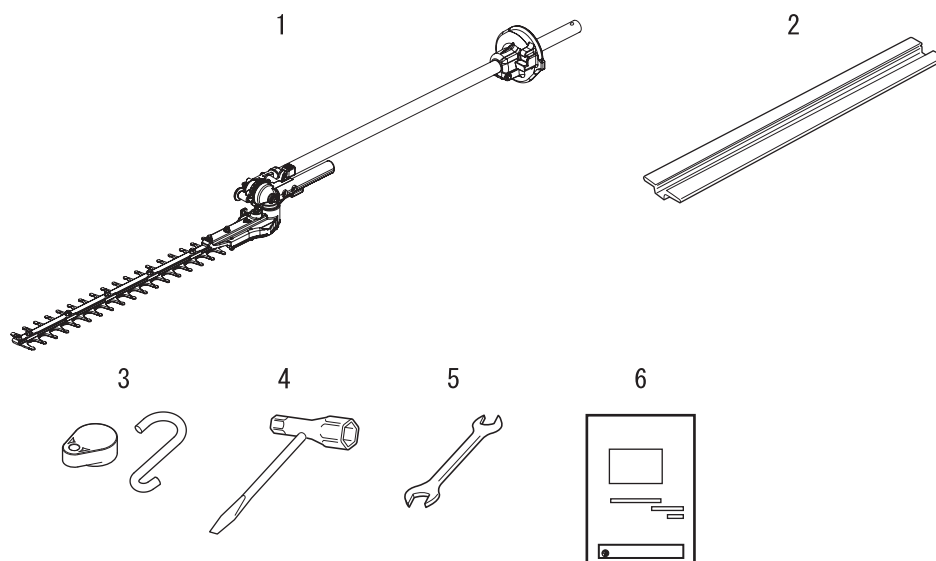
◆ Le non-respect de ces mesures de précaution peut entraîner une dégradation de la vue ou de l'ouïe de l'utilisateur, ainsi qu'un risque de blessure grave.



Contenu de l'emballage

- ♦ Les pièces suivantes sont conditionnées séparément dans le carton d'emballage.
- ♦ Lors de l'ouverture du carton, passer en revue les pièces qu'il contient.
- ♦ S'adresser au revendeur si une pièce est manquante ou endommagée.

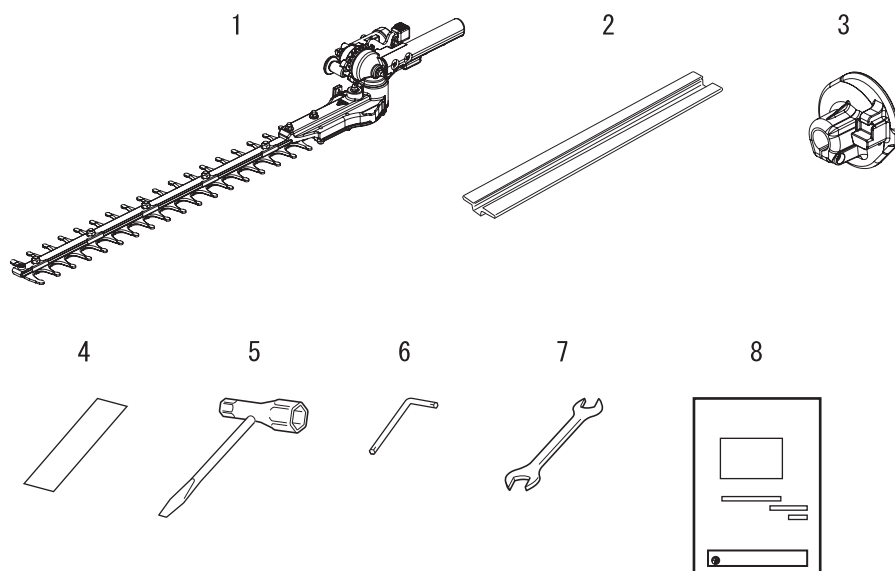
HCAA-2401A-LW



1. Outil de taille-haies avec arbre
2. Étui protecteur de lame
3. Crochet de remisage

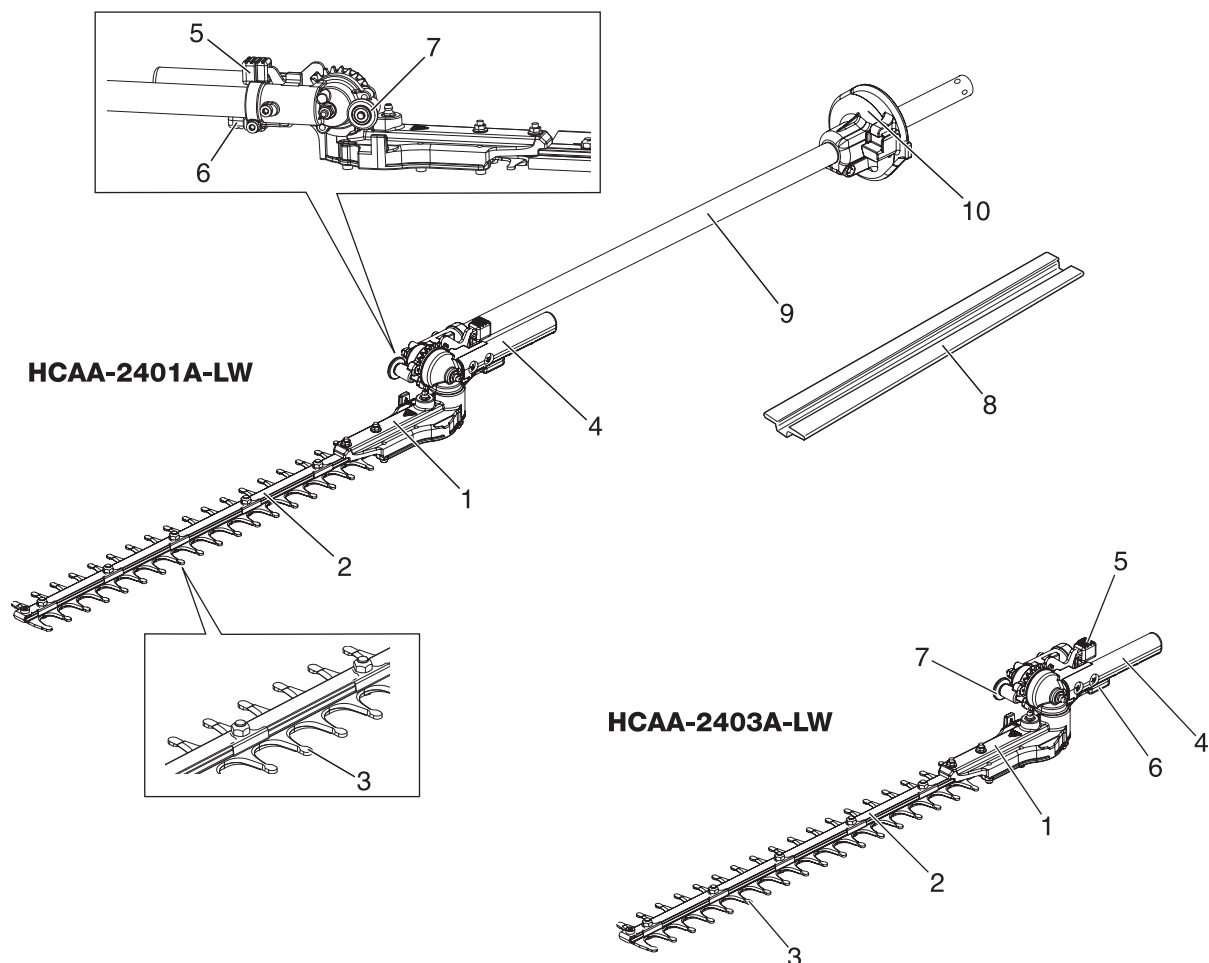
4. Clé à pipe
5. Clé tricoise
6. Manuel d'utilisation

HCAA-2403A-LW



1. Ensemble lame et carter d'engrenage
2. Étui protecteur de lame
3. Ensemble protège-main
4. Autocollant de sécurité

5. Clé à pipe
6. Clé coudée
7. Clé tricoise
8. Manuel d'utilisation



1. **Carter d'engrenage** Le carter d'engrenage abrite les engrenages assurant la transmission de la puissance aux lames de coupe.
2. **Barre de coupe et lames** Pièce de l'ensemble lame et plaque de cisaillement ainsi que toute autre pièce associée, qui effectue l'action de coupe.
3. **Rallonge arrondie** Pièce d'extension arrondie de l'outil de coupe.
4. **Levier de réglage de la lame** Offre une bonne prise en main lors du réglage de l'angle de la lame.
5. **Levier de verrouillage** Bloque l'angle de la lame.

6. **Levier de déverrouillage** Dispositif de sécurité empêchant le déverrouillage inattendu du levier de verrouillage.
7. **Bouton** Une traction sur ce bouton débloque le réglage de la rotation.
8. **Étui protecteur de lame** Toujours placer l'étui protecteur sur la lame lors du transport ou du remisage de l'appareil.
9. **Tube extérieur** Pièce de l'appareil qui protège l'arbre de transmission.
10. **Protège-main** Protection située entre la poignée avant et l'outil de coupe destinée à protéger la main des blessures si celle-ci glisse de la poignée.

Avant de commencer

Assemblage

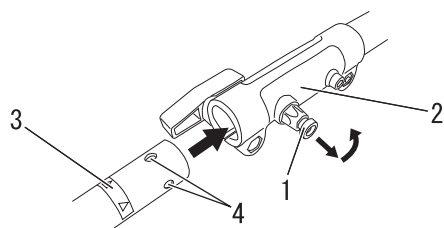
AVERTISSEMENT

Lire attentivement le manuel d'utilisation pour s'assurer que l'appareil est monté correctement.

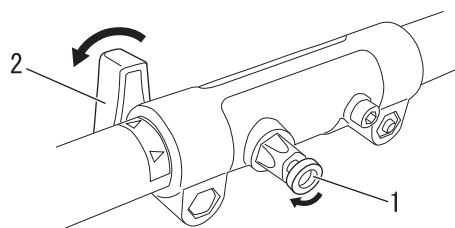
◆ L'utilisation d'un appareil monté de façon incorrecte entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.



Tête de l'appareil/arbre inférieur



- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Goupille de positionnement | 3. Ligne d'assemblage tracée sur l'autocollant |
| 2. Coupleur | 4. Trous |



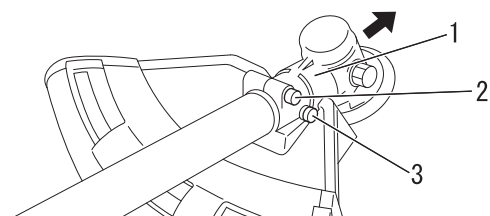
- | | |
|-------------------------------|----------------------|
| 1. Goupille de positionnement | 2. Bouton de serrage |
|-------------------------------|----------------------|

(HCAA-2401A-LW)

Tête de l'appareil/arbre inférieur

1. Disposer la tête de l'appareil/l'arbre sur une surface plane.
2. Tirer la goupille de positionnement et la tourner de 1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en position de blocage.
3. Retirer la protection en vinyle de l'arbre de transmission de l'outil.
4. Insérer soigneusement l'arbre de transmission de l'outil dans le coupleur jusqu'à la ligne d'assemblage tracée sur l'autocollant, en vérifiant que l'arbre de transmission inférieur intérieur s'enclenche dans la prise à carré conducteur de l'arbre de transmission supérieur.
5. Sélectionner la position de la lame souhaitée en alignant l'un des trous de l'arbre inférieur avec la position de la goupille de positionnement.
6. Tourner la goupille de positionnement de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'enclencher dans l'orifice de l'arbre inférieur. Vérifier que la goupille de positionnement est bien enclenchée en tournant l'arbre de transmission inférieur. La goupille de positionnement doit parfaitement s'enclencher dans le coupleur. Ainsi, l'arbre ne peut plus tourner.
7. Fixer l'arbre inférieur sur le coupleur en serrant le bouton de serrage.

Pose de l'ensemble lame et carter d'engrenage



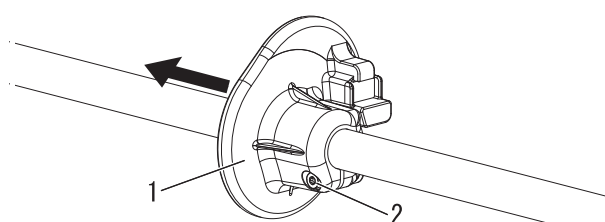
- | | |
|-----------------------|-------------------|
| 1. Carter d'engrenage | 3. Vis d'indexage |
| 2. Vis de serrage | |

(HCAA-2403A-LW)

Retrait du carter d'engrenage

1. Placer les coupe-herbe / débroussailleuses verticalement sur une surface propre et plate.
2. Desserrer, sans la retirer, la vis de serrage du carter d'engrenage.
3. Desserrer la vis d'indexage du carter d'engrenage jusqu'à ce qu'elle soit presque totalement sortie.
4. Tirer et faire tourner le protecteur, le carter d'engrenage, jusqu'à ce qu'il se dégage du tube de transmission.

Avant de commencer

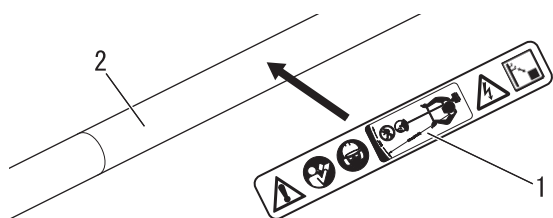


1. Protège-main 2. Vis de serrage

Pose du protège-main

1. Mesurer 616 mm à partir de l'extrémité inférieure du tube extérieur et faire une marque sur le tube.
2. Faire glisser le protège-main le long du tube extérieur, en veillant à ce que le collier en saillie soit orienté vers l'extrémité du tube avec la fente de bride orientée vers le bas.
3. Positionner le protège-main de telle sorte que la partie frontale du collier en saillie soit alignée avec la marque sur le tube extérieur.
4. Serrer la vis de serrage de quelques tours. Ne pas serrer à fond jusqu'à ce que l'ensemble de la lame du taille-haies ait été installé et que la position optimale du protège-main ait été déterminée. Lorsqu'elle est correctement positionnée, l'extrémité de la barre de coupe viendra s'insérer dans la fente de la protection.
5. Lorsque l'emplacement adéquat est défini, serrer la vis de serrage.

Collage de l'autocollant de sécurité



1. Autocollant de sécurité 2. Tube extérieur

AVERTISSEMENT

- L'autocollant fourni contient des informations de sécurité importantes sur les taille-haies articulés. Ne pas faire fonctionner ou autoriser autrui à faire fonctionner cet appareil si l'autocollant n'est pas correctement posé.

1. Nettoyer le tube extérieur pour que l'autocollant y adhère correctement.
2. Retirer le support de l'autocollant contenant plusieurs avertissements et le fixer sous l'autocollant similaire sur la partie inférieure du tube extérieur. Vérifier que l'autocollant est orienté vers le haut et lisible à partir de la position de l'opérateur.

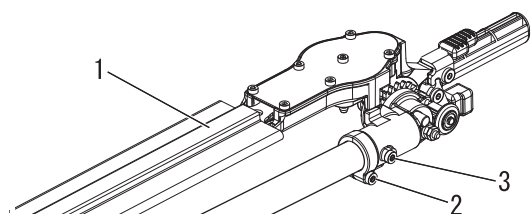
Pose de l'ensemble lame et carter d'engrenage

AVERTISSEMENT

- Les lames sont très tranchantes. Ne pas manipuler les éléments de coupe sans l'étui protecteur.

IMPORTANT

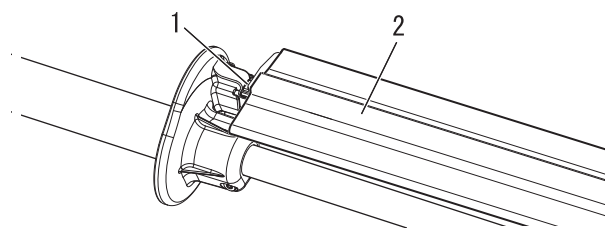
Toujours porter des gants pour travailler avec ou à proximité de l'ensemble de lames.



1. Étui protecteur de lame 2. Vis de serrage 3. Vis d'indexage

1. Vérifier que la barre de coupe est verrouillée en position rangement/transport (repliée) et que le protecteur de lame est installé sur les lames de coupe.
2. Insérer l'extrémité du tube extérieur dans l'ensemble de serrage du carter de lame du taille-haies et le pousser en butée. Le tube extérieur doit pénétrer de 35 mm environ dans le carter d'engrenage. Si le tube extérieur s'arrête avant de toucher le fond, le faire tourner jusqu'à sentir l'arbre intérieur s'enclencher dans le carter d'engrenage. Pousser ensuite le tube extérieur à fond.
3. Faire tourner l'ensemble carter d'engrenage de sorte que la vis d'indexage s'aligne avec le trou dans le tube extérieur. La tête de coupe étant en position verticale, l'ensemble lames semblera être à l'envers (en position rangement/transport).
4. Serrer en premier la vis d'indexage du carter du taille-haies, puis la vis de serrage du carter.

Avant de commencer



1. Encoche de support 2. Étui protecteur de lame

5. Ajuster le support de protection/coupe de sorte que l'extrémité de la barre de coupe s'insère dans l'encoche de support. S'assurer aussi que la barre de coupe sort aisément de l'encoche. Serrer ensuite la vis de serrage de protection.

Réglage de l'angle de coupe

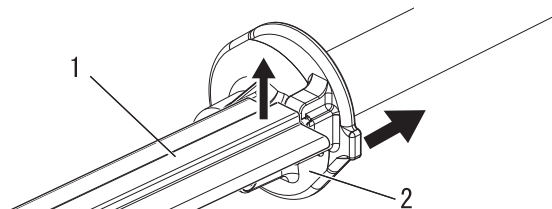
DANGER

- Ne jamais régler le dispositif de coupe alors que le moteur est en marche.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

AVERTISSEMENT

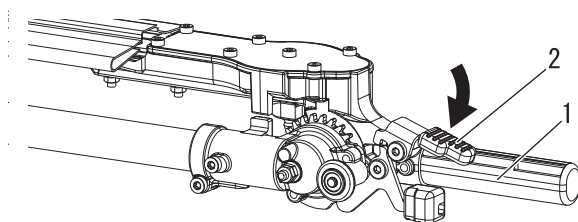
- Les lames du taille-haie sont tranchantes. Toujours porter des gants lors du réglage du dispositif de coupe.
- Porter des gants résistants pour manipuler les lames du taille-haie. En cas de remplacement des lames du taille-haie lors d'une opération de taille, s'assurer que le moteur est coupé et que les lames sont immobiles.
- Ne pas poser le taille-haie à la verticale lors du réglage de l'angle de coupe. Cela risque de provoquer des blessures graves.
- Le carter d'engrenage CHAUFFE pendant l'utilisation. Toujours saisir l'appareil par la poignée de réglage de lame lors du réglage de l'angle de coupe, faute de quoi des blessures graves pourraient survenir.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Ajuster la lame du taille-haies



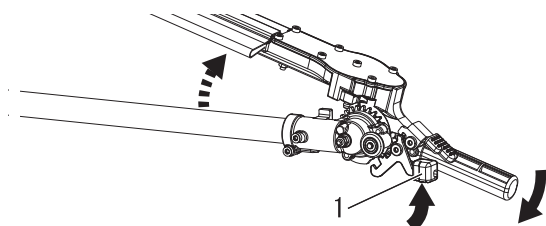
1. Lame du taille-haie
2. Protège-main

1. Positionner le taille-haie sur une surface plane avec le moteur posé sur la protection du réservoir de carburant. S'assurer que l'étui protecteur de lame est en place sur la lame.
2. Tirer sur l'extrémité du protège-main et retirer la lame du taille-haie.



1. Levier de réglage
2. Levier de déverrouillage

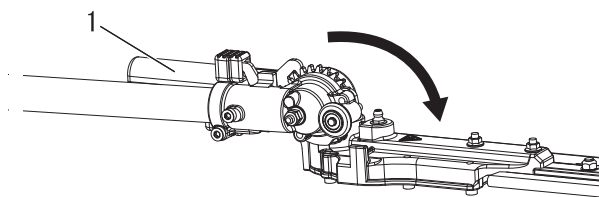
3. Saisir de votre main droite le tube extérieur à côté de la poignée. De la main gauche, saisir le levier de réglage de la lame. Avec l'index de la main gauche, appuyer sur le levier de déverrouillage. Avec votre pouce gauche, pressez le levier de verrouillage.



1. Levier de verrouillage

4. Pendant que le levier de déverrouillage est maintenu en position enfoncée, faire pivoter les lames avec le levier de réglage jusqu'à l'angle de coupe voulu.

Avant de commencer



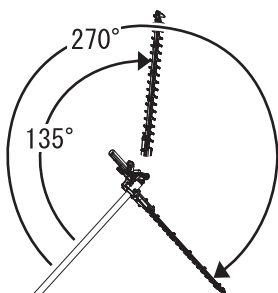
1. Levier de réglage

5. Relâcher le levier de verrouillage et celui de déverrouillage. S'assurer que le levier de verrouillage et celui de déverrouillage soient revenus correctement en position droite.
6. Retirer l'étui protecteur de lame de la lame. Le moteur peut maintenant être démarré.

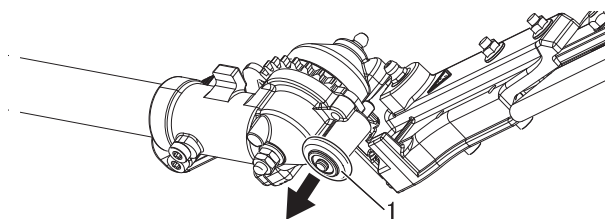
IMPORTANT

Le levier de déverrouillage possède un cran intermédiaire pour aider à éviter toute manipulation inopinée du verrouillage.

Position des lames



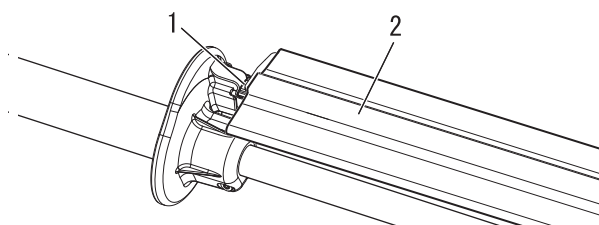
Les lames peuvent être réglées dans dix positions différentes, allant d'un angle de 135° à 270° par rapport au tube extérieur, comme indiqué. Toujours s'assurer que le levier de verrouillage est correctement bloqué après chaque réglage.



1. Bouton

Précautions pour le stockage ou le transport

1. Installer l'étui protecteur de lame une fois le moteur éteint.
2. Tourner les lames pour qu'elles soient parallèles au tube. La rotation est restreinte à 135° par l'ergot de verrouillage. Tirer le bouton et débloquer l'ergot de verrouillage.



1. Encoche de support
2. Étui protecteur de lame

3. S'assurer que le levier de verrouillage et celui de déverrouillage sont bien revenus correctement en position bloquée.
4. Placer l'extrémité de la lame en position de stockage du protégé-main et bloquer.
5. S'assurer que l'étui protecteur de lame est en place sur les lames avant tout entreposage ou transport.



AVERTISSEMENT

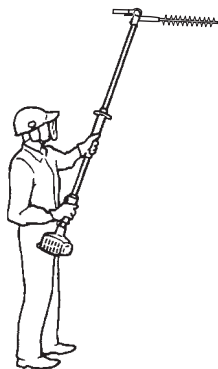
○ Ne jamais faire tourner le moteur pendant le réglage des lames en position de stockage.

Taille de haies et d'arbustes

Taille de haie de base

REMARQUE

- ♦ Cet appareil a été conçu pour couper des arbustes et des haies ayant des branches ne dépassant pas 6 mm de diamètre.
- ♦ Lors du début de la taille, faire fonctionner le moteur à plein régime. Couper à une vitesse inférieure au plein régime risque d'endommager l'embrayage en lui permettant de patiner. Lors de travaux autres que taille et découpe, ne pas faire fonctionner le moteur à plein régime.



Position de travail

- ♦ Garder la poignée de contrôle dans la main droite et l'arbre dans la gauche.
- ♦ Le bras gauche peut être tendu pour avoir une position plus confortable.

Utilisation du taille-haie

Préparation

- ♦ Utiliser l'ébrancheur pour couper d'abord les grosses branches.

Procédure de coupe

- ♦ S'il est nécessaire de faire une coupe latérale, couper petit à petit en plusieurs passages.

Techniques de coupe

○ Coupe verticale :

- ♦ Balancer la lame vers le haut et vers le bas en décrivant un arc de cercle au fur et à mesure que vous avancez le long de la haie. Utiliser les deux côtés de la lame.
- ♦ Couper sans vous tenir au contact avec la haie, par exemple en passant par dessus un massif de fleurs.

○ Couper en hauteur :

- ♦ Tenir l'arbre à la verticale en réglant les lames à un angle de 90° pour couper le dessus de la haie.

○ Couper horizontalement :

- ♦ Tenir les lames de coupe selon un angle de 0° à 10° en faisant des va-et-vient horizontaux.
- ♦ Faire des va-et-vient en arc de cercle vers l'extérieur de la haie pour que les débris tombent au sol.
- ♦ Tailler sans être directement au contact de la haie, par exemple en passant par dessus un massif.
- ♦ Couper au ras du sol en position debout ; par exemple pour les petits arbustes.



Entretien

En cas de questions ou de problèmes, contacter un revendeur.

Entretien général

IMPORTANT

L'entretien, le remplacement, les réparations des dispositifs et du système de contrôle des émissions peuvent être réalisés soi-même ou par n'importe quel atelier de réparation. Cependant, les réparations soumises à garantie doivent être réalisées par un revendeur ou un centre technique approuvé par YAMABIKO CORPORATION. L'utilisation de pièces qui ne sont pas équivalentes tant sur le plan de la performance que de la durabilité peut affecter l'efficacité du système de contrôle d'émissions et impacter le résultat d'une demande de garantie.

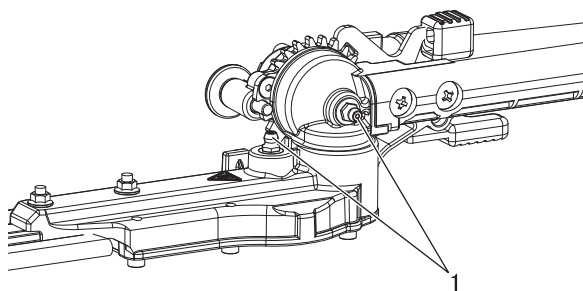
⚠ AVERTISSEMENT

- Les accessoires non standard (outils de coupe, pièces détachées) peuvent ne pas fonctionner correctement avec votre machine et peuvent causer des dommages et des blessures.
- Avant de réaliser une opération d'entretien, de réparation ou de nettoyage, assurez-vous que l'appareil et ses lames sont totalement à l'arrêt. Débrancher le câble de la bougie avant de réaliser une opération de maintenance.

Fixations

S'assurer que les écrous, boulons et vis (excepté les vis de réglage du carburateur) soient bien serrés.

Entretien après 15/25 heures d'utilisation



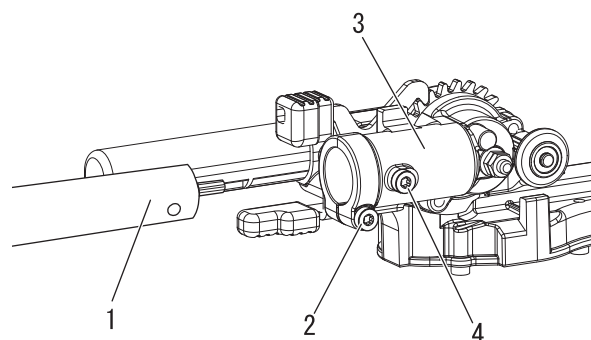
1. Embouts de graissage du carter d'engrenage

Lubrification du carter d'engrenage

1. Nettoyer les impuretés présentes sur le graisseur.
2. Lubrifier le carter d'engrenage des éléments de coupe en mettant une ou deux giclées de graisse à base d'urée en utilisant une burette.

⚠ ATTENTION

- Trop mettre de lubrifiant peut ralentir le fonctionnement du carter d'engrenage et entraîner des coulures.

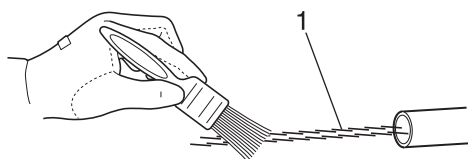


1. Tube extérieur
2. Boulon de serrage du carter d'engrenage
3. Carter d'engrenage
4. Boulon

Lubrification de l'arbre de transmission

1. Dévisser le boulon de serrage du carter d'engrenage.
2. Enlever le boulon du carter d'engrenage.
3. Enlever le tube extérieur du boîtier d'engrenage.

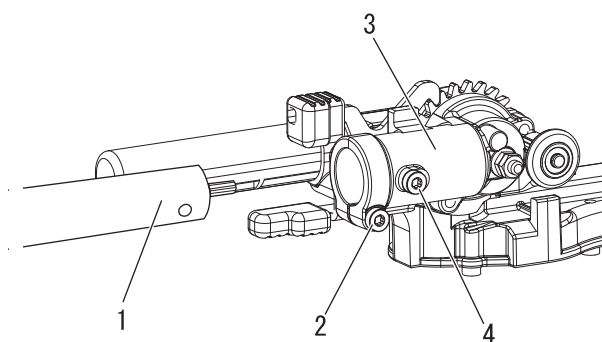
Entretien



1. Arbre de transmission

4. Retirer l'arbre de transmission du tube extérieur et le nettoyer. L'enduire à nouveau d'une fine couche de 15 ml de graisse.
5. Réinsérer l'arbre de transmission dans le tube extérieur en veillant à ne pas déposer de saletés sur l'arbre de transmission.
6. Aligner l'orifice de vis du carter d'engrenage sur le trou de positionnement du tube extérieur, poser et serrer le boulon, puis serrer le boulon de serrage du carter d'engrenage.

Entretien après 50 heures d'utilisation



1. Tube extérieur
2. Boulon de serrage du carter d'engrenage
3. Carter d'engrenage
4. Boulon

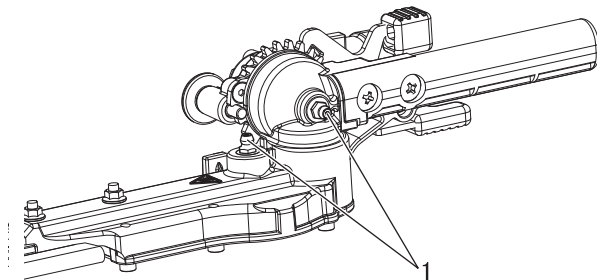
Lubrification du carter d'engrenage

Pour réaliser cette opération, commencer par enlever le carter d'engrenage du tube extérieur comme suit :

1. Nettoyer les impuretés présentes sur le graisseur.
2. Dévisser le boulon de serrage du carter d'engrenage.
3. Enlever le boulon du carter d'engrenage.

⚠ ATTENTION

○ Ne pas enlever les rondelles entretoises en « D » de la bride du carter d'engrenage. La rondelle entretoise protège le tube contre un serrage trop fort du boulon de serrage qui pourrait l'endommager.



1. Embouts de graissage du carter d'engrenage

4. Faire glisser le carter d'engrenage hors du tube. À l'aide d'un pistolet à graisse, injecter de la graisse à base d'urée (environ 10 grammes) dans le graisseur du carter d'engrenage.
5. Nettoyer les excédents de graisse puis remonter le carter d'engrenage sur le tube extérieur. S'assurer que le boulon s'insère dans le trou sur le tube extérieur. Serrer fermement les deux boulons.

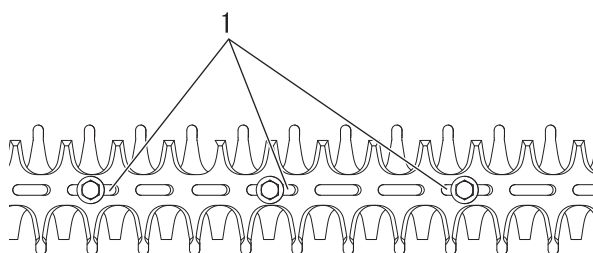
Entretien des lames de coupe

ATTENTION

- Porter des gants pour protéger les mains des lames affûtées.
- ◆ Le non-respect de ces mesures de précaution entraîne un risque de blessure.

Lubrification des lames (toutes les 4 heures de fonctionnement)

Appliquer quelques gouttes d'huile dans chaque fente de boulon en bas des lames.



1. Fentes de boulons

Nettoyage des lames (après chaque utilisation)

Éliminer les résidus poisseux présents sur les lames à l'aide d'un mélange de 50 % de kérosène (paraffine) et de 50 % d'huile pour machine.

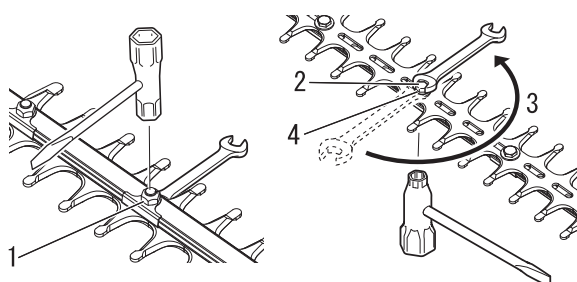
Réglage de l'écart entre les lames (selon les besoins)

Serrer les contre-écrous d'un 1/2 tour à l'aide d'une clé à fourche. Serrer les vis de la lame jusqu'à ce qu'elles ne tournent plus avec une clé à fourche 10 mm.

Desserrer les boulons d'un 1/4 à 1/2 tour.

Maintenir les boulons pour les empêcher de tourner et serrer les contre-écrous.

Lorsque le réglage du boulon est correct, l'espace entre les lames et les rondelles plates doit être de 0,25 à 0,50 mm et les rondelles doivent pouvoir tourner librement sous chaque boulon.



1. Contre-écrou
2. Boulon

3. Desserrer d'un 1/4 à 1/2 tour.
4. Rondelle

Guide de dépannage

Autres problèmes

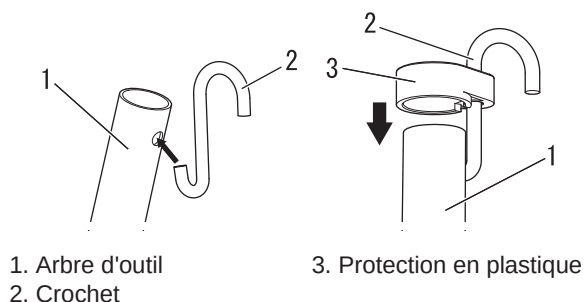
Diagnostic	Cause	Solution
L'outil bouge lorsque le moteur tourne au ralenti.	♦ Régime ralenti du moteur trop élevé. ♦ Ressort d'embrayage cassé ou support de ressort usé. ♦ Support pour outils desserré.	♦ Régler. ♦ Remplacer le ressort/les supports, si besoin est ; vérifier le régime de ralenti. ♦ Vérifier et resserrer correctement les supports.
Vibrations excessives.	♦ Outil de coupe déformé ou endommagé. ♦ Carter d'engrenage desserré. ♦ Arbre de transmission tordu, douilles usées ou endommagées.	♦ Vérifier et remplacer l'outil, selon le cas. ♦ Serrer fermement le carter. ♦ Vérifier et remplacer, si besoin est.
L'outil ne bougera pas.	♦ L'arbre n'est pas enclenché dans la tête de coupe ou le carter d'engrenage. ♦ Arbre cassé. ♦ Carter d'engrenage endommagé.	♦ Vérifier et reposer selon le cas. ♦ Consulter un revendeur ♦ Consulter un revendeur

- ♦ La vérification et l'entretien de l'appareil nécessitent des connaissances spécialisées. Si l'utilisateur ne possède pas les compétences requises pour effectuer les opérations de vérification et d'entretien de l'appareil ou pour remédier à un dysfonctionnement, il doit consulter un revendeur. Ne pas essayer de démonter l'appareil.
- ♦ En cas de problème différent de ceux décrits dans le tableau ci-dessus, consulter un revendeur.
- ♦ En ce qui concerne les pièces de rechange et les consommables, utiliser uniquement des pièces d'origine et les produits et les composants recommandés. L'utilisation de pièces d'autres marques ou de composants inappropriés peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

Remisage

(HCAA-2401A-LW)

Installation du crochet de remisage



IMPORTANT

Toujours installer l'étui protecteur de lame pour le transport ou le remisage de l'appareil.

1. Insérer l'extrémité fine du crochet dans le trou de positionnement de l'arbre de l'outil.
2. Placer la protection en plastique sur l'extrémité de l'arbre de l'outil.

Remisage de longue durée (30 jours ou plus)

AVERTISSEMENT

Ne pas entreposer l'appareil dans un endroit clos contenant des vapeurs de carburant, ou à proximité de sources de flammes ou d'étincelles.

◆ Il existe un risque d'incendie.



IMPORTANT

Toujours installer l'étui protecteur de lame pour le transport ou le remisage de l'appareil.

1. Nettoyer et lubrifier les lames, ainsi que le carter d'engrenage.
2. Appliquer une fine couche d'huile pour machines sur toute la longueur des lames et sur les boulons des lames.
3. Installer l'étui protecteur de lame sur les lames du taille-haies.
4. Entreposer l'outil de taille-haies dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants, à l'aide du crochet de remisage fourni.

Procédure d'élimination des déchets



- ♦ Veuillez procéder à l'élimination de l'huile usagée conformément à la législation locale en vigueur.
- ♦ Les pièces plastiques principales de l'appareil portent des codes indiquant la nature de leurs matériaux de composition. Ces codes font référence aux matériaux suivants ; veuillez procéder à l'élimination de ces pièces plastiques conformément à la législation locale en vigueur.

Code	Matériau
>PA6-GF<	Nylon 6 - Fibre de verre
>PP-GF<	Polypropylène - Fibre de verre
>PE-HD<	Polyéthylène

- ♦ Si vous ne connaissez pas la procédure à suivre pour vous débarrasser de l'huile usagée ou des pièces plastiques, contactez votre revendeur.

Caractéristiques

		HCAA-2401A-LW	HCAA-2403A-LW	
Dimensions externes : Longueur × Largeur × Hauteur	mm	1514 × 136 × 128	843 × 108 × 89	
Masse : Appareil avec outil de coupe spécifié	kg	2,3	1,8	
Outil de coupe : Type Longueur de coupe effective Pas Hauteur	mm mm mm	Alternatif, lame biface 519 30 20		
Rapport de vitesse : Rapport de réduction Lubrification		5,63 Graisse à base d'urée de bonne qualité		
Niveau de pression sonore : (ISO 10517) L_{pAd} (= L_{pAeq} + K_{pA})	dB(A)		Brancard en L	Brancard en U
		98,2	93,6	94,7
Niveau de puissance sonore : (ISO 10517) L_{WAd} (= L_{WAeq} + K_{WA})	dB(A)	108,7	105,7	106,5
Niveaux de vibrations : (ISO 10517) $a_{hv,eq}$ Poignée avant Poignée arrière Incertitude : K	m/s ² m/s ² m/s ²	5,5 5,3 5,0	4,9 6,9 5,0	5,1 5,7 5,0
Modèles concernés		PAS-265ES	SRM-222ES	

Ces caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Déclaration de conformité

Le fabricant soussigné :

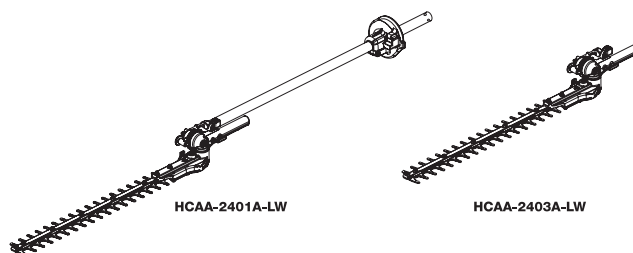
YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME
OHME ; TOKYO 198-8760
JAPON

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

déclare que l'appareil neuf désigné ci-après :

TAILLE-HAIE PORTATIF

Marque : ECHO
Type : HCAA-2401A-LW
HCAA-2403A-LW



est conforme aux :

- * spécifications de la directive **2006/42/CE** (utilisation de la norme harmonisée **EN ISO 10517: 2009**)
- * spécifications de la directive **2004/108/CE** jusqu'au 19 avril 2016 (utilisation de la norme harmonisée **EN ISO 14982: 2009**) et de la directive **2014/30/UE** à partir du 20 avril 2016 (utilisation de la norme harmonisée **EN ISO 14982: 2009**)
- * spécifications de la directive **2000/14/CE**

Procédure d'évaluation de la conformité suivant l'**ANNEXE V**

		HCAA-2401-LW + PAS-265ES	
Niveau de puissance sonore mesuré	dB(A)	107	
Niveau de puissance sonore garanti	dB(A)	110	

		HCAA-2403-LW + SRM-222ES	
		Brancard en L	Brancard en U
Niveau de puissance sonore mesuré	dB(A)	104	105
Niveau de puissance sonore garanti	dB(A)	107	108

HCAA-2401A-LW Numéro de série 35001001 et suivants

HCAA-2403A-LW Numéro de série 35001001 et suivants

Tokyo, 1er janvier 2016

YAMABIKO CORPORATION

Masayuki Kimura
Directeur général
Service Assurance qualité

Représentant autorisé en Europe, autorisé à constituer le dossier technique.

Société : Atlantic Bridge Limited
Adresse : Atlantic House, PO Box 4800,
Earley, Reading RG5 4GB, Royaume-Uni

M. Philip Wicks

NOTES

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPON

TÉLÉPHONE : 81-428-32-6118. FAX : 81-428-32-6145.

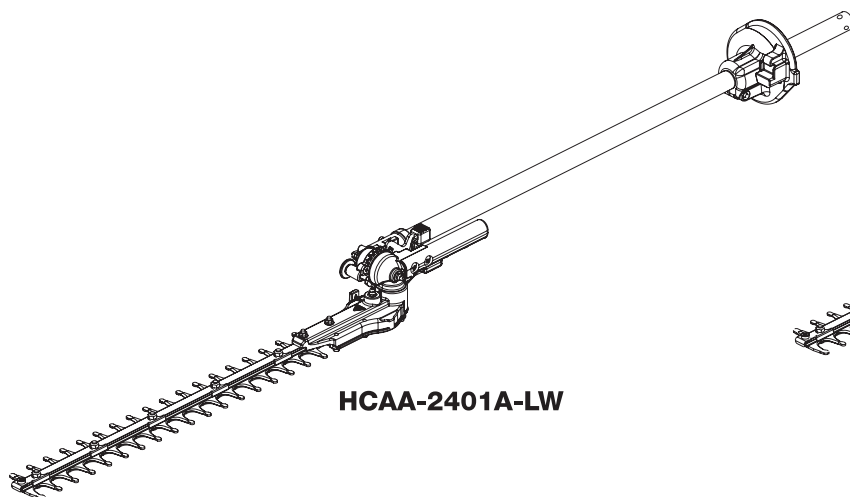


X770-002201

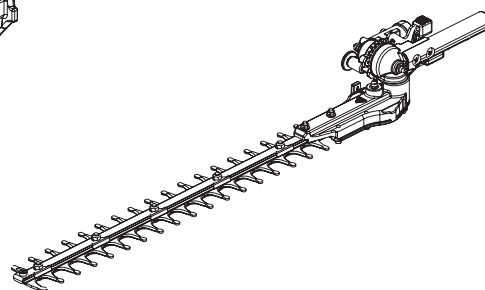
X770224-3002



DEUTSCH
DE (Original Gebrauchsanleitung)



HCAA-2401A-LW



HCAA-2403A-LW

BEDIENUNGSANLEITUNG

HECKENSCHERENROHR

-ANBAUTEIL

HCAA-2401A-LW

HCAA-2403A-LW

WARNUNG



LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UND BEFOLGEN SIE DIE SICHERHEITSREGELN. ANDERNFALLS BESTEHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN.



Wichtige Informationen

Lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.

○ Beabsichtigter Zweck dieses Produkts

- ♦ ECHO-Heckenscheren zeichnen sich durch ihr geringes Gewicht sowie ihre hohe Leistungsfähigkeit aus. Sie sind mit Benzinmotoren ausgestattet und eignen sich zum Schneiden von Hecken und Sträuchern.
- ♦ Verwenden Sie das Gerät nur für den oben angegebenen Zweck.

○ Benutzer des Produkts

- ♦ Verwenden Sie dieses Produkt erst, nachdem Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen und den Inhalt genau verstanden haben.
- ♦ Das Produkt darf von keiner Person verwendet werden, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen hat, an Erkältung, Müdigkeit oder einer anderen körperlichen Schwäche leidet. Das Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden.
- ♦ Seien Sie sich bewusst, dass der Benutzer für Unfälle bzw. Gefährdungen anderer Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

○ Allgemeines zu dieser Bedienungsanleitung

- ♦ Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen über die Bedienung und Instandhaltung Ihres Produkts. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch, und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut.
- ♦ Bewahren Sie die Anleitung stets an einem schnell zugänglichen Ort auf.
- ♦ Sollte die Anleitung verloren gehen oder aufgrund von Beschädigungen nicht mehr lesbar sein, besorgen Sie sich bitte eine neue Anleitung von Ihrem ECHO-Händler.
- ♦ Die in dieser Anleitung verwendeten Einheiten sind SI-Einheiten (Système International d'unités; Internationales Einheitensystem). Zahlenangaben in Klammern sind Referenzwerte, bei denen mitunter geringe Umrechnungsfehler vorliegen können.

○ Verleihen oder Übereignen des Produkts

- ♦ Wenn Sie das in dieser Anleitung beschriebene Produkt verleihen, muss die Person, die das Produkt ausleiht und verwendet, auch die zugehörige Bedienungsanleitung erhalten. Wenn Sie das Produkt einer anderen Person übereignen, muss die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Produkt ausgehändigt werden.

○ Anfragen

- ♦ Bei Fragen bezüglich Informationen zum Produkt, Erwerb von Verbrauchsmaterial, zu Reparaturen u. Ä. wenden Sie sich bitte an Ihren ECHO-Händler.

○ Anmerkungen

- ♦ Um Weiterentwicklungen des Produkts Rechnung zu tragen, bleiben dem Hersteller Änderungen am Inhalt dieser Anleitung vorbehalten. Einige Abbildungen in dieser Anleitung können vom Produkt abweichen, um Sachverhalte klarer darzustellen.
- ♦ Bei Unklarheiten oder Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren ECHO-Händler.

Hersteller

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKIO 198-8760, JAPAN

Autorisierter Repräsentant in Europa

Atlantic Bridge Limited

Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Vereinigtes Königreich

Sichere Verwendung des Produkts	4
Warnhinweise	4
Sonstige Kennzeichnungen	4
Symbole.....	4
Stelle, an der sich der Sicherheitsaufkleber befindet.....	5
Umgang mit dem Produkt.....	6
Packliste	10
Beschreibung	11
Bevor Sie beginnen	12
Zusammenbau.....	12
Verstellen des Schnittwinkels	14
Schneiden von Hecken und Sträuchern	16
Grundlagen / Heckenschneiden	16
Wartung und Pflege	17
Wartung und Pflege	17
LAGERUNG.....	21
LAGERUNG.....	21
Langfristige Lagerung (30 Tage und länger)	21
Entsorgungshinweise.....	22
Technische Daten	23
Konformitätserklärung.....	24

Sichere Verwendung des Produkts

Lesen Sie diesen Abschnitt unbedingt durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

○ Er enthält wichtige Informationen zum Thema Sicherheit. Befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig.

○ Lesen Sie außerdem die Sicherheitshinweise im Hauptteil dieser Bedienungsanleitung.

In Textabschnitten, die mit einem [diamond mark]-Symbol beginnen, werden die möglichen Folgen einer Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen beschrieben.

Warnhinweise

Auf Situationen, in denen eine Verletzungsgefahr für den Bediener und andere Personen besteht, wird in dieser Anleitung und auf dem Produkt selbst durch die nachstehenden Warnhinweise aufmerksam gemacht. Lesen Sie diese Warnhinweise genau durch, und befolgen Sie sie, um sicheres Arbeiten zu gewährleisten.

 GEFAHR Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort „ GEFAHR “ macht auf Handlungen oder Bedingungen aufmerksam, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Bediener und umstehenden Personen führen.	 WARNUNG Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort „ WARNUNG “ macht auf Handlungen oder Bedingungen aufmerksam, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Bediener und umstehenden Personen führen können.	 VORSICHT „ VORSICHT “ warnt vor einer Gefahrensituation, in der es zu leichten bis mäßigen Verletzungen kommen kann.
---	--	---

Sonstige Kennzeichnungen

Zusätzlich zu den Warnhinweisen werden in dieser Anleitung folgende erklärende Symbole verwendet:

 Kreis mit umgekehrtem Schrägstrich bedeutet, dass das Dargestellte unzulässig ist.	HINWEIS Hinweise dieser Art enthalten Tipps zur Verwendung, Pflege und Wartung des Produkts.	WICHTIG Umrahmter Text mit der Überschrift „ WICHTIG “ enthält wichtige Informationen zur Verwendung, Überprüfung, Wartung und Lagerung des in dieser Anleitung beschriebenen Produkts.
---	--	--

Symbole

In dieser Anleitung und auf dem Produkt selbst werden verschiedene erklärende Symbole verwendet. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Bedeutung der einzelnen Symbole genau verstehen.

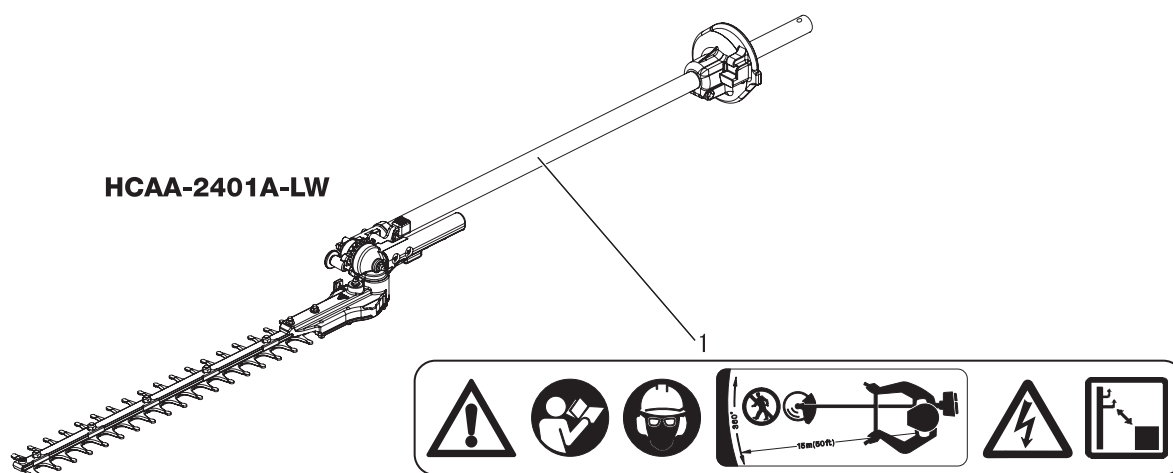
Symbol	Beschreibung des Symbols	Symbol	Beschreibung des Symbols
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch		Achtung, heiße Bereiche
	Augen-, Gehör- und Kopfschutz tragen		Achtung, Stromschlag-Gefahr
	Sicherheit/Alarm		Berührung von Stromquellen vermeiden
	Gefahr der Fingerabtrennung		Schutz der Umwelt!

Sichere Verwendung des Produkts

Symbol	Beschreibung des Symbols	Symbol	Beschreibung des Symbols
	Passanten auf einen Abstand von 15 m halten		

Stelle, an der sich der Sicherheitsaufkleber befindet

- Die in dieser Anleitung beschriebenen Produkte sind mit dem unten dargestellten Sicherheitsaufkleber versehen. Machen Sie sich die Bedeutung des Sicherheitsaufklebers bewusst, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Falls der Sicherheitsaufkleber aufgrund von Verschleiß oder Beschädigung nicht mehr lesbar ist oder sich abgelöst hat, erwerben Sie bitte einen neuen Sicherheitsaufkleber von Ihrem Händler, und bringen Sie ihn an der nachstehend gezeigten Stelle an. Der Sicherheitsaufkleber muss stets gut lesbar sein.



1. Sicherheitsaufkleber (Teilenummer 890617-12361)

Sichere Verwendung des Produkts

Umgang mit dem Produkt Allgemeine Sicherheitsregeln

WARNUNG

Bedienungsanleitung

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Produkts aufmerksam durch, um eine korrekte Bedienung zu gewährleisten.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.



Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwenden

- Das Produkt darf nicht für andere als die in dieser Bedienungsanleitung genannten Zwecke verwendet werden.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

Keine Veränderungen am Produkt vornehmen

- An dem Produkt dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen. Funktionsfehler, die auf Veränderungen am Produkt zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Herstellergarantie.

Produkt nur verwenden, wenn es überprüft und gewartet wurde

- Das Produkt darf nur verwendet werden, wenn es überprüft und gewartet wurde. Die Überprüfung und Wartung des Produkts muss regelmäßig durchgeführt werden.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

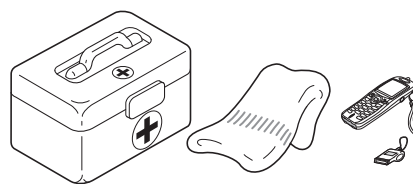
Verleihen oder Übereignen des Produkts

- Wenn Sie das Produkt verleihen, muss die ausleihende Person auch die zugehörige Bedienungsanleitung erhalten.
- Wenn Sie das Produkt einer anderen Person übereignen, muss die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Produkt ausgehändigt werden.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

Vorsorge für den Fall von Verletzungen

Für den unwahrscheinlichen Fall, dass es dennoch zu Verletzungen kommt, sollten Sie folgende Dinge vorbereitet haben:

- Verbandskasten
- Hand- und Wischtücher (um etwaige Blutungen zu stoppen)
- Trillerpfeife oder Mobiltelefon (um Hilfe rufen zu können)
- ◆ Wenn Sie weder erste Hilfe leisten noch Hilfe rufen können, kann sich die Verletzung verschlimmern.



Sicherheitsregeln für die Benutzung

GEFAHR

Stellen Sie den Motor, wenn die Schneidmesser blockieren, immer sofort ab!

- Versuchen Sie niemals, bei laufendem Motor einen Gegenstand, der ein Klemmen der Schneidmesser verursacht, zu entfernen.
- ◆ Beim plötzlichen Wiederanlaufen der Schneidmesser besteht Verletzungsgefahr.

Sichere Verwendung des Produkts

WARNUNG

Benutzer des Geräts

Das Gerät darf von folgenden Personen nicht verwendet werden:

- übermüdeten Personen
- alkoholisierten Personen
- unter Medikamenteneinfluss stehenden Personen
- schwangeren Frauen
- Personen in schlechter körperlicher Verfassung
- Personen, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben
- Kindern
- ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu Unfällen führen.
- Von der Zündanlage dieses Geräts werden bei Betrieb elektromagnetische Felder erzeugt. Magnetfelder können Störungen oder Ausfälle bei Herzschrittmachern verursachen. Um Gesundheitsrisiken zu reduzieren, empfehlen wir, dass Personen mit Herzschrittmachern vor Betrieb dieses Geräts ihren Arzt und den Hersteller des Herzschrittmachers konsultieren.



Arbeitsumgebung und Bedienung

- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten ohne sicheren Untergrund, etwa an steilen Hängen oder nach Regengüssen, da solche Stellen rutschig und gefährlich sind.
- Sorgen Sie stets für sicheren Stand, und halten Sie das Gleichgewicht. Stellen Sie sich nicht auf rutschigen, unebenen oder instabilen Untergrund. Arbeiten Sie nicht in ungünstigen Stellungen oder auf Leitern. Strecken Sie sich nicht zu weit nach vorn.
- Verwenden Sie das Gerät nicht nachts oder an dunklen Stellen mit schlechten Sichtverhältnissen.
- Schwere Schutzkleidung kann zur Ermüdung des Anwenders und zu einem Hitzschlag führen. Planen Sie schwere Arbeiten für den frühen Morgen oder den späten Nachmittag ein, wenn es kühler ist.
- Wenn Sie Äste beschneiden, die unter Zugspannung stehen, achten Sie auf den möglichen Rückschlag, der entstehen kann.
- ◆ Wenn Sie fallen oder ausrutschen oder das Gerät nicht mehr voll beherrschen, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

Transport des Geräts

Stellen Sie den Motor aus, wenn Sie sich in den unten beschriebenen Situationen an eine andere Stelle bewegen, und warten Sie, bis sich die Schneidmesser nicht mehr bewegen. Bringen Sie dann die Messerabdeckung an, und halten Sie den Schalldämpfer von Ihrem Körper weg.

- Sie suchen Ihren Arbeitsbereich auf
- Sie wechseln im Verlauf der Arbeit den Arbeitsbereich
- Sie verlassen Ihren bisherigen Arbeitsbereich
- ◆ Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsregeln können Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen die Folge sein.
- Zum Transport des Produkts in Kraftfahrzeugen entleeren Sie seinen Kraftstofftank, bringen Sie die Messerabdeckung an, und sichern Sie das Produkt so, dass es nicht verrutschen kann.
- Beim Tragen der schwenkbaren Heckenschere sollte die Schneidevorrichtung nach hinten zeigen, wobei das Schneidmesser eingefahren ist bzw. sich in der Transportposition befindet.
- ◆ Ein Transport des Produkts mit befülltem Kraftstofftank stellt eine Brandgefahr dar.

Vibration und Kälte

Es wird vermutet, dass das Raynaud-Syndrom, das die Finger mancher Menschen befällt, durch stark vibrierende Arbeitsgeräte und dem Arbeiten bei Kälte herbeigeführt wird. Durch stark vibrierende Arbeitsgeräte und dem Arbeiten bei Kälte kann sich ein Prickeln und Brennen bemerkbar machen, dem sich Farblosigkeit und Gefühllosigkeit der Finger anschließen.

Die nachstehend aufgeführten Vorkehrungen werden dringend empfohlen, da die Mindestwerte, bei denen diese Krankheit ausgelöst wird, nicht bekannt sind.

- Halten Sie Ihren Körper warm, insbesondere Kopf und Nacken, Füße und Fußgelenke sowie Hände und Handgelenke.
- Legen Sie häufige Pausen ein, in deren Verlauf Sie den Kreislauf durch intensive Armübungen anregen, und rauchen Sie nicht.
- Begrenzen Sie die Dauerbetriebszeiten auf ein Minimum.
Teilen Sie jeden Arbeitstag so ein, dass auch Arbeiten ohne Trimmer oder tragbare Motorgeräte verrichtet werden.
- Wenn Ihre Finger schmerzen, rot und angeschwollen sind und schließlich bleich und gefühllos werden, müssen Sie einen Arzt aufsuchen, bevor Sie sich weiterhin Kälte und Vibrationen aussetzen.
- ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

RSI-Syndrom

Es wird angenommen, dass eine Überanstrengung der Muskeln und Sehnen der Finger, Hände, Arme und Schultern in den betreffenden Körperteilen Schmerzen, Schwellungen, Gefühllosigkeit, Schwäche und auch akuten Schmerz verursachen kann. Durch bestimmte ständig wiederholte Handbewegungen steigt das Risiko für die Entwicklung eines RSI-Syndroms.

Auf folgende Art mindern Sie das Risiko des RSI-Syndroms:

- Achten Sie darauf, dass Sie Ihr Handgelenk nicht zu sehr beugen, strecken oder verdrehen.
- Legen Sie von Zeit zu Zeit Pausen ein, um wiederholte Bewegungen zu minimieren, und lassen Sie Ihre Hände ruhen. Reduzieren Sie die Geschwindigkeit und den Kraftaufwand, mit denen Sie die Wiederholungsbewegung ausführen.
- Führen Sie geeignete Übungen zur Stärkung der Hand- und Armmuskulatur durch.
- Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie ein Prickeln, Gefühllosigkeit oder Schmerzen in Ihren Fingern, Händen, Handgelenken oder Armen bemerken. Je früher das RSI-Syndrom erkannt wird, desto eher lässt sich eine dauerhafte Schädigung von Nerven und Muskeln verhindern.
- ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

Sichere Verwendung des Produkts

WARNUNG

Vor dem Arbeiten mit dem Produkt alle Fremdkörper und Hindernisse aus dem Arbeitsbereich entfernen

- Überprüfen Sie den Bereich, in dem das Gerät eingesetzt werden soll. Entfernen Sie alle Steine, Metallteile und anderen Gegenstände, die das Gerät blockieren oder beschädigen könnten.
- ◆ Vom Schneidmesser abprallende Gegenstände können Unfälle und schwere Verletzungen verursachen.

Motor bei Problemen sofort abstellen

Stellen Sie den Motor in den nachfolgend genannten Situationen sofort ab, und vergewissern Sie sich, dass sich die Schneidvorrichtung nicht mehr bewegt. Überprüfen Sie dann die einzelnen Bereiche des Geräts. Ersetzen Sie beschädigte Teile durch neue.

- Die Schneidvorrichtung kommt beim Arbeiten mit einem Stein, Baum, Pfosten oder einem anderen Hindernis in Berührung.
- Das Produkt beginnt plötzlich, ungewöhnlich zu vibrieren.
- ◆ Wenn beschädigte Teile weiter verwendet werden, kann dies zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen.

Gefahrenzone im 15-m-Radius

Der Bereich in einem Radius von 15 m rund um dieses Gerät gilt als Gefahrenzone. Beachten Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät folgende Sicherheitsregeln:

- Lassen Sie keine Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in die Gefahrenzone.
- Betritt eine andere Person die Gefahrenzone, stellen Sie den Motor aus, damit sich die Schneidmesser nicht mehr bewegen.
- Wenn Sie sich dem Bediener nähern möchten, machen Sie ihn auf Ihre Absicht aufmerksam, zum Beispiel, indem Sie ihm aus einigem Abstand Zweige ins Sichtfeld werfen. Warten Sie dann, bis der Motor ausgestellt ist und die Schneidmesser stillstehen.
- Gestatten Sie keiner Person, das von Ihnen zu schneidende Material festzuhalten.
- ◆ Jeder Kontakt mit den Schneidmessern kann zu schweren Verletzungen führen.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich die Schneidmesser im Leerlauf befinden.

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn sich das Schneidmesser bewegt, obwohl der Gashebel der Heckenschere auf Leerlaufdrehzahl eingestellt ist. Schalten Sie den Motor sofort aus und justieren Sie den Vergaser.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

Betrieb

- Entfernen Sie niemals die Hände vom Gerät, solange sich das Schneidmesser bewegt.
- Legen Sie das Gerät flach auf den Boden, wenn Sie den Schnittwinkel ändern möchten, und sorgen Sie dafür, dass sich der Schalter dabei in der Stellung „STOP“ befindet. Ändern Sie den Schnittwinkel niemals im Stehen!
- ◆ Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen wird das Gerät nicht ausreichend stabilisiert; dies kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.

Stellen Sie sicher, dass sich die Schneidmesser nicht mehr bewegen, bevor Sie das Gerät auf den Boden legen.

- Setzen Sie das Produkt nach dem Ausschalten des Motors nur ab, wenn Sie sicher sind, dass die Schneidmesser wirklich stillstehen.
- ◆ Auch nach dem Ausschalten des Motors können die Schneidmesser beim Nachlaufen noch Verletzungen verursachen.



Schneidgut vom Schalldämpfer entfernen

- Wenn sich im Bereich des Schalldämpfers Gegenstände wie z. B. Gras, Blätter, Zweige oder zu viel Schmiermittel ansammeln, stellen Sie den Motor ab und entfernen Sie diese Gegenstände. Achten Sie dabei darauf, nicht mit heißen Oberflächen in Berührung zu kommen.
- ◆ Andernfalls kann es zu einer Brandentwicklung kommen.



Sichere Verwendung des Produkts

WARNUNG

Produkt nicht zum Schneiden harter Gegenstände verwenden

- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden harter Gegenstände (z. B. Drähte oder Stahlplatten).
- Stellen Sie den Motor aus, wenn die Schneidmesser auf ein Hindernis treffen oder nicht ordnungsgemäß funktionieren, und untersuchen Sie die Schneidmesser anschließend auf Schäden.
- ◆ Die Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu einer Beschädigung des Gerätes und zu Unfällen führen.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie auf einer Leiter oder einem Stuhl stehen

- Führen Sie keine Schneidarbeiten durch, wenn Sie auf einer instabilen Oberfläche stehen oder sich zum Schneiden strecken müssen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich ganz oben auf einer Leiter befinden oder auf einem Stuhl stehen.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

Schutzausrüstung

WARNUNG

Schutzausrüstung tragen

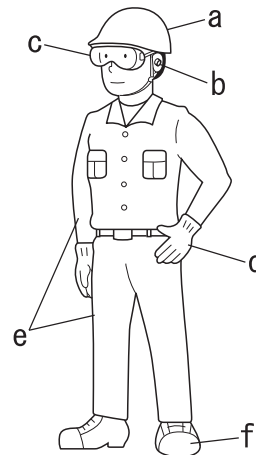
Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Trimmer immer die folgende Schutzausrüstung:

- a **Kopfschutz (Helm):** schützt den Kopf
 - b **Gehörschutzbügel oder Ohrstöpsel:** schützen das Gehör
 - c **Schutzbrille:** schützt die Augen
 - d **Sicherheitshandschuhe:** schützen die Hände vor Kälte und Vibration
 - e **Eng anliegende Arbeitskleidung (lange Ärmel, lange Hosen):** schützt den Körper
 - f **Robuste, rutschfeste Stiefel oder rutschfeste Arbeitsschuhe:** schützen die Füße
- ◆ Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorkehrungen sind Ihr Augenlicht und Ihr Gehör gefährdet, und es drohen sonstige schwere Verletzungen.

Falls erforderlich, verwenden Sie auch folgende

Schutzausrüstung:

- **Staubmaske:** schützt das Atmungssystem
- **Bienennetz:** schützt vor angreifenden Bienen
- **Schutzmaske:** Tragen Sie bei der Überkopparbeiten einen Kopfschutz mit CE-Kennzeichnung und Schutzmaske.



Geeignete Schutzkleidung tragen

Tragen Sie keine Krawatten, Schmuckstücke oder lose, weite Kleidungsstücke, die sich im Gerät verfangen könnten. Tragen Sie keine offenen Schuhe, und arbeiten Sie nicht barfuß oder in kurzen Hosen.

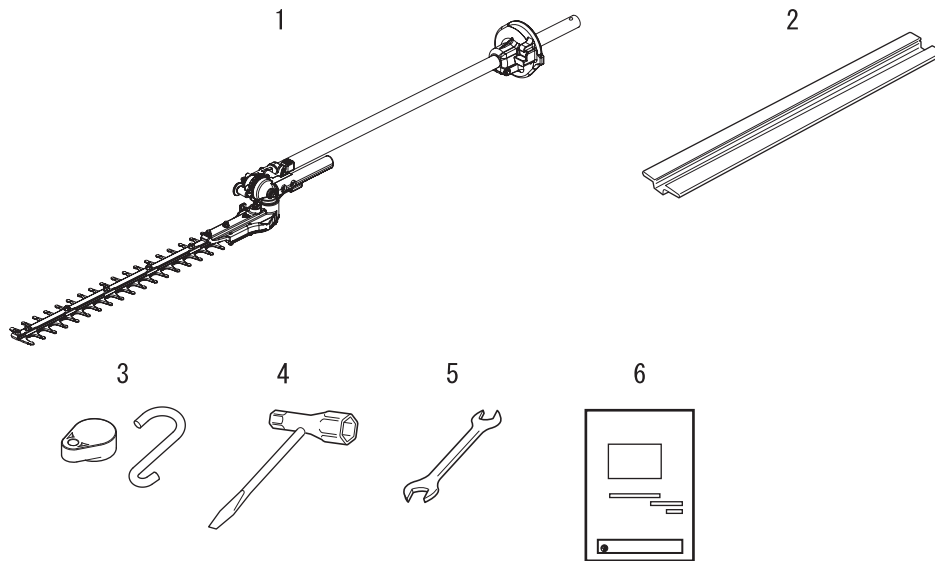
- ◆ Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorkehrungen sind Ihr Augenlicht und Ihr Gehör gefährdet, und es drohen sonstige schwere Verletzungen.



Packliste

- ♦ Die nachfolgend aufgeführten Einzelteile sind in der Verpackung enthalten.
- ♦ Überprüfen Sie nach dem Auspacken die Vollständigkeit des Inhalts.
- ♦ Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.

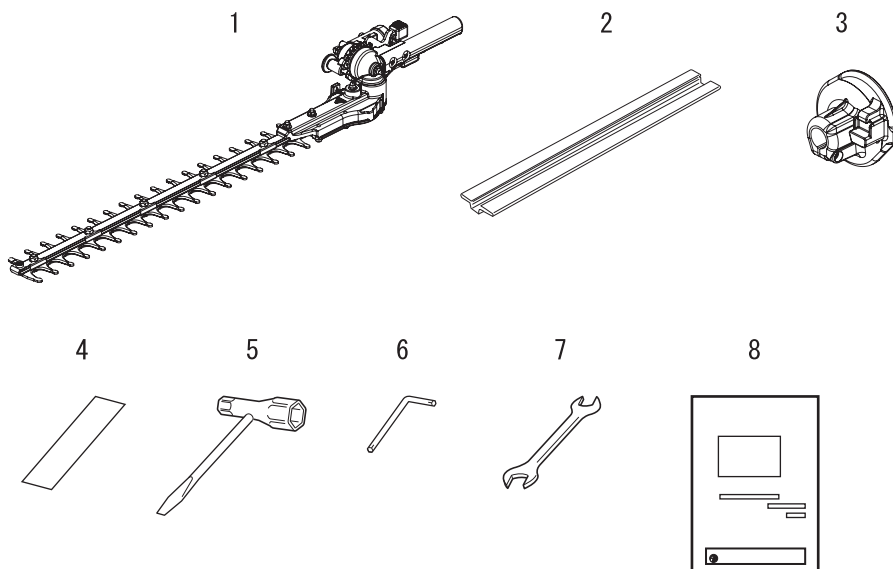
HCAA-2401A-LW



1. Heckenscherenrohr-Anbauteil
2. Messerabdeckung
3. Lagerungshaken-Baugruppe

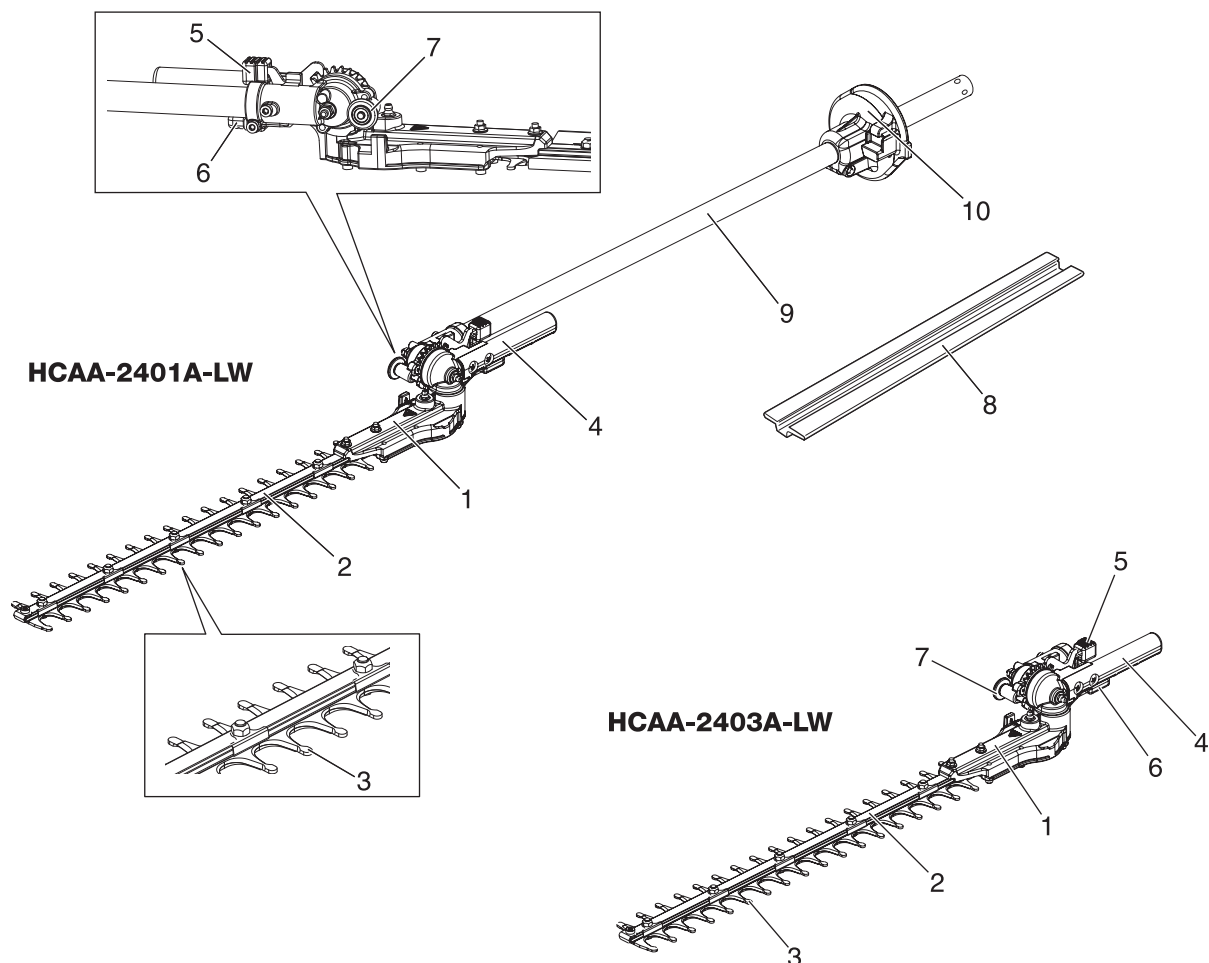
4. Steckschlüssel
5. Maulschlüssel
6. Bedienungsanleitung

HCAA-2403A-LW



1. Messer mit Antrieb
2. Messerabdeckung
3. Griffschutz-Baugruppe
4. Sicherheitsaufkleber

5. Steckschlüssel
6. L-Schlüssel
7. Maulschlüssel
8. Bedienungsanleitung



1. **Getriebegehäuse** Im Getriebegehäuse befindet sich das Getriebe, über das die Schneidmesser angetrieben werden.
2. **Messerbalken und Obermesser** Teil der Baugruppe mit Obermesser und Abscherplatte, durch den der Schneidvorgang bewirkt wird.
3. **Stumpfes Verlängerungsteil** Stumpfe Verlängerung der Schneidvorrichtung.
4. **Einstellhebel für Schneidvorrichtung** Bietet einen sicheren Griff beim Verstellen des Schnittwinkels.
5. **Verriegelung** Befestigt den Winkel der Schneidvorrichtung.

6. **Entriegelung** Sicherheitsvorrichtung, die verhindern soll, dass die Verriegelung unerwartet gelöst wird.
7. **Knopf** Löst die Drehregelung, wenn er gezogen wird.
8. **Messerabdeckung** Bei Transport oder Lagerung des Geräts Messerabdeckung stets anbringen.
9. **Außenrohr** Geräteteil, das als Gehäuse für die Antriebswelle dient.
10. **Handschutz** Schutz zwischen dem vorderen Handgriff und der Schneidvorrichtung, um die Hand bei eventuellem Abrutschen vom Griff vor Verletzungen zu schützen.

Bevor Sie beginnen

Zusammenbau

WARNUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt korrekt zusammenbauen.

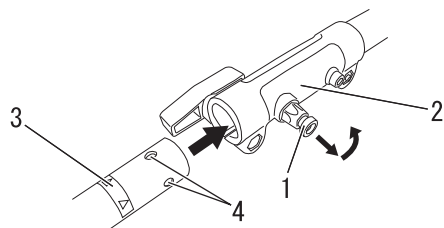
◆ Die Verwendung eines falsch zusammengebauten Produkts kann zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen.



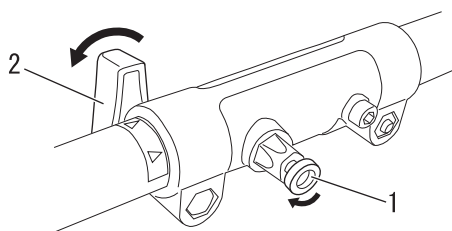
Baugruppe Rohr mit Motoreinheit/unteres Rohr

(HCAA-2401A-LW)

Baugruppe Rohr mit Motoreinheit/unteres Rohr



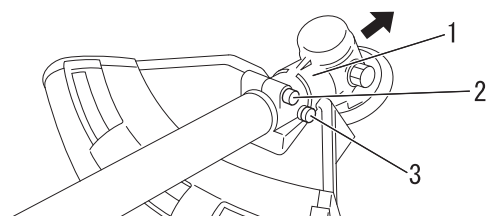
- 1. Positionierstift
- 2. Verbindungselement
- 3. Markierung des Aufklebers
- 4. Positionierlöcher



- 1. Positionierstift
- 2. Feststellschraube

1. Stellen Sie die Baugruppe Motoreinheit/Rohr auf eine ebene Fläche.
2. Ziehen Sie den Positionierstift heraus, und drehen Sie ihn zur Entriegelung um eine Viertelumdrehung nach links.
3. Entfernen Sie die PVC-Kappe von der Baugruppe Rohr mit Antriebswelle.
4. Schieben Sie das Anbauteil für die Baugruppe Rohr mit Antriebswelle vorsichtig in das Verbindungselement bis zur entsprechenden Markierung des Aufklebers. Dabei muss das innen liegende untere Rohr mit Antriebswelle in der Vierkantaufnahme des oberen Rohrs mit Antriebswelle einrasten.
5. Wählen Sie die gewünschte Messerstellung, indem Sie die Positionierlöcher im unteren Rohr mit der Stellung des Positionierstifts ausrichten.
6. Drehen Sie den Positionierstift um eine Vierteldrehung nach rechts, bis er im unteren Rohrloch einrastet. Achten Sie darauf, dass der Positionierstift vollständig eingerastet ist, indem Sie versuchen, die untere Antriebswelle zu drehen. Der Positionierstift muss im Verbindungselement einschnappen und darf nicht hervorstehen. Durch das vollständige Einrasten wird vermieden, dass sich die Welle dreht.
7. Befestigen Sie die untere Welle am Verbindungselement durch Festziehen der Feststellschraube.

Einbau des Messers mit Antrieb



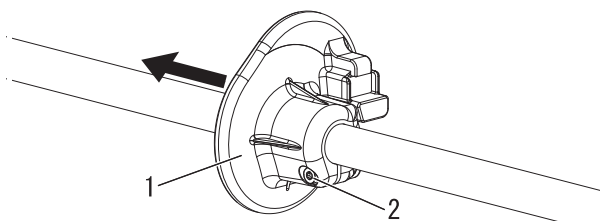
- 1. Getriebegehäuse
- 2. Klemmschraube
- 3. Positionierungsschraube

(HCAA-2403A-LW)

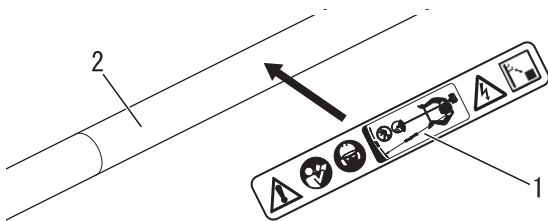
Ausbau des Getriebes

1. Stellen Sie die Rasentrimmer/Motorsensen aufrecht auf eine saubere, glatte Fläche.
2. Lösen Sie die Klemmschraube für das Getriebe, entfernen Sie diese jedoch nicht.
3. Lösen Sie die Positionierschraube des Getriebes, bis sie fast ganz ausgeschraubt ist.
4. Ziehen und drehen Sie den Schutz mit Getriebe, um ihn vom Außenrohr zu schieben.

Bevor Sie beginnen



1. Griffschutz 2. Klemmschraube



1. Sicherheitsaufkleber 2. Außenrohr

Installieren Sie den Griffschutz

1. Markieren Sie das Außenrohr 616 mm vom unteren Ende entfernt.
2. Schieben Sie den Griffschutz das Außenrohr hinauf und achten Sie darauf, dass der hervorstehende Bund zum Rohr-ende und die Klemmennut nach unten zeigt.
3. Positionieren Sie den Griffschutz so, dass die Vorderseite des hervorstehenden Bunds mit der Markierung auf dem Außenrohr übereinstimmt.
4. Ziehen Sie die Klemmschraube um einige Gewindegänge an. Ziehen Sie sie nicht ganz fest, bis die Heckenschere-einheit eingebaut wurde und die optimale Griffschutzposition festgestellt wurde. In der richtigen Position passt das Ende der Messerstange in die Kerbe im Schutz.
5. Sobald die richtige Position eingestellt ist, ziehen Sie die Klemmschraube fest.

Sicherheitsaufkleber befestigen

WARNUNG

- Der mitgelieferte Aufkleber enthält wichtigen Sicherheitsinformationen über schwenkbare Heckenscheren. Diese Maschine darf nur betrieben werden, wenn der Aufkleber richtig angebracht ist.

1. Reinigen Sie das Außenrohr, damit der Aufkleber richtig haftet.
2. Ziehen Sie die Schutzfolie des Warnhinweisaufklebers ab und befestigen Sie ihn unter dem ähnlichen Aufkleber am unteren Teil des Außenrohrs. Achten Sie darauf, dass der Aufkleber nach oben zeigt und für den Bediener lesbar ist.

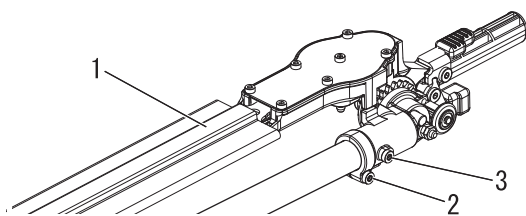
Bauen Sie das Messer mit Antrieb ein

WARNUNG

- Die Schneidmesser sind sehr scharf. Betreiben Sie die Schneidvorrichtung nicht ohne montierter Messerabdeckung.

WICHTIG

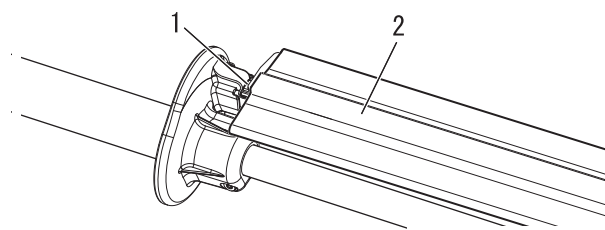
Tragen Sie beim Umgang mit der Schneidvorrichtung stets Arbeitshandschuhe.



1. Messerabdeckung 2. Klemmschraube 3. Positionierungsschraube

1. Stellen Sie sicher, dass die Messerstange in der Aufbewahrungs-/Transportstellung (zurückgeklappt) verriegelt ist und die Messerabdeckung über den Messern eingebaut ist.
2. Setzen Sie das Ende des Außenrohrs in die Klemmeneinheit für Heckenschere und Getriebe ein und drücken Sie es bis zum Anschlag ein. Das Außenrohr muss ca. 35 mm tief in das Getriebe eingesteckt werden können. Wenn das Außenrohr zuvor stoppt, drehen Sie es, bis Sie fühlen, dass die innere Antriebswelle in das Getriebe eingreift. Drücken Sie dann das Außenrohr ganz hinein.
3. Drehen Sie den Messerantrieb so, dass die Positionierungsschraube auf der Öffnung im Außenrohr steht. Wenn der Antriebskopf aufrecht steht, scheint die Schneidvorrichtung umgekehrt zu stehen (in der Aufbewahrungs-/Transportstellung).
4. Ziehen Sie zuerst die Positionierungsschraube des Heckenscherengetriebes und dann die Klemmschraube des Getriebes fest.

Bevor Sie beginnen



1. Kerbe

2. Messerabdeckung

5. Stellen Sie den Schutz-/Scherenanschlag so ein, dass die Spitze der Messerstange in die Kerbe einrastet. Achten Sie darauf, dass die Messerstange auch leicht aus der Kerbe gehoben werden kann. Ziehen Sie dann die Klemmschraube des Schutzes fest.

Verstellen des Schnittwinkels

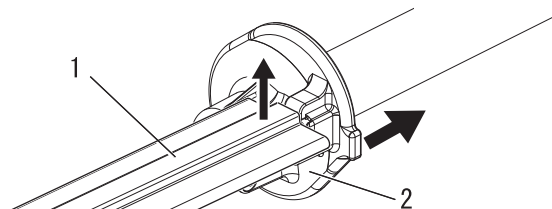
GEFAHR

- Verstellen Sie die Messer niemals bei laufendem Motor!
- ◆ Andernfalls kann es zu Verletzungen bzw. schweren Unfällen kommen.

WARNUNG

- Die Schneidmesser der Heckenschere sind scharf. Verstellen Sie die Schneidmesser niemals ohne Handschuhe.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Trimmermesser robuste Handschuhe. Vergewissern Sie sich, dass der Motor zuerst ausgeschaltet wurde und die Messer zum Stillstand gekommen sind, wenn die Schneidmesser während der Arbeit ausgetauscht werden müssen.
- Stellen Sie die Heckenschere niemals mit einem Ende auf den Boden, um den Schnittwinkel zu verstellen. Ansonsten können schwere Verletzungen die Folge sein.
- Getriebegehäuse wird im Betrieb HEISS. Halten Sie das Gerät immer an der Messergriffbaugruppe fest, wenn Sie den Schnittwinkel verstellen. Ansonsten können schwere Verletzungen die Folge sein.
- ◆ Andernfalls kann es zu Verletzungen bzw. schweren Unfällen kommen.

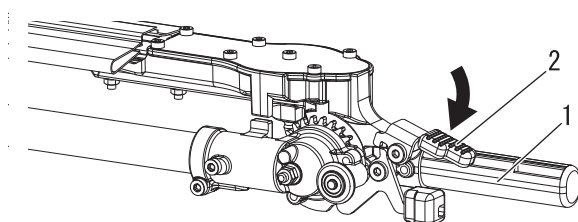
Einstellen der Schneidvorrichtung



1. Schneidvorrichtung

2. Griffschutz

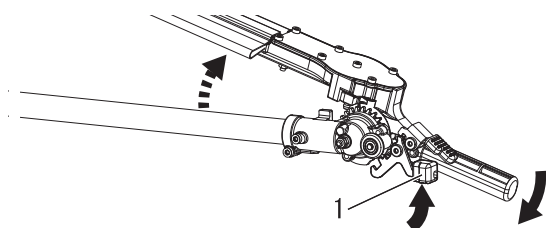
1. Stellen Sie die Heckenschere auf eine ebene Fläche, so dass der Motor auf dem Kraftstofftankschutz aufliegt. Vergewissern Sie sich, dass die Messerabdeckung am Messer angebracht ist.
2. Die Spitze vom Griffschutz ziehen und die Schneidvorrichtung entfernen.



1. Einstellhebel

2. Entriegelung

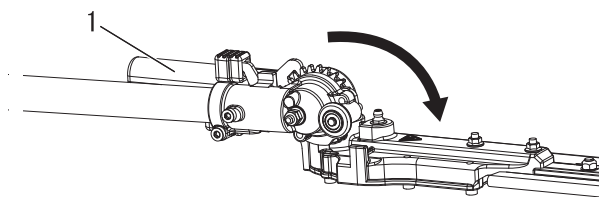
3. Nehmen Sie das Außenrohr am Griff in Ihre rechte Hand. Nehmen Sie den Einstellhebel an der Schneidvorrichtung in Ihre linke Hand. Drücken Sie die Entriegelung mit dem Zeigefinger Ihrer linken Hand herunter. Drücken Sie die Verriegelung mit dem Daumen Ihrer linken Hand herunter.



1. Verriegelung

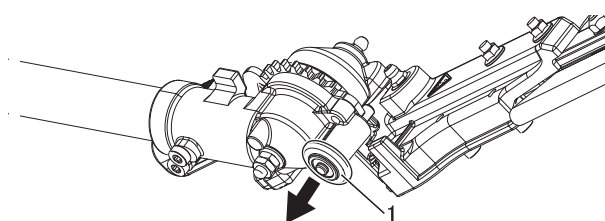
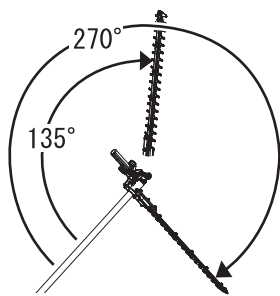
4. Drücken Sie die Entriegelung herunter, und schwenken Sie die Schneidvorrichtung mithilfe des Einstellhebels, bis der gewünschte Schnittwinkel erreicht ist.

Bevor Sie beginnen

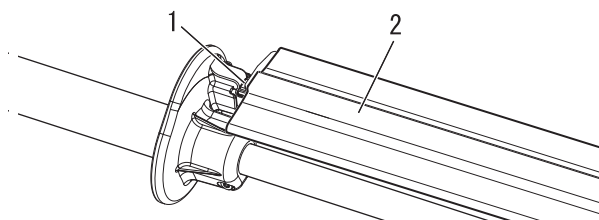


1. Einstellhebel

Positionierung der Schneidvorrichtung



1. Knopf



1. Kerbe
2. Messerabdeckung

5. Lassen Sie Verriegelung und Entriegelung wieder los. Vergewissern Sie sich, dass Entriegelung und Verriegelung wieder in die Geradeausstellung einrasten.
6. Entfernen Sie die Messerabdeckung vom Schneidmesser. Sie können den Motor nun anlassen.

WICHTIG

Die Entriegelung besitzt eine Sperre, die ein unbeabsichtigtes Betätigen verhindert.

Die Schneidvorrichtung besitzt zehn verschiedene Rastereinstellungen, die Schnittwinkel von 135° bis 270° ermöglichen (siehe Abbildung). Vergewissern Sie sich nach jeder Änderung des Schnittwinkels, dass die Arretierung sicher eingrastet ist.

Vorbereitung für Lagerung oder Transport

1. Bringen Sie bei ausgeschaltetem Motor die Messerabdeckung an.
2. Klappen Sie die Schneidvorrichtung ein (parallel zum Außenrohr). Die Drehung wird bei einer Position von 135° vom Arretierstift begrenzt. Ziehen Sie am Knopf und lösen Sie den Arretierstift.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Arretierung sicher eingrastet ist.
4. Fügen Sie die Spitze der Schneidvorrichtung in die Lagerposition des Handschutzes und befestigen Sie sie.
5. Vergewissern Sie sich vor der Lagerung oder dem Transport, dass die Messerabdeckung angebracht ist.

⚠️ WARNUNG

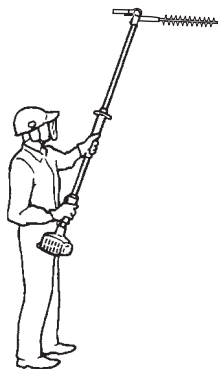
- Bei eingeklappter Schneidvorrichtung (Lagerposition) darf der Motor nicht angelassen werden.

Schneiden von Hecken und Sträuchern

Grundlagen / Heckenschneiden

HINWEIS

- ♦ Dieses Gerät ist für das Schneiden von Sträuchern und Hecken mit Zweigen von max. 6 mm Durchmesser ausgelegt.
- ♦ Führen Sie alle Schneidarbeiten bei Vollgas durch. Wenn Sie mit geringeren Geschwindigkeiten als Vollgas arbeiten, schleift möglicherweise die Kupplung; dies kann zu einer Beschädigung der Kupplung führen. Lassen Sie den Motor nicht mit Vollgas laufen, wenn Sie keine Schneidarbeiten durchführen.



Arbeitsposition

- ♦ Halten Sie den Griff mit der rechten, den Schaft mit der linken Hand.
- ♦ Halten Sie Ihren linken Arm bequem ausgestreckt.

Arbeiten mit der Heckenschere

Vorbereitung

- ♦ Entfernen Sie dickere Äste zunächst mit einer Astschere.

Schnittfolge

- ♦ Sollte ein Radialschnitt erforderlich sein, gehen Sie schrittweise in mehreren Durchgängen vor.

Schnitttechniken

○ Vertikalschnitt:

- ♦ Führen Sie das Messer bogenförmig auf und ab, während Sie sich entlang der Hecke vorarbeiten. Nutzen Sie beide Seiten des Messers.
- ♦ Halten Sie einen Abstand zur Hecke ein, z. B. ein Blumenbeet, und stehen Sie nicht zu dicht an der Hecke.

○ Überkopfschnitt:

- ♦ Halten Sie den Schaft senkrecht nach oben mit einem eingestellten Schnittwinkel von 90°, um die obere Heckenkante zu beschneiden.

○ Horizontalschnitt:

- ♦ Halten Sie das Schneidmesser in einem Winkel zwischen 0° bis 10°, während Sie die Heckenschere horizontal hin- und herführen.
- ♦ Führen Sie das Messer bogenförmig zur Außenkante der Hecke, so dass das Schnittgut zu Boden fällt.
- ♦ Stehen Sie beim Schneiden nicht zu dicht an der Hecke; arbeiten Sie z. B. über ein Blumenbeet hinweg.
- ♦ Arbeiten Sie auch bei niedrigen Sträuchern stets im Stehen.



Wartung und Pflege

Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen bitte an Ihren Händler.

Allgemeine Wartung

WICHTIG

Wartung, Austausch oder Reparatur von Emissionsregelungssystemen dürfen von beliebigen Reparaturbetrieben oder Einzelpersonen vorgenommen werden. Reparaturen im Rahmen der Garantie müssen hingegen von einem von der YAMABIKO CORPORATION autorisierten Händler oder einer entsprechenden Servicewerkstatt ausgeführt werden. Die Verwendung von Ersatzteilen, die in Leistungsfähigkeit und Lebensdauer nicht den autorisierten Teilen entsprechen, kann die Wirksamkeit des Emissionsregelungssystems beeinträchtigen und sich möglicherweise negativ auf den Garantieanspruch auswirken.

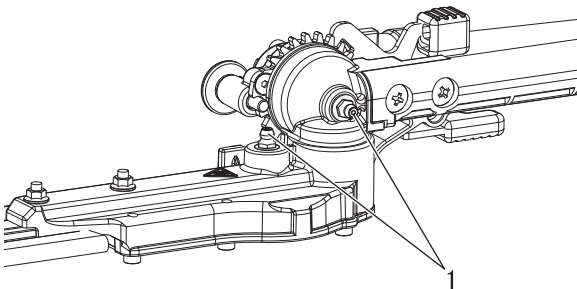
! WARNUNG

- Nicht genormte Zubehörteile, Schneidvorrichtungen oder Ersatzteile schränken möglicherweise die Funktionsfähigkeit Ihres Geräts ein und können zu Schäden und Verletzungen führen.
- Bevor Sie Wartungs-, Reparatur-, oder Reinigungsarbeiten am Gerät ausführen, vergewissern Sie sich, dass der Motor und die Schneidvorrichtung vollständig zum Stillstand gekommen sind. Ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, bevor Sie Reparatur- oder Wartungsarbeiten ausführen.

Befestigungselemente

Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben (außer den Vergasereinstellschrauben) fest angezogen sind.

Wartung nach 15/25 Betriebsstunden



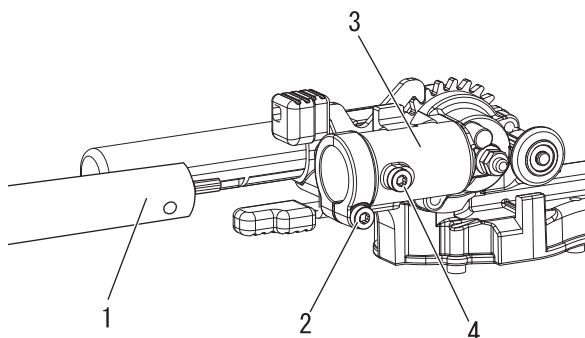
1. Schmiernippel am Messerantrieb

Schmieren des Messerantriebs

1. Wischen Sie den Schmiernippel ab.
2. Schmieren Sie das Getriebe der Schneidvorrichtung, indem Sie mit einer Hebel-Fettpresse ein bis zwei Kolben Urea-Schmiermittel in die Schmiernippel pumpen.

! VORSICHT

- Übermäßiges Schmieren kann das Getriebe schwerfällig machen und dazu führen, dass Schmiermittel austritt.

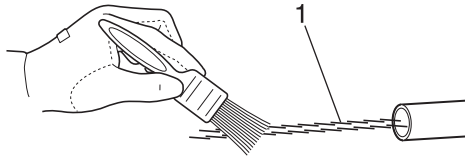


- | | |
|---------------------------------|--------------------|
| 1. Außenrohr | 3. Getriebegehäuse |
| 2. Klemmbolzen am Messerantrieb | 4. Rastbolzen |

Schmierung der Antriebswelle

1. Lösen Sie den Klemmbolzen am Messerantrieb.
2. Entfernen Sie den Rastbolzen aus dem Messerantrieb.
3. Entfernen Sie das Außenrohr vom Messerantriebsgehäuse.

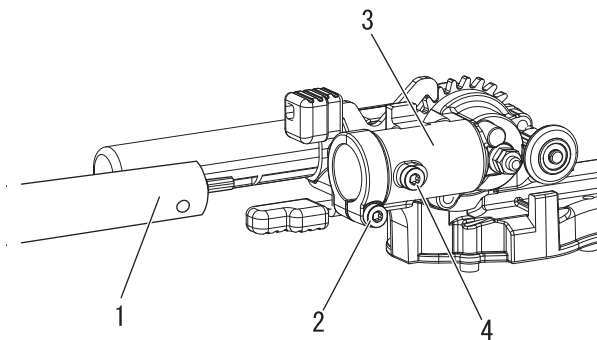
Wartung und Pflege



1. Antriebswelle

4. Ziehen Sie die Antriebswelle aus dem Außenrohr, und reinigen Sie sie mit dem Lappen. Tragen Sie 15 ml Fett auf, so dass eine dünne Schicht entsteht.
5. Schieben Sie die Antriebswelle in das Rohr zurück, achten Sie dabei darauf, dass kein Schmutz auf die Antriebswelle gerät.
6. Richten Sie das Schraubenloch im Getriebegehäuse und das Positionierloch im Außenrohr aufeinander aus, montieren Sie den Rastbolzen, und ziehen Sie Schraube und den Klemmbolzen fest.

50-Stunden-Wartung



1. Außenrohr
2. Klemmbolzen am Messerantrieb
3. Getriebegehäuse
4. Rastbolzen

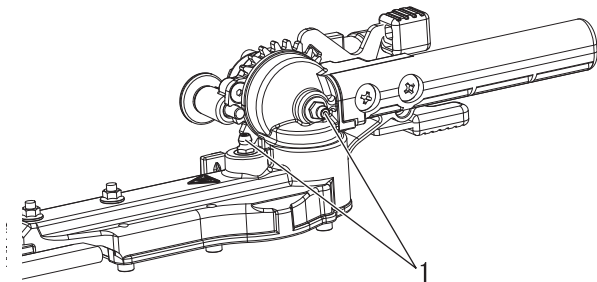
Schmieren des Messerantriebs

Ziehen Sie für diesen Arbeitsschritt zunächst den Messerantrieb vom Außenrohr ab. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

1. Wischen Sie den Schmiernippel ab.
2. Lösen Sie den Klemmbolzen am Messerantrieb.
3. Entfernen Sie den Rastbolzen aus dem Messerantrieb.

VORSICHT

○ Entfernen Sie nicht die D-förmige Zwischenscheibe der Klemmschraube. Die Zwischenscheibe verhindert Beschädigungen, wenn der Klemmbolzen zu fest angezogen wird.



1. Schmiernippel am Messerantrieb

4. Ziehen Sie den Messerantrieb vom Rohr ab. Pumpen Sie mit einer Fettpresse Fett auf Ureabasis (ca. 10 g) in den Schmiernippel am Messerantrieb.
5. Entfernen Sie das überschüssige Schmiermittel und bringen Sie den Messerantrieb wieder am Außenrohr an. Vergewissern Sie sich, dass Sie den Rastbolzen durch die dafür vorgesehene Öffnung im Außenrohr führen. Ziehen Sie Klemmbolzen und Rastbolzen wieder gut fest.

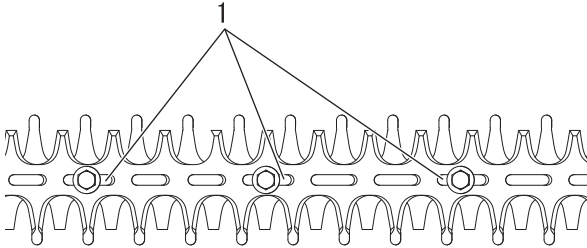
Pflege der Schneidmesser

VORSICHT

- Zum Schutz der Hände vor den scharfen Schneidmessern stets Schutzhandschuhe tragen.
- ◆ Eine Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Verletzungen führen.

Schneidmesser schmieren (alle 4 Betriebsstunden)

Geben Sie einige Tropfen Öl auf die Schraubenschlitze an der Unterseite der Schneidmesser.



1. Schraubenschlitze

Schneidmesser reinigen (nach jeder Verwendung des Geräts)

Entfernen Sie Harzrückstände an den Messern mit einem Gemisch (Verhältnis 50:50) aus Kerosin (Paraffin) und Maschinenöl.

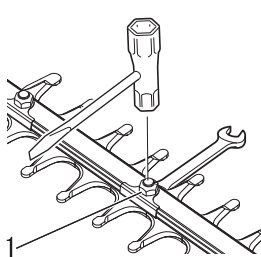
Messerabstand einstellen (je nach Bedarf)

Die Gegenmutter mit einem T-Schlüssel eine halbe Umdrehung aufdrehen.

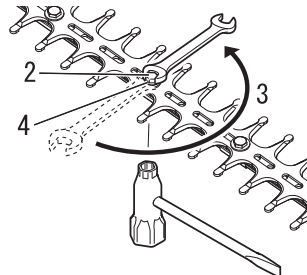
Schneidmesserbolzen mit einem 10 mm-Gabelschlüssel festziehen.

Die Schrauben 1/4 - 1/2 Umdrehung lösen
Bolzen mit dem Gabelschlüssel in dieser Position halten und Gegenmutter festziehen.

Wenn der Bolzen richtig eingestellt ist, müsste zwischen den Messern und den flachen Unterlegscheiben ein Abstand von 0,25 - 0,50 mm bestehen, und die flache Unterlegscheibe unter jedem Bolzenkopf müsste sich frei drehen.



1. Gegenmutter
2. Schraube



3. 1/4 - 1/2 Umdrehung lösen
4. Unterlegscheibe

Wartung und Pflege

Fehlerbehebung

Weitere Probleme

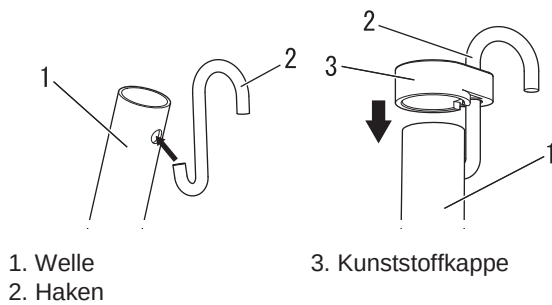
Diagnose	Ursache	Lösung
Das Anbauteil bewegt sich im Motorleerlauf	♦ Motorleerlauf zu hoch. ♦ Die Kupplungsfeder ist gebrochen oder der Kupplungsfederansatz ist verschlissen. ♦ Lockerer Schneidvorrichtungshalter.	♦ Justieren. ♦ Ersetzen Sie erforderlichenfalls die Feder/den Belag. Prüfen Sie die Leerlaufdrehzahl. ♦ Prüfen Sie die Halter, und ziehen Sie die fest.
Starke Vibrationen	♦ Verzogene oder beschädigte Schneidvorrichtung. ♦ Lockeres Getriebegehäuse. ♦ Verbogene Hauptwelle/verschlissene oder beschädigte Laubbuchsen.	♦ Prüfen Sie die Schneidvorrichtung, und ersetzen Sie sie nach Bedarf. ♦ Sichern Sie das Getriebegehäuse ausreichend. ♦ Prüfen und ersetzen Sie nach Bedarf.
Anbauteil bewegt sich nicht	♦ Welle nicht am Motorkopf oder Messerantrieb angeschlossen. ♦ Gebrochene Welle. ♦ Das Getriebegehäuse ist beschädigt.	♦ Prüfen Sie dies und nehmen Sie ggf. eine neue Montage vor. ♦ Wenden Sie sich an Ihren Händler. ♦ Wenden Sie sich an Ihren Händler.

- ♦ Für Überprüfung und Wartung sind entsprechende Fachkenntnisse erforderlich. Wenn Sie das Produkt nicht selbst überprüfen, warten oder instand setzen können, wenden Sie sich an Ihren Händler. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen.
- ♦ Bei Problemen oder Störungen, die nicht in der obigen Tabelle genannt werden, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- ♦ Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Verbrauchsprodukte, die für das Gerät zugelassen sind. Die Verwendung von Teilen anderer Hersteller oder nicht zugelassener Produkte kann zu Fehlfunktionen führen.

LAGERUNG

(HCAA-2401A-LW)

Montage des Lagerungshakens



WICHTIG

Montieren Sie immer die Messerabdeckung, wenn Sie das Gerät transportieren oder lagern.

1. Führen Sie das kleine Ende des Hakens in das Positionierloch an der Welle des Anbaugeräts.
2. Schieben Sie die Kunststoffkappe auf das Ende der Welle des Anbaugeräts.

Langfristige Lagerung (30 Tage und länger)

WARNUNG

Lagern Sie das Gerät nicht in verschlossenen Räumen, aus denen Kraftstoffverdunstungen nicht entweichen können, und nicht in der Nähe von Flammen oder Funken.

◆ Brandgefahr.



WICHTIG

Montieren Sie immer die Messerabdeckung, wenn Sie das Gerät transportieren oder lagern.

1. Reinigen und schmieren Sie die Schneidmesser und den Messerantrieb.
2. Tragen Sie einen dünnen Film Motoröl auf die gesamte Länge des Messers und die Messerbolzen auf.
3. Montieren Sie die Messerabdeckung auf die Schneidmesser der Heckenschere.
4. Lagern Sie die Heckenschere trocken, staubfrei und für Kinder unzugänglich unter Verwendung des mitgelieferten Lagerungshakens.

Entsorgungshinweise



- ♦ Entsorgen Sie Altöl unter Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften Ihres Landes.
- ♦ Auf den größeren Kunststoffteilen des Produkts befindet sich jeweils eine Kennzeichnung (Code) des Werkstoffs. Diese Codes beziehen sich auf die folgenden Werkstoffe; entsorgen Sie diese Kunststoffteile unter Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften Ihres Landes.

Kennzeichnung	Werkstoff
>PA6-GF<	Nylon 6 - Glasfaser
>PP-GF<	Polypropylen - Glasfaser
>PE-HD<	Polyethylen

- ♦ Wenn Sie Fragen zur korrekten Entsorgung von Altöl oder Kunststoffteilen haben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Technische Daten

		HCAA-2401A-LW	HCAA-2403A-LW	
Außenabmessungen: Länge × Breite × Höhe	mm	1514 × 136 × 128	843 × 108 × 89	
Gewicht: Gerät mit vorgeschriebener Schneidvorrichtung	kg	2,3	1,8	
Schneidvorrichtung: Typ Nutzbare Schneidlänge Zahnteilung Höhe	mm mm mm	Gegenläufiges, doppelseitiges Messer 519 30 20		
Übersetzung: Untersetzungsverhältnis Schmierung		5,63 Fett auf Harnstoffbasis in guter Qualität		
Schalleistungspegel : (ISO 10517) L_{pAd} (= L_{pAeq} + K_{pA})	dB(A)		L-Griff	U-Griff
		98,2	93,6	94,7
Schalleistungspegel : (ISO 10517) L_{WAd} (= L_{WAeq} + K_{WA})	dB(A)	108,7	105,7	106,5
Schwingungspegel: (ISO 10517) $a_{hv, eq}$ Vorderer Griff Hinterer Griff Unsicherheit :K	m/s ² m/s ² m/s ²	5,5 5,3 5,0	4,9 6,9 5,0	5,1 5,7 5,0
Anwendbare Modelle		PAS-265ES	SRM-222ES	

Änderungen der technischen Daten vorbehalten.

Konformitätserklärung

Der unterzeichnete Hersteller:

YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME
OHME, TOKIO 198-8760
JAPAN

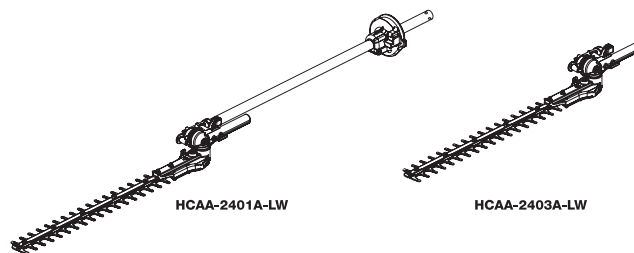
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers erstellt.

erklärt, dass das nachstehend spezifizierte neue Gerät:

TRAGBARE MOTORHECKENSCHERE

Marke: ECHO

Typ: HCAA-2401A-LW
HCAA-2403A-LW



Folgendem entspricht:

- * Anforderungen der Richtlinie **2006/42/EG** (Verwendung der harmonisierten Norm **EN ISO 10517: 2009**)
- * Anforderungen der Richtlinie **2004/108/EG** bis 19. April 2016 (Verwendung der harmonisierten Norm **EN ISO 14982: 2009**) und **2014/30/EU** ab dem 20. April 2016 (Verwendung der harmonisierten Norm **EN ISO 14982: 2009**)

- * Anforderungen der Richtlinie **2000/14/EG**

Konformitätsermittlung nach **ANHANG V**

		HCAA-2401-LW + PAS-265ES	
Gemessener Schallleistungspegel	dB(A)	107	
Garantierter Schallleistungspegel	dB(A)	110	

		HCAA-2403-LW + SRM-222ES	
		L-Griff	U-Griff
Gemessener Schallleistungspegel	dB(A)	104	105
Garantierter Schallleistungspegel	dB(A)	107	108

HCAA-2401A-LW Seriennummer 35001001 und höher

HCAA-2403A-LW Seriennummer 35001001 und höher

Tokio, 1. Januar 2016

YAMABIKO CORPORATION

Masayuki Kimura
Hauptabteilungsleiter
Abteilung Qualitätssicherung

Der Dokumentenbevollmächtigte in Europa, welcher autorisiert ist, die technischen Daten zusammenzustellen.

Unternehmen: Atlantic Bridge Limited

Adresse: Atlantic House, PO Box 4800,

Earley, Reading RG5 4GB, Vereinigtes Königreich

Herr Philip Wicks

NOTIZEN

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKIO 198-8760, JAPAN

TELEFON: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.

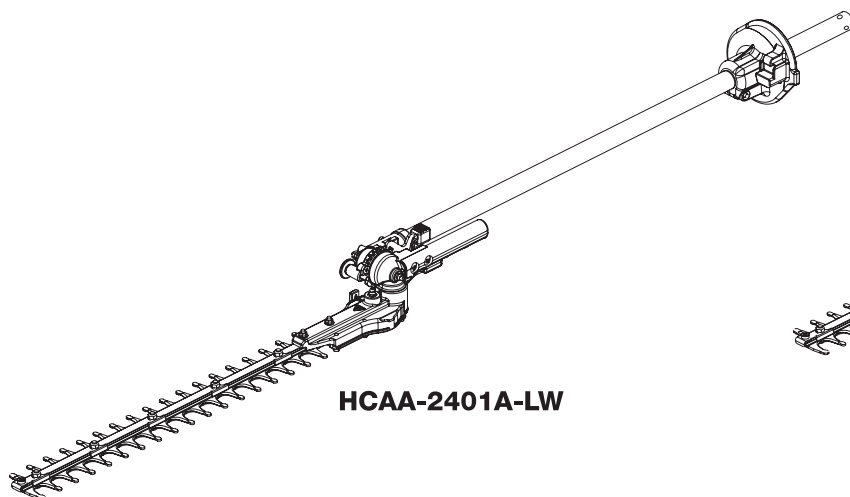


X770-002201

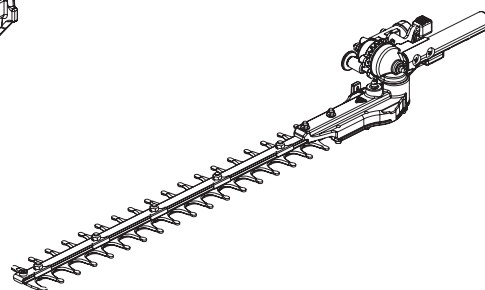
X770224-3002



IT ITALIANO
(Istruzioni originali)



HCAA-2401A-LW



HCAA-2403A-LW

MANUALE PER L'OPERATORE

ACCESSORIO PER TAGLIASIEPI

HCAA-2401A-LW

HCAA-2403A-LW

AVVERTENZA



LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER LAVORARE IN CONDIZIONI DI MASSIMA SICUREZZA. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI POTREBBE PROVOCARE LESIONI GRAVI.



Informazioni importanti

Si raccomanda di leggere il manuale per l'operatore prima di utilizzare questo prodotto.

○ Funzione di questo prodotto

- ♦ I taglia siepi ECHO sono attrezzi a benzina leggeri e a elevate prestazioni per il taglio di siepi e arbusti.
- ♦ Non usare questa macchina per fini diversi da quelli sopra menzionati.

○ Utenti del prodotto

- ♦ Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente e assimilare il contenuto del manuale per l'operatore.
- ♦ Non utilizzare questo prodotto senza aver prima letto attentamente il manuale per l'operatore, in condizioni debilitate a causa di raffreddore o stanchezza o in condizioni fisiche e psicologiche non ottimali; inoltre vietare l'uso ai bambini.
- ♦ Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile di eventuali rischi o incidenti provocati ad altre persone o alle proprietà altrui.

○ Informazioni sul manuale per l'operatore

- ♦ Questo manuale contiene informazioni necessarie per il funzionamento e la manutenzione del prodotto. Si raccomanda di leggerlo attentamente e di assimilarne il contenuto.
- ♦ Tenere sempre il manuale in un posto facilmente accessibile.
- ♦ Se il manuale viene smarrito o danneggiato e non può essere consultato, acquistarne uno nuovo presso il rivenditore ECHO.
- ♦ Le unità di misura utilizzate in questo manuale sono espresse in conformità al sistema internazionale. Le cifre riportate tra parentesi sono valori di riferimento e in alcuni casi ci potrebbero essere lievi errori di conversione.

○ Prestito o cessione del prodotto

- ♦ In caso di prestito o cessione del prodotto descritto in questo manuale, consegnare alla persona che lo riceve in prestito e che dovrà utilizzarlo anche il manuale per l'operatore. Anche in caso di cessione, consegnare il prodotto insieme al manuale per l'operatore.

○ Richieste

- ♦ Per ricevere ulteriori informazioni sul prodotto, per l'acquisto di articoli di consumo, per riparazioni e altre eventuali richieste, contattare il proprio rivenditore ECHO.

○ Avvisi

- ♦ Il contenuto di questo manuale può essere modificato senza preavviso per renderlo conforme a eventuali aggiornamenti al prodotto. Alcune illustrazioni potrebbero essere diverse dal prodotto per rendere le spiegazioni più chiare.
- ♦ Consultare il proprio rivenditore ECHO per ulteriori chiarimenti.

Produttore

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, GIAPPONE

Rappresentante autorizzato in Europa

Atlantic Bridge Limited

Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Regno Unito

Per un uso sicuro del prodotto	4
Messaggi di avviso	4
Altri indicatori	4
Simboli	4
Posizione in cui è applicata la decalcomania	5
Gestione del prodotto	6
Contenuto della confezione	10
Descrizione	11
Prima di iniziare	12
Montaggio	12
Regolazione angolo di taglio.....	14
Taglio di siepi e arbusti	16
Funzionamento base del tagliasiepi	16
Manutenzione e cura	17
Manutenzione e cura	17
Rimessaggio	21
Rimessaggio	21
Rimessaggio per un lungo periodo (oltre 30 giorni).....	21
Procedura di smaltimento	22
Caratteristiche tecniche	23
Dichiarazione di conformità	24

Per un uso sicuro del prodotto

Leggere questa sezione prima di utilizzare il prodotto.

○ Le precauzioni descritte in questa sezione contengono importanti informazioni per la sicurezza. Si raccomanda di seguirle scrupolosamente.

○ Leggere anche le precauzioni presenti all'interno del manuale.

Il testo seguito da un contrassegno [a forma di rombo] descrive le potenziali conseguenze che si potrebbero verificare in caso di mancata osservanza delle precauzioni.

Messaggi di avviso

Situazioni in cui c'è il rischio di causare lesioni fisiche all'utente e ad altre persone sono indicate in questo manuale e sul prodotto, con le seguenti avvertenze. Leggerle e osservarle sempre per lavorare in condizioni di massima sicurezza.

 PERICOLO	 AVVERTENZA	 ATTENZIONE
Questo simbolo accompagnato dalla parola " PERICOLO " richiama l'attenzione su un'azione o una condizione che potrebbe causare infortuni gravi o la morte di utenti o di persone presenti.	Questo simbolo accompagnato dalla parola " AVVERTENZA " richiama l'attenzione su un'azione o una condizione che potrebbe causare lesioni gravi o la morte di utenti o di persone presenti.	" ATTENZIONE " indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni minori o moderate.

Altri indicatori

Oltre alle avvertenze, questo manuale utilizza i seguenti simboli esplicativi:

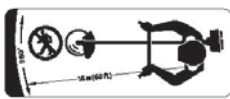
	Il cerchietto barrato sta ad indicare che quanto è illustrato è proibito.	NOTA	Il messaggio qui riportato fornisce consigli per l'uso, la cura e la manutenzione del prodotto.	IMPORTANTE	Il testo incorniciato, caratterizzato dalla parola " IMPORTANTE ", contiene informazioni importanti riguardo l'uso, il controllo, la manutenzione e il rimessaggio del prodotto descritto in questo manuale.
--	---	-------------	---	-------------------	---

Simboli

In questo manuale e sul prodotto sono riportati alcuni simboli esplicativi. Accertarsi di aver ben compreso il significato di tutti i simboli.

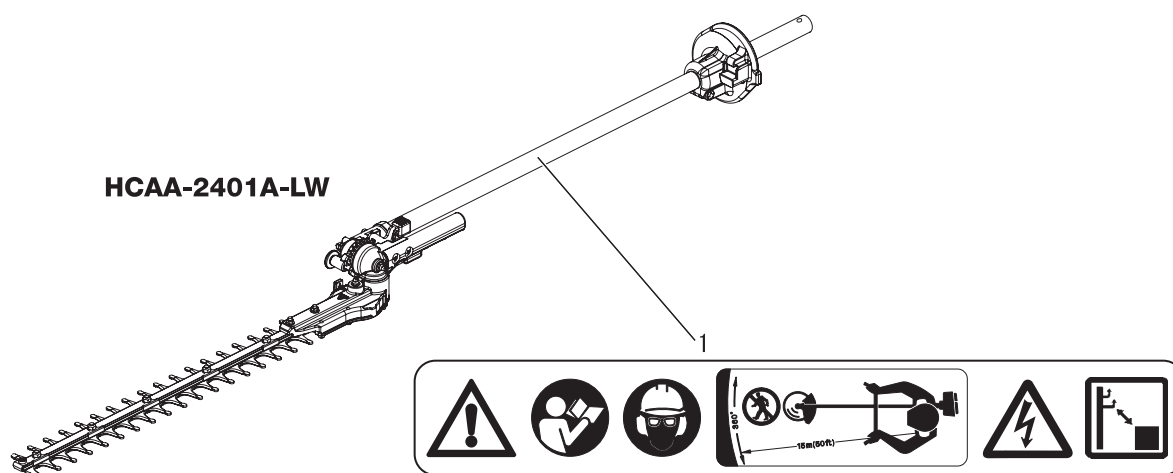
Forma del simbolo	Descrizione / applicazione del simbolo	Forma del simbolo	Descrizione / applicazione del simbolo
	Leggere attentamente il manuale per l'operatore		Prestare attenzione nelle aree ad alta temperatura
	Indossare protezioni per occhi, orecchie e testa		Attenzione alle scosse elettriche
	Protezione/allarme		Tenersi a distanza di sicurezza dalle sorgenti elettriche
	Taglio delle dita		Protezione ambientale!

Per un uso sicuro del prodotto

Forma del simbolo	Descrizione / applicazione del simbolo	Forma del simbolo	Descrizione / applicazione del simbolo
	Tenere gli astanti a una distanza di 15 m		

Posizione in cui è applicata la decalcomania

- La decalcomania riportata sotto è stata applicata sui prodotti descritti in questo manuale. Prima di utilizzare il prodotto accertarsi di aver compreso quanto riportato sulla decalcomania.
- Se la decalcomania diventa illeggibile a causa dell'usura, si strappa o si stacca e si perde, acquistarne una di ricambio presso il rivenditore e fissarla nel punto illustrato nella figura in basso. Accertarsi che la decalcomania sia sempre leggibile.



1. Decalcomania (Codice ricambio 890617-12361)

Per un uso sicuro del prodotto

Gestione del prodotto Precauzioni generali

AVVERTENZA

Manuale per l'operatore

- Per un corretto funzionamento del prodotto, prima di utilizzarlo leggere attentamente il manuale per l'operatore.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.



Non utilizzare il prodotto per eseguire lavori diversi da quelli per cui è stato progettato

- Non utilizzare il prodotto per eseguire lavori diversi da quelli descritti nel manuale dell'operatore.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

Non modificare il prodotto

- Non modificare il prodotto.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi. Qualsiasi guasto causato da modifiche apportate al prodotto non sarà coperta dalla garanzia del produttore.

Non utilizzare il prodotto senza aver effettuato prima il controllo e la manutenzione

- Non utilizzare il prodotto senza aver effettuato prima il controllo e la manutenzione. Accertarsi sempre che il controllo e la manutenzione vengano eseguiti a scadenze regolari.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

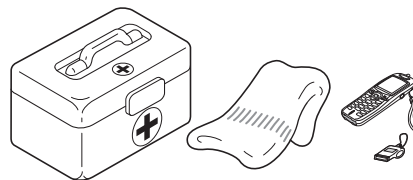
Prestito o cessione del prodotto

- In caso di prestito del prodotto, consegnare alla persona che lo riceve anche il manuale dell'operatore.
- Anche in caso di cessione, consegnare il prodotto insieme al manuale per l'operatore.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

Essere pronti in caso di lesioni

Nell'improbabile evento di incidente o lesioni è consigliabile essere preparati.

- Cassetta di pronto soccorso
- Asciugamani e fazzoletti (per fermare eventuali emorragie)
- Fischiello o telefono cellulare (per chiedere aiuto)
- ◆ Se non si è in grado di effettuare un primo soccorso o chiedere aiuto, le lesioni potrebbero peggiorare.



Precauzioni per l'uso

PERICOLO

Arrestare sempre il motore quando le lame si inceppano.

- Non cercare di rimuovere l'oggetto che ha provocato l'inceppamento delle lame con il motore acceso.
- ◆ Eliminato l'inceppamento, le lame potrebbero riprendere improvvisamente a muoversi causando lesioni fisiche.

AVVERTENZA

Utenti del prodotto

Il prodotto non deve essere utilizzato da:

- persone stanche
- persone che hanno assunto bevande alcoliche
- persone sotto trattamento farmacologico
- persone in stato di gravidanza
- persone in condizioni fisiche precarie
- persone che non hanno letto il manuale dell'utente
- bambini

◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare incidenti.

- Il sistema di accensione di questo prodotto genera campi elettromagnetici durante il funzionamento. I campi magnetici possono causare interferenze con pacemaker o il malfunzionamento di questi ultimi. Per ridurre i rischi per la salute, consigliamo ai portatori di pacemaker di consultare il proprio medico e il produttore del pacemaker prima di utilizzare questo prodotto.



Area di lavoro e funzionamento

- Non utilizzare il prodotto su terreni instabili, ad esempio con forti pendenze o dopo un acquazzone, oppure su terreni scivolosi e pericolosi.
- Mantenere sempre una posizione stabile e bilanciata. Non sostare su superfici scivolose, irregolari o instabili. Non utilizzare il prodotto in posizioni inusuali o su scale, né utilizzarlo eccessivamente.
- Non utilizzare il prodotto di notte o in zone con scarsa visibilità.
- Gli indumenti protettivi pesanti possono aumentare la fatica dell'operatore e provocare un colpo di calore. Programmare i lavori pesanti nella prima mattina o nel tardo pomeriggio, quando le temperature sono più basse.
- Durante il taglio di un ramo sotto tensione, fare attenzione ai rimbalzi all'indietro, in modo tale da non essere colpiti dal ramo in movimento.
- ◆ Cadute, scivolate o un uso non corretto del prodotto potrebbero causare lesioni gravi.

Trasporto del prodotto

Durante il trasporto nelle situazioni descritte di seguito, spegnere il motore e assicurarsi che le lame siano ferme, quindi installare il coprilama e posizionare la marmitta lontano dal proprio corpo.

- Spostarsi verso l'area in cui si sta lavorando
- Spostarsi verso un'altra area mentre si sta lavorando
- Abbandonare l'area in cui è stato eseguito il lavoro
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare scottature o lesioni gravi.
- Durante il trasporto in automobile, svuotare il serbatoio del carburante, installare il coprilama e fissare saldamente il prodotto per evitare che si muova durante il viaggio.
- Durante il trasporto a mano del tagliasiepi articolato, l'accessorio di taglio deve essere rivolto all'indietro con la lama in posizione retratta o di trasporto.
- ◆ Viaggiare in automobile con carburante all'interno del serbatoio potrebbe provocare un incendio.

Vibrazioni e freddo

Si ritiene che la condizione definita fenomeno di Raynaud, che colpisce le dita di alcune persone, sia causata dall'esposizione alle vibrazioni e al freddo. L'esposizione al freddo e alle vibrazioni può causare formicolio e bruciore seguiti da pallore e intorpidimento delle dita.

Si consiglia vivamente di osservare le seguenti precauzioni in quanto non si conosce l'esposizione minima che causa i disturbi.

- Tenere il corpo caldo, soprattutto testa, collo, piedi, caviglie, mani e polsi.
- Mantenere una buona circolazione del sangue facendo vigorosi esercizi con le braccia durante frequenti pause di lavoro ed evitare di fumare.
- Limitare il numero di ore di impiego.
Si consiglia di non lavorare con altre macchine a mano oltre al tagliasiepi nell'arco della stessa giornata.
- Se si accusano disagi e disturbi e se si riscontrano arrossamenti e gonfiore delle dita seguiti da pallore e perdita di sensibilità, rivolgersi al proprio medico prima di esporsi di nuovo al freddo e alle vibrazioni.
- ◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

Lesioni da sforzi ripetitivi

Si ritiene che l'uso eccessivo dei muscoli e dei tendini di dita, mani, braccia e spalle possa causare dolore, gonfiore, intorpidimento, debolezza e fortissimi dolori nelle zone menzionate. Alcune attività manuali ripetitive possono essere causa di alto rischio per lo sviluppo di lesioni da sforzi ripetitivi.

Per ridurre il rischio di lesioni da sforzi ripetitivi:

- Evitare di usare il polso piegato, allungato o girato.
- Fare pause a intervalli regolari per ridurre al minimo i movimenti ripetuti e far riposare le mani. Ridurre la velocità e la forza con cui il movimento ripetitivo viene eseguito.
- Fare esercizi per rafforzare i muscoli delle mani e delle braccia.
- Consultare un medico se si avverte formicolio, intorpidimento o dolori nelle dita, nelle mani, nei polsi o nelle braccia. Una tempestiva diagnosi di lesioni da sforzi ripetitivi consente di evitare danni permanenti ai nervi e ai muscoli.
- ◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

Per un uso sicuro del prodotto

AVVERTENZA

Prima di lavorare con il prodotto rimuovere corpi estranei e ostruzioni

- Ispezionare l'area in cui il prodotto deve essere utilizzato. Rimuovere pietre, oggetti metallici e altri oggetti che possono inceppare o danneggiare il tagliaerba.
- ◆ Eventuali contatti della barra di taglio con oggetti estranei possono provocare incidenti o lesioni gravi.

In caso di imprevisti spegnere immediatamente il motore

Nelle seguenti situazioni, arrestare il motore immediatamente e accertarsi che la barra di taglio sia ferma prima di controllare qualsiasi parte del prodotto. Sostituire le parti danneggiate.

- Se la barra di taglio urta contro una roccia, un albero, un palo o qualsiasi altra ostruzione mentre si sta lavorando.
- Se il prodotto comincia improvvisamente a vibrare in maniera anomala.
- ◆ Continuare a utilizzare parti danneggiate potrebbe provocare un incidente o lesioni gravi.

L'area nel raggio di 15 m deve essere considerata zona pericolosa

L'area nel raggio di 15 m dal prodotto deve essere considerata zona pericolosa. Osservare le seguenti precauzioni mentre si sta lavorando con il prodotto.

- Non permettere a bambini, altre persone o animali di entrare nella zona pericolosa.
- Se altre persone entrano nella zona pericolosa, spegnere il motore per fermare le lame.
- Prima di avvicinarsi all'operatore, fargli un segnale, ad esempio gettando dei ramoscelli dall'esterno della zona pericolosa, quindi controllare che il motore sia spento e le lame ferme.
- Non permettere a nessuno di mantenere fermo il materiale che si sta tagliando.
- ◆ Qualsiasi contatto con le lame può causare lesioni gravi.

Non utilizzare il prodotto mentre le lame si muovono con il motore in folle.

- Non utilizzare il prodotto con le lame in movimento se il tagliaerba è in moto con la leva del gas in folle. Spegnerlo immediatamente il motore e regolare il carburatore.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

Funzionamento

- Non togliere mai le mani dal prodotto mentre le lame sono in movimento.
- Regolare l'angolo di taglio solo quando l'unità è appoggiata per terra con l'interruttore in posizione di arresto (STOP). Non regolare l'angolo della lama quando l'unità è sollevata da terra.
- ◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare un controllo instabile del tagliaerba con conseguenti lesioni gravi.

Prima di poggiare il prodotto a terra accertarsi che le lame siano ferme.

- Dopo aver spento il motore, verificare che le lame siano ferme prima di abbassare il prodotto a terra.
- ◆ Anche se il motore è stato spento, le lame possono ancora provocare lesioni quando girano a ruota libera.



Rimuovere i detriti dalla marmitta

- Se oggetti come erba, foglie, ramoscelli o grasso eccessivo si accumulano nell'area attorno alla marmitta, spegnere il motore e rimuoverli prestando attenzione a non toccare parti calde.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incendio.



AVVERTENZA

Non utilizzare il prodotto per tagliare oggetti duri.

- Non utilizzare il prodotto per tagliare oggetti duri come fili o piastre di acciaio.
- Se le lame colpiscono un'ostruzione o non sono in condizioni di funzionare correttamente, arrestare il motore e ispezionarle per verificare che non siano danneggiate.
- ◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare la rottura del prodotto o incidenti.

Non utilizzare mai il prodotto su una scala o su uno sgabello

- Non sporgersi né sostare su superfici instabili.
- Non utilizzare il prodotto in cima a una scala o su uno sgabello.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

Indumenti protettivi

AVVERTENZA

Indossare indumenti protettivi

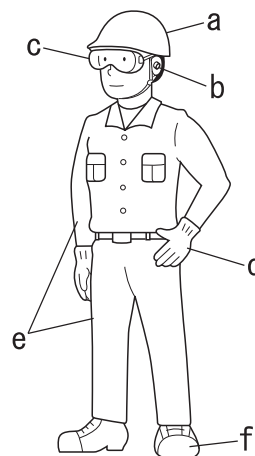
Indossare sempre i seguenti indumenti protettivi durante il lavoro con il tagliasiepi.

- a **Casco (elmetto):** Protegge la testa
- b **Protezioni acustiche o tappi per le orecchie:** Proteggono l'udito
- c **Occhiali di protezione:** Proteggono gli occhi
- d **Guanti protettivi:** Proteggono le mani dal freddo e dalle vibrazioni
- e **Indumenti da lavoro aderenti (maniche lunghe e pantaloni lunghi):** Proteggono il corpo
- f **Stivali protettivi antiscivolo per lavori pesanti o scarpe da lavoro antiscivolo:** Proteggono i piedi

◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni alla vista o all'udito o lesioni gravi.

Se necessario, utilizzare anche i seguenti indumenti .

- **Respiratore:** Protegge l'apparato respiratorio
- **Rete anello di metallo:** Per proteggersi dalle api
- **Schermo facciale integrale:** Quando si esegue il taglio tenendo l'unità sopra la testa, è necessario indossare una protezione dotata di schermo facciale integrale in conformità con le direttive CE.



Indossare indumenti idonei

Non indossare cravatte, gioielli o vestiti poco aderenti che potrebbero restare impigliati nella macchina. Non indossare calzature aperte, non lavorare a piedi nudi o a gambe nude.

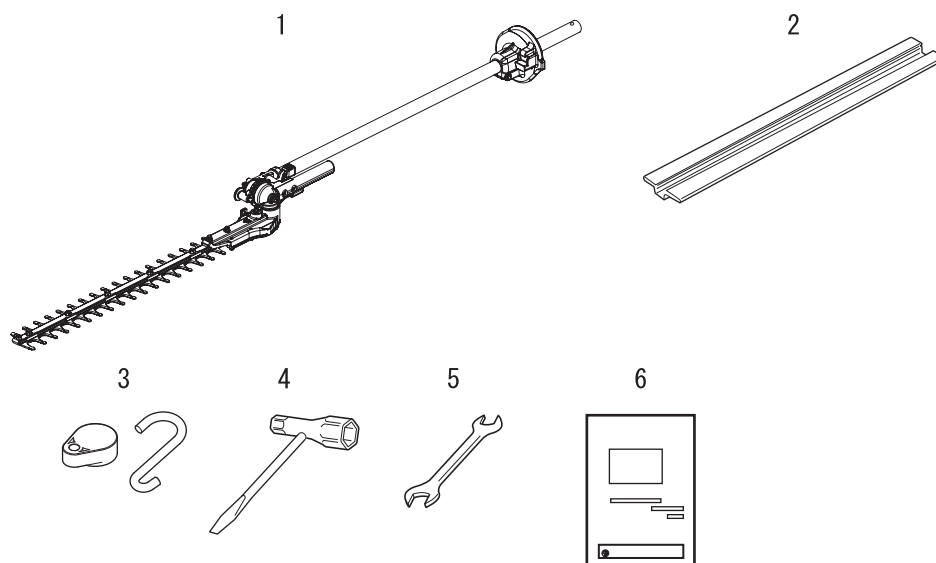
◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni alla vista o all'udito o lesioni gravi.



Contenuto della confezione

- ♦ Le seguenti parti sono state imballate separatamente nella confezione.
- ♦ Dopo aver aperto la confezione, controllare che tutte le parti siano presenti.
- ♦ In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il rivenditore.

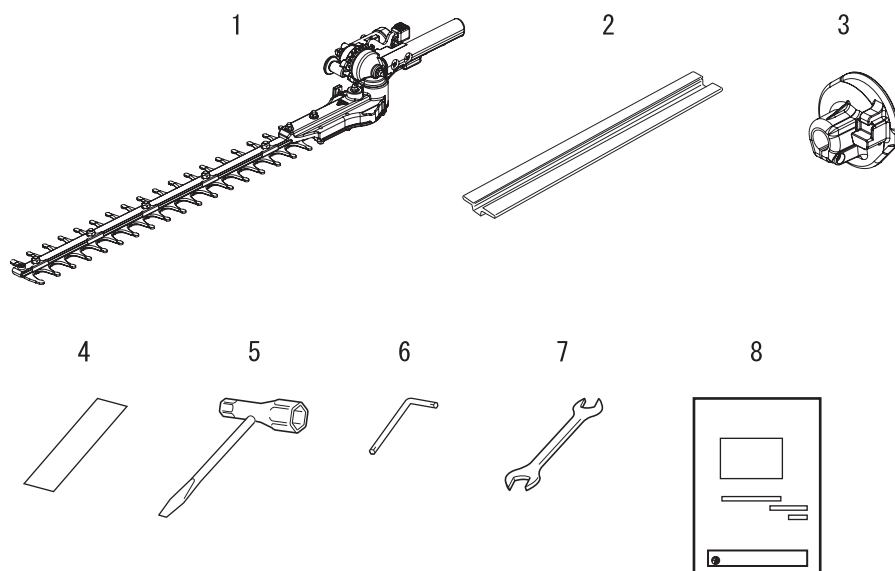
HCAA-2401A-LW



1. Accessorio per tagliasiepi
2. Protezione coprilama
3. Gancetto porta-accessorio

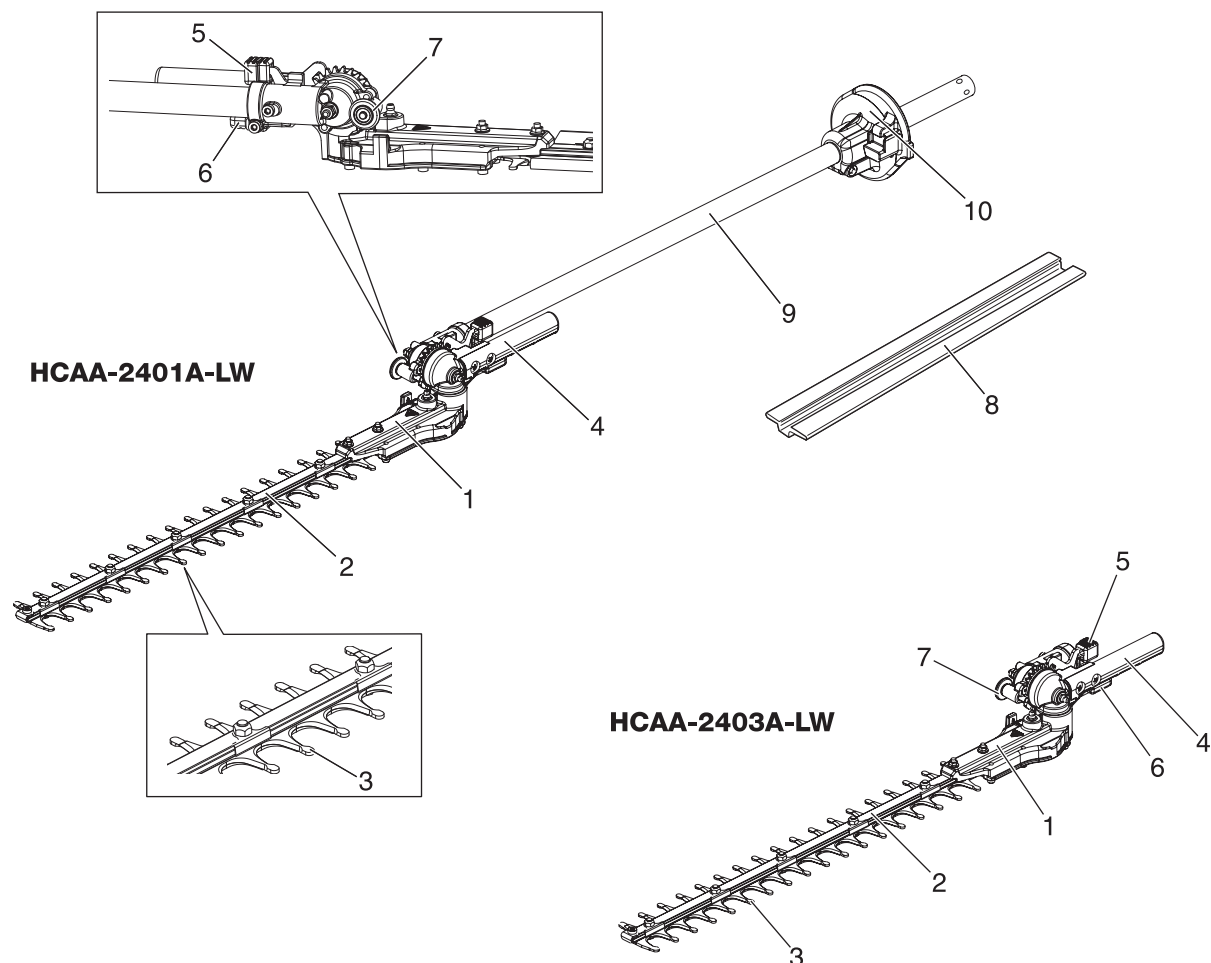
4. Chiave a tubo
5. Chiave inglese
6. Manuale per l'operatore

HCAA-2403A-LW



1. Complessivo fresa e scatola degli ingranaggi
2. Protezione coprilama
3. Gruppo protezione paramani
4. Decalcomania

5. Chiave a tubo
6. Chiave a L
7. Chiave inglese
8. Manuale per l'operatore



1. **Gruppo carter ingranaggi** Il carter ingranaggi contiene gli ingranaggi di trasmissione che trasmettono la potenza alle lame di taglio.
2. **Barra di taglio e gruppo lame** Gruppo preposto all'esecuzione del taglio, composto dalla lama e dalla piastra di taglio con i relativi componenti di supporto.
3. **Estensione smussata** Un'estensione smussata posta sulla barra di taglio.
4. **Impugnatura di regolazione del gruppo lame** Garantisce una presa sicura durante la regolazione dell'angolazione delle lame.
5. **Blocco del fermo** Consente di fissare l'angolazione delle lame.

6. **Sblocco del fermo** Dispositivo di sicurezza che previene eventuali sblocchi accidentali del blocco del fermo.
7. **Manopola di regolazione** Quando rilasciata, consente di regolare la rotazione.
8. **Protezione coprilama** Prima di trasportare o immagazzinare il prodotto, applicare sempre il coprilama.
9. **Tubo esterno** Parte dell'attrezzo che funge da alloggiamento per l'albero di trasmissione.
10. **Protezione paramani** Protezione posta tra l'impugnatura anteriore e la barra di taglio per evitare ferite alla mano qualora questa dovesse scivolare dall'impugnatura.

Prima di iniziare

Montaggio

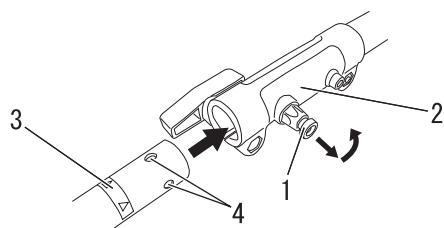
AVVERTENZA

Leggere attentamente il manuale per l'operatore per essere certi di montare correttamente il prodotto.

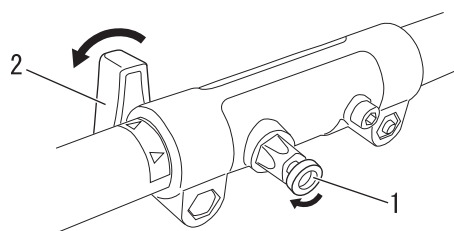
◆ L'uso di un prodotto non montato correttamente potrebbe causare incidenti o lesioni gravi.



Gruppo albero inferiore/testa dell'unità



- 1. Perno di centraggio
- 2. Accoppiatore
- 3. Decalcomania indicante la direzione di assemblaggio
- 4. Fori



- 1. Perno di centraggio
- 2. Manopola di serraggio

(HCAA-2401A-LW)

Gruppo albero inferiore/testa dell'unità

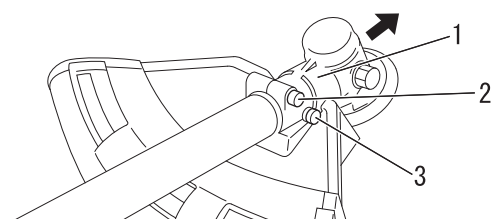
1. Posizionare il gruppo albero/testa dell'unità su una superficie piana.
2. Tirare il perno e ruotarlo di un 1/4 di giro in senso antiorario per bloccarlo in posizione.
3. Rimuovere il tappo in vinile dall'albero motore.
4. Innestare con cautela il gruppo albero motore nell'accoppiatore fino alla decalcomania, prestando attenzione che l'albero motore inferiore interno si innesti correttamente nell'attacco quadro dell'albero motore superiore.
5. Selezionare la posizione desiderata della lama allineando uno dei fori dell'albero inferiore al perno.
6. Ruotare il perno di 1/4 di giro in senso orario per innestarlo nel foro dell'albero inferiore. Accertarsi che il perno sia innestato correttamente ruotando l'albero motore inferiore. Il perno dovrebbe innestarsi con uno scatto nell'accoppiatore. Se innestato completamente, l'albero non dovrebbe più ruotare.
7. Fissare il gruppo albero inferiore all'accoppiatore serrando la manopola di serraggio.

Installazione del gruppo di taglio e della scatola ingranaggi

(HCAA-2403A-LW)

Smontaggio della scatola degli ingranaggi

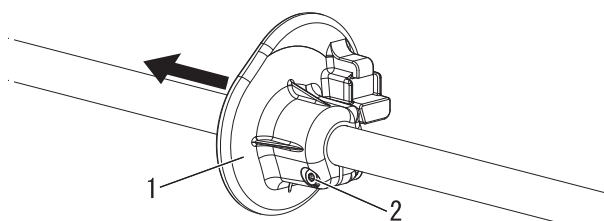
1. Mettere i tagliabordi/decespugliatori su una superficie piana e pulita, in posizione verticale.
2. Allentare, senza rimuoverla, la vite di fermo della scatola degli ingranaggi.
3. Allentare la vite di regolazione della scatola degli ingranaggi fino a quando è quasi libera.
4. Tirare e ruotare la protezione e scatola degli ingranaggi fino a fare scorrere tali componenti dal tubo esterno dell'albero.



- 1. Scatola ingranaggi
- 2. Vite del fermo
- 3. Vite di regolazione

Installare la protezione paramani

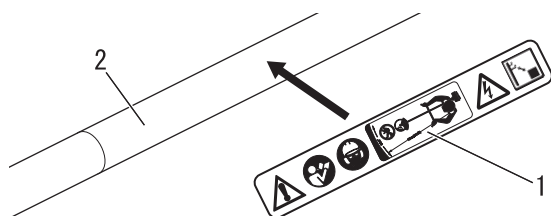
1. Misurare 616 mm dall'estremità inferiore del tubo esterno e apporre un segno sul tubo.
2. Fare scorrere la protezione paramani lungo tubo esterno, assicurandosi che il collare sporgente sia rivolto verso l'estremità del tubo e l'asola del fermo verso il basso.
3. Posizionare la protezione paramani in modo che la parte anteriore del collare sporgente sia allineata con il segno sul tubo esterno.



- 1. Protezione paramani
- 2. Vite del fermo

4. Serrare la vite di serraggio di alcuni giri. Non serrarla completamente prima di avere installato il gruppo di taglio del tagliasiepi e aver determinato la posizione ottimale della protezione paramani. Quando è posizionata correttamente, l'estremità della barra di taglio s'inserisce nella tacca della protezione.
5. Dopo aver stabilito la posizione corretta, serrare la vite di fermo.

Applicazione della decalcomania di sicurezza



1. Decalcomania 2. Tubo esterno

AVVERTENZA

- La decalcomania fornita in dotazione contiene importanti informazioni di sicurezza sull'articolazione dei tagliasiepi. Non utilizzare e consentire a terzi di utilizzare la macchina quando la decalcomania non è correttamente installata.

1. Pulire il tubo esterno, in modo da garantire un'aderenza ottimale della decalcomania.
2. Staccare il retro della decalcomania recante le varie notifiche di sicurezza e affiggerla sotto a quella simile posta sul tubo esterno. Assicurarsi che l'etichetta sia rivolta verso l'alto e che sia leggibile dalla posizione dell'operatore.

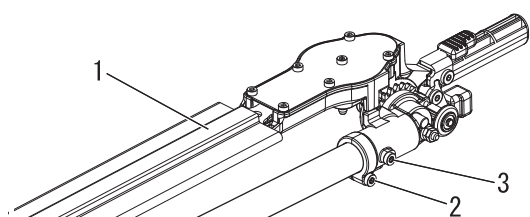
Installazione del gruppo di taglio e della scatola ingranaggi

AVVERTENZA

- Le lame sono molto affilate. No maneggiare il gruppo di taglio a meno che sia presente la protezione coprilama.

IMPORTANTE

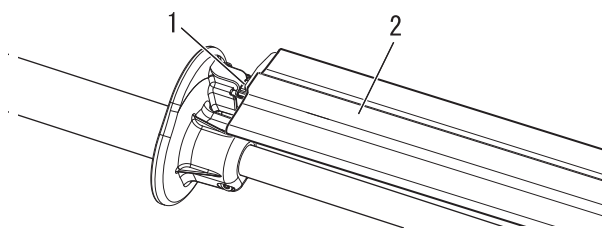
Indossare sempre guanti quando si opera sul gruppo di taglio o nelle sue vicinanze.



1. Protezione coprilama 3. Vite di regolazione
2. Vite del fermo

1. Controllare che la barra di taglio sia bloccata nella posizione di rimessaggio/trasporto (ripiegata) e che la protezione coprilama sia installata sulle lame di taglio.
2. Inserire l'estremità del tubo esterno nel fermo della scatola ingranaggi del gruppo di taglio del tagliasiepi e spingere fino a quando questa non appare completamente inserita in sede. Il tubo esterno dovrebbe penetrare all'interno della scatola ingranaggi per circa 35 mm. Se il tubo esterno si arresta prima di raggiungere il fondo dell'alloggiamento, ruotarlo fino a quando non si avverte che le scanalature dell'albero motore sono correttamente inserite nella scatola ingranaggi. Quindi, spingere il tubo esterno fino in fondo.
3. Ruotare il gruppo della scatola ingranaggi in modo che la vite di regolazione sia allineata con il foro posto sul tubo esterno. Con la testata in posizione verticale, il gruppo di taglio sembra essere alla rovescia (nella posizione di rimessaggio/trasporto).
4. Serrare innanzitutto la vite di regolazione del tagliasiepi, quindi la vite del fermo della scatola degli ingranaggi.

Prima di iniziare



1. Tacca di supporto

2. Protezione coprilama

5. Regolare il supporto di protezione/lama in modo che la cima della barra di taglio si inserisca nella tacca di supporto. Controllare anche che la barra di taglio esca facilmente dalla tacca. Serrare quindi la vite di fermo della protezione.

Regolazione angolo di taglio

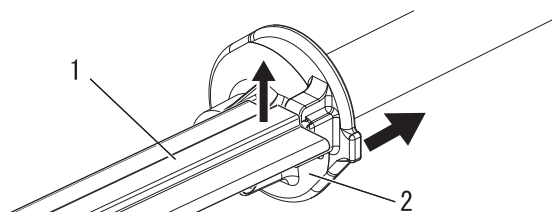
⚠ PERICOLO

- Non eseguire la regolazione del gruppo di taglio mentre il motore è in funzione.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni o incidenti gravi.

⚠ AVVERTENZA

- Le lame del tagliasiepi sono affilate. Indossare sempre i guanti durante la regolazione del gruppo di taglio.
- Indossare guanti protettivi robusti durante l'uso delle lame del tagliasiepi. Durante la sostituzione delle lame del tagliasiepi il motore deve essere spento e le lame devono essere ferme.
- Non sollevare il tagliasiepi durante la regolazione dell'angolo di taglio, onde evitare lesioni gravi.
- Il gruppo carter ingranaggi si RISCALDA durante l'uso. Durante la regolazione dell'angolo di taglio, afferrare il gruppo dall'impugnatura di regolazione della lama, onde evitare lesioni gravi.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni o incidenti gravi.

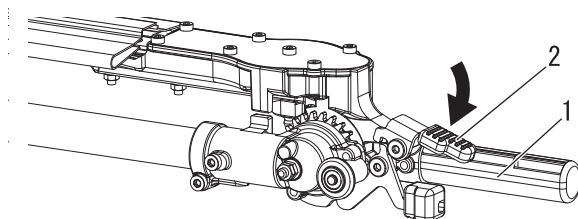
Regolazione del gruppo di taglio del tagliasiepi



1. Gruppo di taglio

2. Protezione paramani

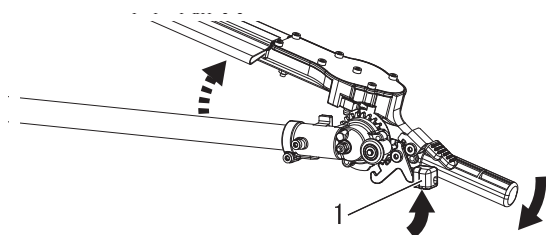
1. Posizionare il tagliasiepi su una superficie piana con il motore poggiato sulla protezione del serbatoio carburante. Accertarsi che la protezione coprilama sia installata sulla lama.
2. Tirare la punta della protezione paramani e quindi rimuovere il gruppo di taglio.



1. Leva di regolazione

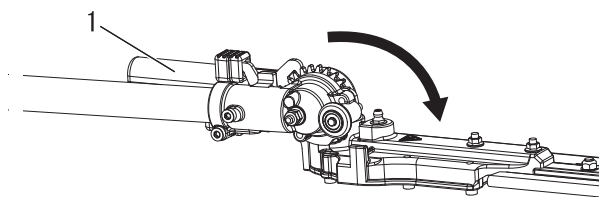
2. Leva di rilascio del fermo

3. Con la mano destra, afferrare il tubo esterno vicino all'impugnatura. Con la mano sinistra, stringere la leva di regolazione sul gruppo di taglio. Con l'indice della mano destra, premere la leva di rilascio del fermo. Con il pollice della mano sinistra, premere la leva di blocco del fermo.



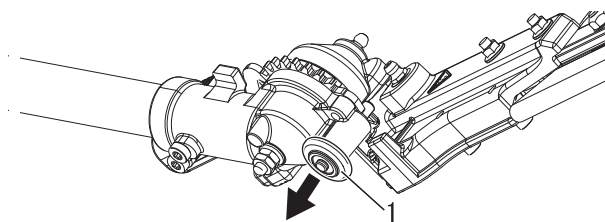
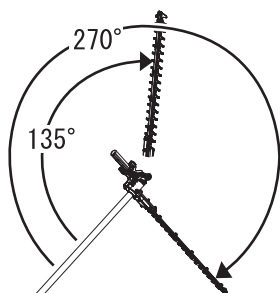
1. Leva di blocco del fermo

4. Mantenendo abbassata la leva di rilascio del fermo, ruotare il gruppo di taglio impugnando la leva di regolazione, fino a posizionarlo sull'angolo di taglio desiderato.

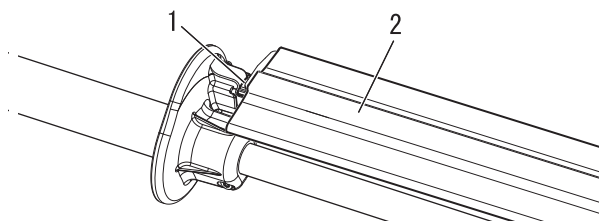


1. Leva di regolazione

Posizione gruppo di taglio



1. Manopola



1. Tacca di supporto
2. Coprilama

5. Rilasciare la leva di blocco e la leva di rilascio del fermo. Accertarsi che la leva di blocco e la leva di rilascio del fermo siano in posizione dritta.
6. Rimuovere la protezione coprilama dalla lama. Ora è possibile accendere il motore.

IMPORTANTE

La leva di sblocco del fermo è un dispositivo di sicurezza che impedisce un eventuale rilascio involontario della leva di rilascio del fermo.

Il gruppo di taglio può essere regolato su dieci posizioni differenti, con un'angolazione compresa tra 135° e 270°, rispetto al tubo esterno, come indicato in figura. Dopo ogni regolazione, accertarsi sempre che la leva di blocco del fermo sia bloccata saldamente.

Regolazione per il rimessaggio o il trasporto

1. A motore spento, installare la protezione coprilama sulla lama.
2. Ruotare il gruppo di taglio in modo che sia parallelo al tubo. Raggiunta un'angolazione di 135° la rotazione viene bloccata dall'apposito perno di bloccaggio. Tirare la manopola e rilasciare il perno di bloccaggio.
3. Accertarsi che la leva di blocco e la leva di rilascio del fermo siano in posizione di bloccaggio.
4. Inserire la punta del gruppo lama nella posizione di stoccaggio, sulla protezione paramani e quindi fissarla in posizione.
5. Accertarsi che la protezione coprilama si trovi in una posizione corretta sulle lame, prima di procedere allo stoccaggio o al trasporto dell'unità.

AVVERTENZA

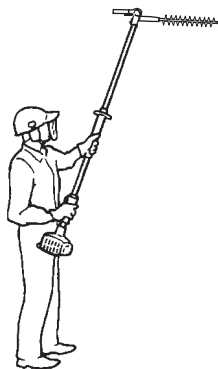
- ⚠ Non avviare mai il motore durante la regolazione del gruppo di taglio in posizione di stoccaggio.

Taglio di siepi e arbusti

Funzionamento base del tagliasiepi

NOTE

- ♦ Questo prodotto è stato progettato per il taglio di arbusti e siepi che abbiano rami con una larghezza massima di 6 mm.
- ♦ Prima di iniziare le operazioni di taglio portare il motore alla massima accelerazione. Effettuare lavori di taglio con un regime motore più basso può far slittare la frizione e danneggiarla. Quando non viene utilizzato per lavori di taglio o rifinitura, non far girare il motore al regime massimo.



Posizione di lavoro

- ♦ Afferrare l'impugnatura di controllo con la mano destra e l'albero con la mano sinistra.
- ♦ Il braccio sinistro deve essere esteso nella posizione più comoda.

Uso del tagliasiepi

Preparazione

- ♦ Utilizzare delle cesoie per potatura per tagliare prima i rami più spessi.

Sequenza di taglio

- ♦ Per ottenere un taglio radiale, tagliare poco alla volta e ripassare più volte sullo stesso punto.

Tecniche di taglio

○ Taglio verticale:

- ♦ Muovere la lama verso l'alto e verso il basso con un movimento ad arco lungo la siepe. Utilizzare entrambi i lati della lama.
- ♦ Tagliare senza sostare nelle immediate vicinanze della siepe, ad esempio con una aiuola tra l'operatore e la siepe.

○ Taglio con la lama sopra la testa:

- ♦ Mantenere l'albero in verticale con l'angolo della lama a 90° per tagliare la superficie superiore di una siepe.

○ Taglio orizzontale:

- ♦ Mantenere la lama a un angolo tra 0° e 10° e contemporaneamente muovere orizzontalmente il tagliasiepi.
- ♦ Muovere la lama con un movimento ad arco verso l'esterno della siepe in modo tale da spingere il materiale tagliato a terra.
- ♦ Tagliare senza sostare direttamente di fronte alla siepe, ad esempio oltre un'aiuola.
- ♦ Tagliare al livello del terreno mantenendo una posizione eretta, ad esempio per arbusti bassi.



Manutenzione e cura

In caso di dubbi o problemi, contattare il rivenditore.

Manutenzione generale

IMPORTANTE

La manutenzione, la sostituzione o la riparazione dei dispositivi e dei sistemi di controllo delle emissioni può essere eseguita da qualsiasi meccanico o officina. Tuttavia, le operazioni di riparazione in garanzia devono essere eseguite da un concessionario o centro autorizzato YAMABIKO CORPORATION e l'uso di componenti non equivalenti, per prestazioni e durata, ai ricambi originali potrebbe ridurre l'efficacia del sistema di controllo delle emissioni e avere effetti negativi sull'esito di un reclamo in garanzia.

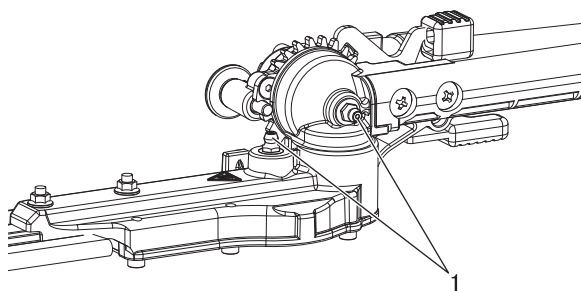
AVVERTENZA

- Accessori generici, accessori di taglio o ricambi non originali potrebbero non funzionare correttamente e causare danni all'unità e lesioni personali.
- Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, riparazione o pulizia sull'unità è necessario accertarsi che il motore e l'accessorio di taglio siano completamente fermi. Scollegare il cavo della candela prima di effettuare interventi di manutenzione o assistenza.

Elementi di fissaggio

Accertarsi che dadi, bulloni e viti (eccetto le viti di regolazione del carburatore) siano serrate.

Manutenzione dopo 15/25 ore



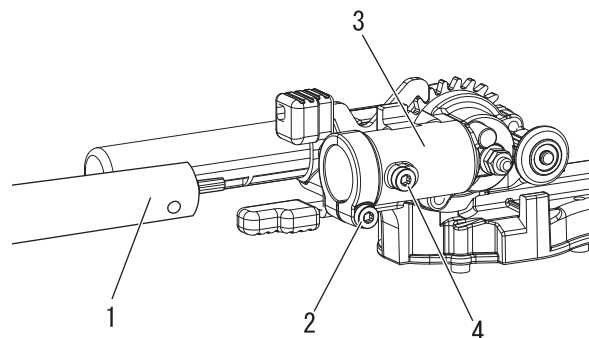
1. Raccordi di ingrassaggio della scatola degli ingranaggi

Lubrificazione della scatola ingranaggi

1. Pulire il raccordo di ingrassaggio.
2. Lubrificare la scatola degli ingranaggi del gruppo di taglio pompando due volte del grasso all'urea nel raccordo di ingrassaggio mediante una pistola per ingrassaggio a leva.

ATTENZIONE

- Una lubrificazione eccessiva può rallentare il funzionamento della scatola degli ingranaggi e causare perdite di grasso.

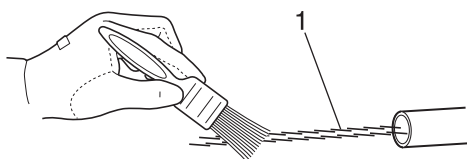


1. Tubo esterno
2. Bullone di fermo della scatola ingranaggi
3. Scatola ingranaggi
4. Bullone mobile

Lubrificazione albero motore

1. Allentare il bullone del fermo della scatola degli ingranaggi.
2. Rimuovere il bullone di regolazione dalla scatola degli ingranaggi.
3. Rimuovere il tubo esterno dall'alloggiamento degli ingranaggi.

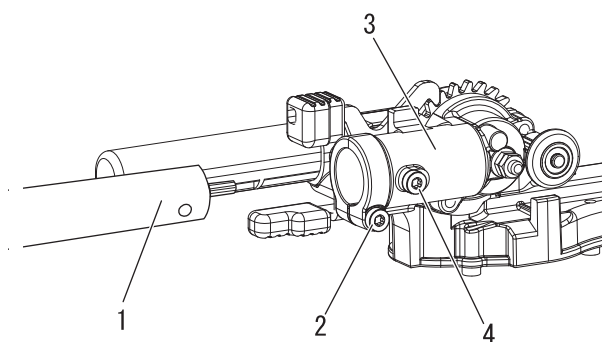
Manutenzione e cura



1. Albero motore

4. Estrarre l'albero motore dal tubo esterno e ripulirlo accuratamente. Lubrificare con un sottile strato di grasso (15 mL).
5. Reinscrivere l'albero motore nel tubo esterno, prestando attenzione a non sporcare l'albero motore.
6. Allineare il foro della vite della scatola degli ingranaggi con il foro di posizionamento del tubo esterno; quindi serrare il bullone di fissaggio della scatola ingranaggi.

Manutenzione dopo 50 ore



1. Tubo esterno
2. Bullone di fermo della scatola ingranaggi
3. Scatola ingranaggi
4. Bullone mobile

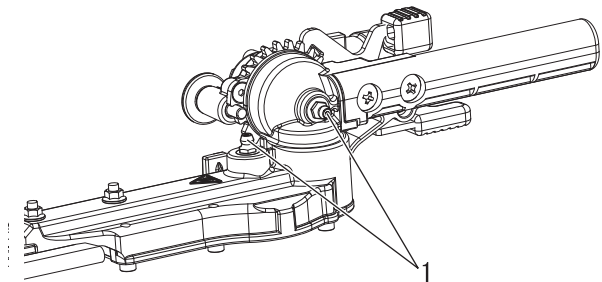
Lubrificazione della scatola ingranaggi

Per eseguire questa operazione, rimuovere prima la scatola degli ingranaggi dal tubo esterno come segue:

1. Pulire il raccordo di ingrassaggio.
2. Allentare il bullone del fermo della scatola degli ingranaggi.
3. Rimuovere il bullone mobile dalla scatola degli ingranaggi.

ATTENZIONE

○ Non rimuovere la rondella di rasamento a forma di D dal fermo della scatola degli ingranaggi. La rondella di rasamento previene eventuali danni causati da un serraggio eccessivo del bullone del fermo del tubo.



1. Raccordi di ingrassaggio della scatola degli ingranaggi

4. Far scorrere la scatola degli ingranaggi fuori dal tubo. Utilizzando una pistola per ingrassaggio, pompare del grasso all'urea (circa 10 grammi) nel raccordo di ingrassaggio della scatola degli ingranaggi.
5. Pulire il grasso in eccesso, quindi riassemble la scatola degli ingranaggi nel tubo esterno. Accertarsi che il bullone mobile sia inserito nel foro presente sul tubo esterno. Serrare saldamente entrambi i bulloni.

Manutenzione delle lame

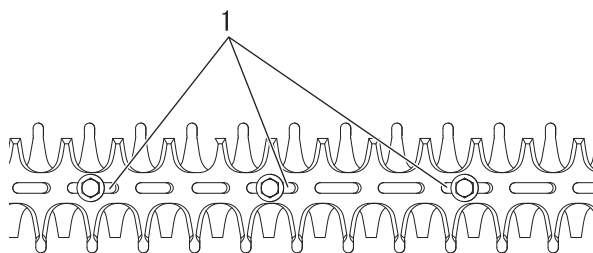


ATTENZIONE

- Indossare i guanti per proteggere le mani dalle lame taglienti.
- ◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare lesioni.

Lubrificazione delle lame (ogni 4 ore di funzionamento)

Applicare poche gocce di olio in ciascuna delle fessure dei bulloni, nella parte inferiore delle lame.



1. Fessure per i bulloni

Pulizia delle lame (dopo ogni uso)

Rimuovere i residui gommosi dalle lame utilizzando una miscela 50 : 50 di cherosene (paraffina) e olio per macchine.

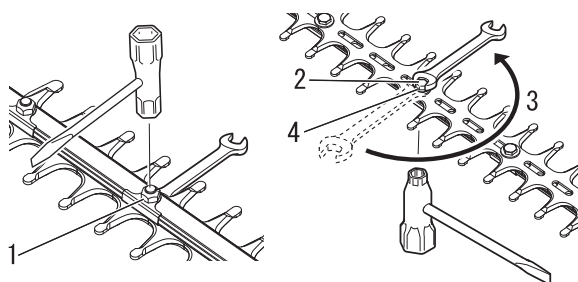
Regolare la distanza tra le lame (se necessario)

Allentare i controdadi di 1/2 giro, mediante la chiave a T. Serrare saldamente i bulloni con una chiave a forchetta da 10 mm.

Allentare i bulloni di 1/4 o 1/2 giro.

Mantenendo fermi i bulloni per evitare che ruotino, serrare i controdadi.

Quando la regolazione del bullone è corretta, la distanza tra le lame e le rondelle piane deve essere compresa tra 0,25 e 0,50 mm e le rondelle piane devono essere in grado di ruotare liberamente sotto la testa di ciascun bullone.



1. Controdado
2. Bullone

3. Allentare di 1/4 o 1/2
giro
4. Rondella

Manutenzione e cura

Problemi tecnici

Ulteriori problemi

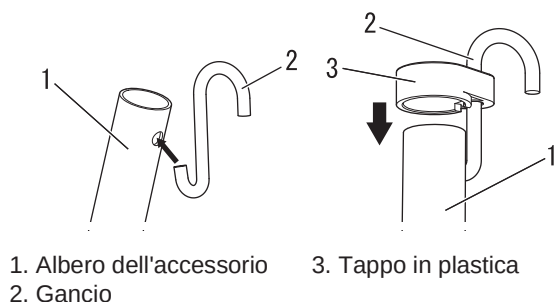
Diagnosi	Causa	Soluzione
L'accessorio si muove con il motore al minimo.	♦ Regime minimo del motore troppo alto. ♦ Molla della frizione rotta o borchia della molla della frizione usurata. ♦ Allentare il supporto dell'accessorio.	♦ Regolare. ♦ Sostituire la molla/ganascia se necessario e controllare il regime minimo. ♦ Controllare e serrare nuovamente i supporti.
Vibrazioni eccessive.	♦ Accessorio di taglio deformato o danneggiato. ♦ Scatola ingranaggi allentata. ♦ Albero primario piegato/boccole usurate o danneggiate.	♦ Controllare e sostituire l'accessorio di taglio, se necessario. ♦ Serrare a fondo la scatola ingranaggi. ♦ Controllare e sostituire, se necessario.
L'accessorio non si muove.	♦ Albero non installato correttamente nella testata o nella scatola ingranaggi. ♦ Albero rotto. ♦ Scatola ingranaggi danneggiata.	♦ Controllare e reinstallare, se necessario. ♦ Consultare il rivenditore ♦ Consultare il rivenditore

- ♦ Il controllo e la manutenzione richiedono competenze specialistiche. In caso di problemi o difficoltà durante il controllo o la manutenzione del prodotto o la riparazione in caso di guasto, consultare il proprio rivenditore. Non tentare di smontare il prodotto.
- ♦ In caso di problemi non menzionati nella tabella consultare il proprio rivenditore.
- ♦ Per i pezzi di ricambio e gli articoli di consumo, utilizzare solo parti originali, prodotti e componenti raccomandati. L'utilizzo di ricambi di altri produttori o componenti non raccomandati potrebbe provocare guasti.

Rimessaggio

(HCAA-2401A-LW)

Montaggio del gancio porta-accessorio



IMPORTANTE

Montare sempre la protezione coprilama durante il trasporto o lo stoccaggio dell'unità.

1. Inserire l'estremità piccola del gancio nell'apposito foro di posizionamento sull'albero dell'accessorio.
2. Far scorrere il tappo in plastica sull'estremità dell'albero dell'accessorio.

Rimessaggio per un lungo periodo (oltre 30 giorni)

AVVERTENZA

Non conservare l'attrezzo in luoghi chiusi dove le esalazioni del carburante potrebbero accumularsi, raggiungere una fiamma libera o infiammarsi.

◆ Questo potrebbe provocare un incendio.



IMPORTANTE

Montare sempre la protezione coprilama durante il trasporto o lo stoccaggio dell'unità.

1. Pulire e lubrificare le lame di taglio e la scatola ingranaggi.
2. Applicare un leggero strato di olio motore sull'intera lunghezza delle lame e sui relativi bulloni.
3. Montare la protezione coprilama sulle lame di taglio del tagliasiepi.
4. Conservare il tagliasiepi in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini, utilizzando il gancio porta-accessorio fornito in dotazione.

Procedura di smaltimento



- ♦ Smaltire l'olio usato in conformità alla legislazione locale.
- ♦ I componenti principali di plastica del prodotto presentano dei codici che indicano i materiali che li costituiscono. I codici fanno riferimento ai seguenti materiali; smaltire questi componenti di plastica in conformità alla legislazione locale.

Contrassegno	Materiale
>PA6-GF<	Nylon 6 - Fibra di vetro
>PP-GF<	Polipropilene - Fibra di vetro
>PE-HD<	Polietilene

- ♦ Per ottenere informazioni sulle modalità di smaltimento dell'olio usato o dei componenti in plastica, contattare il proprio concessionario.

Caratteristiche tecniche

		HCAA-2401A-LW	HCAA-2403A-LW	
Dimensioni esterne: Lunghezza × Larghezza × Altezza	mm	1514 × 136 × 128	843 × 108 × 89	
Massa: Unità con accessorio di taglio specificato	kg	2,3	1,8	
Accessorio di taglio: Tipo Lunghezza di taglio effettiva Passo Altezza	 mm mm mm	Doppia lama a doppio effetto 519 30 20		
Rapporto ingranaggi: Rapporto di riduzione Lubrificazione		5,63 Grasso all'urea di buona qualità		
Livello pressione sonora: (ISO 10517) L_{pAd} (= L_{pAeq} + K_{pA})	dB(A)	98,2	Impugnatura a L	Impugnatura a U
			93,6	94,7
Livello potenza acustica: (ISO 10517) L_{WAd} (= L_{WAeq} + K_{WA})	dB(A)	108,7	105,7	106,5
Livelli di vibrazioni: (ISO 10517) $a_{hv,eq}$ Impugnatura anteriore Impugnatura posteriore Incertezza: K	m/s ²	5,5	4,9	5,1
	m/s ²	5,3	6,9	5,7
	m/s ²	5,0	5,0	5,0
Modelli interessati		PAS-265ES	SRM-222ES	

Queste specifiche possono subire modifiche senza preavviso.

Dichiarazione di conformità

Il produttore sottoscritto:

YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME
OHME; TOKYO 198-8760
GIAPPONE

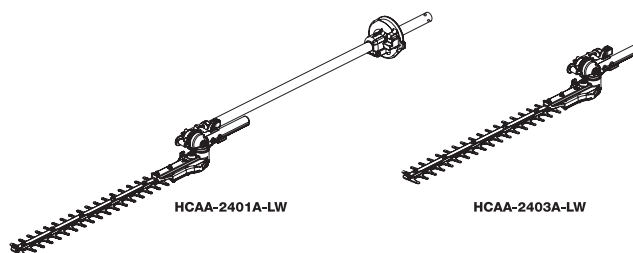
La presente dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del produttore.

dichiara che la nuova macchina di seguito descritta:

TAGLIASIEPI PORTATILE

Marchio: ECHO

**Tipo: HCAA-2401A-LW
HCAA-2403A-LW**



è conforme a:

- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **2006/42/CE** (uso della norma armonizzata **EN ISO 10517: 2009**)
- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **2004/108/CE** fino al 19 aprile 2016 (uso dello standard armonizzato **EN ISO 14982: 2009**) e **2014/30/UE** dal 20 aprile 2016 (uso di standard armonizzati **EN ISO 14982: 2009**)
- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **2000/14/CE**

Conforme alla procedura di accertamento dell'**ALLEGATO V**

		HCAA-2401-LW + PAS-265ES	
Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	107	
Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	110	

		HCAA-2403-LW + SRM-222ES	
		Impugnatura a L	Impugnatura a U
Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	104	105
Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	107	108

HCAA-2401A-LW Numero di serie 35001001 e superiori

HCAA-2403A-LW Numero di serie 35001001 e superiori

Tokyo, 1 gennaio 2016

YAMABIKO CORPORATION

Masayuki Kimura

Direttore generale

Reparto Garanzia di qualità

Rappresentante autorizzato in Europa a costituire il fascicolo tecnico.

Azienda: Atlantic Bridge Limited

Indirizzo: Atlantic House, PO Box 4800,

Earley, Reading RG5 4GB, Regno Unito

Sig. Philip Wicks

MEMORANDUM

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, GIAPPONE

TELEFONO: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X770-002201

X770224-3002

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPAN
PHONE: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X770-002201

X770224-3002

Printed in Japan
1602E 1180 ES